



**LEGADO  
DE LOS  
ELZEVIR**



*Jesús Eladio Barrientos Mora*

BENEMÉRITA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE PUEBLA



# LEGADO DE LOS ELZEVIR

*Restauración tipográfica de caracteres del siglo XVII  
impresos en libros a resguardo  
de la Biblioteca Lafragua*

JESÚS ELADIO BARRIENTOS MORA

*Estudio crítico y espécimen tipográfico*



# CONTENIDO

## BENEMÉRITA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE PUEBLA

JOSÉ ALFONSO ESPARZA ORTIZ

Rector

RENÉ VALDIVIEZO SANDOVAL

Secretario General

OSCAR GILBÓN ROSETE

Tesorero General

MERCEDES ISABEL SALOMÓN SALAZAR

Directora de la Biblioteca Histórica José María  
Lafragua

PROMOPAL PUBLICIDAD GRÁFICA

Diseño y producción

JAVIER TORRES GARAY

Diseño y formación

RICARDO ESCÁRCEGA MÉNDEZ

Corrección

PRIMERA EDICIÓN, 2017

ISBN: 978-607-525-350-3

©Benemérita Universidad Autónoma de Puebla  
4 sur 104, Centro Histórico, Puebla de Zaragoza C.P. 72000  
Hecho en México · *Made in Mexico*



## PRESENTACIÓN

7

## PREFACIO

9

## INTRODUCCIÓN

13

## I. LA DINASTÍA ELZEVIRIANA

15

## II. DISTINTAS OFICINAS DE LOS ELZEVIR

21

## III. LA EDICIÓN DE LIBROS EN LOS PAÍSES BAJOS DEL SIGLO XVII

27

## IV. RELACIONES MERCANTILES DEL LIBRO ENTRE EUROPA Y AMÉRICA

31



V. CIRCULACIÓN DE LIBROS HOLANDESES EN PUEBLA	XII. DIGITALIZACIÓN Y TRAZADO DE SIGNOS
37	93
VI. ACERVOS ANTIGUOS DE PUEBLA DE LOS ÁNGELES	XIII. VARIANTES DE PESO Y FIGURAS EN LA FUENTE TIPOGRÁFICA
43	99
VII. BIBLIOTECA HISTÓRICA JOSÉ MARÍA LAFRAGUA	XIV. ESPÉCIMEN
49	103
VIII. BÚSQUEDA Y UBICACIÓN DE EJEMPLARES ELZEVIRIANOS EN PUEBLA	XV. CONCLUSIONES
55	111
IX. EXAMEN DEL MATERIAL ANTIGUO	GLOSARIO DE TÉRMINOS
63	115
X. ESTUDIO DE LOS TÍTULOS EN LA BIBLIOTECA LAFRAGUA	FUENTES CONSULTADAS
79	125
XI. LA RESTAURACIÓN DE UN MODELO TIPOGRÁFICO	ÍNDICE DE IMÁGENES
87	135

## PRESENTACIÓN

En esta obra denominada *Legado de los Elzevir. Restauración tipográfica de caracteres del siglo XVII* impresos en libros a resguardo de la Biblioteca Lafragua ofrecemos la fecunda interacción entre el rico patrimonio histórico que custodia nuestra universidad y el trabajo de investigación del Mtro. Jesús Barrientos Mora, profesor-investigador de Tipografía del Colegio de Diseño Gráfico de la Facultad de Arquitectura, quien ha elaborado un estudio crítico de algunos títulos que se encuentran en la colección del fondo antiguo de dicha biblioteca, con el fin de identificar sus características, así como algunas descripciones de la vida y obra de una notable familia de impresores holandeses de los siglos XVII y XVIII.

Uno de los resultados de este estudio es la entrega de una fuente tipográfica digital –que acompaña a este libro– reconstruida a partir de los caracteres antiguos de las obras de la dinastía de los Elzevir. Este trabajo, que se equilibra entre la documentación gráfica y el diseño tecnológico de un programa ejecutable en computadora, otorga a las letras del teclado las formas y figuras que los impresores de antaño emplearon en sus talleres para tender así un puente tipográfico entre el pasado y el presente.

Socializar los productos de investigación generados por los profesores de los cuerpos académicos de la universidad, nos ofrece la oportunidad para difundir los nuevos conocimientos que conjuntan, de manera interdisciplinaria, las acciones de diversas áreas de estudio, como es el caso de esta obra que presentamos a la consideración de la comunidad universitaria y del público en general.

Adicionalmente, el trabajo da testimonio de los vínculos de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla con otras instituciones educativas como la Universidad de Leiden y con la editorial Elsevier, localizadas en Leiden y Ámsterdam, respectivamente, ambas en los Países Bajos, durante sucesivas estancias de investigación que el autor efectuó, siendo la última realizada en diciembre de 2014.

En esta publicación encontramos una muestra contundente de la voluntad para colaborar y trabajar en equipo que existe en nuestra institución, buscando



difundir y afianzar los conocimientos y generar nuevos instrumentos del saber con los recursos de que dispone en sus distintos institutos, unidades académicas y dependencias administrativas. Con toda seguridad creo que veremos otros nuevos trabajos de los investigadores y profesores que deberán ser conocidos también por la comunidad universitaria.

## MANUEL E. DE SANTIAGO HERNÁNDEZ

*Director de la Biblioteca Histórica José María Lafragua*

## ⌘ PREFACIO ⌘

El patrimonio bibliográfico de origen colonial tiene múltiples aristas de impacto y significación social. Por un lado nos permite rearmar el caleidoscopio de posibles lecturas de un tiempo ido; de reconstruir los derroteros de bibliotecas incautadas e imaginar los ojos vivaces sobre el papel de hombres y mujeres de antaño en busca de regocijo, recogimiento e instrucción. Por otro lado nos permite una apropiación moderna, una actualización de su riqueza. Ése es el caso de *Legado de los Elzevir. Restauración tipográfica de caracteres del siglo XVII impresos en libros a resguardo de la Biblioteca Lafragua*. En este trabajo derivado de su investigación de maestría, Jesús Eladio Barrientos Mora realizó un detallado escrutinio por un importante número de ejemplares de esa dinastía europea, custodiados en varios acervos poblados, especialmente el de la biblioteca de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, con el fin de hacer un estudio crítico de ellos y seleccionar una porción para construir su propia interpretación contemporánea de la tipografía empleada: gestando su familia Leidener.

A partir de una escueta revisión historiográfica<sup>1</sup> es posible señalar que de todas las áreas vinculadas con algún aspecto del mundo libresco flamenco y México, los aportes empiezan a surgir desde 1914, con menciones a Cornelio Adrián César en la obra de Francisco Fernández del Castillo<sup>2</sup> y avanzan —con contribuciones aisladas y más o menos parciales— hasta el magno proyecto expositivo y bibliográfico de Werner Thomas y Thomas Stols (2009).<sup>3</sup> En un sentido

---

<sup>1</sup> Expuse hace algunos años esos vínculos en la conferencia, “Libros y tipografía flamenca en la Nueva España: historiografía de una ruta poco transitada”, Coloquio sobre intercambios artísticos México-Flandes, Instituto de Investigaciones Estéticas, 2012.

<sup>2</sup> Francisco Fernández del Castillo, *Libros y libreros en el siglo XVI*, México, Archivo General de la Nación, 1914. Existe una versión digitalizada disponible en <https://archive.org>.

<sup>3</sup> Werner Thomas y Thomas Stols (coord.) *Un mundo sobre papel. Libros y grabados flamencos en el imperio hispanoportugués, siglos XVI-XVII*, Bruselas, ACCO, 2009.



cuantitativo, los aspectos que más han llamado la atención a los estudiosos son: impresores, ciertos insumos materiales y el perfil de los lectores y bibliotecas; y los tópicos que necesitan ser más y mejor atendidos son: autores-editores, distribución, venta y comercio, influencias, coyuntura política y marco legal.

Justamente en la encrucijada del primer grupo de temas: historia del libro, de las bibliotecas, y la imprenta, el comercio trasatlántico, se articula este ensayo que tiene como propósito arribar a una producción tipográfica contemporánea. Si bien algunos antecedentes del estudio de tipos antiguos de aquella latitud del norte de Europa y su impacto en el México colonial se habían ofrecido en ensayos de Jesús Yhmoff Cabrera,<sup>4</sup> Juan Pascoe<sup>5</sup> y míos,<sup>6</sup> en ninguno de dichos casos el objetivo fue realizar un revival, por eso este trabajo de Jesús Barrientos suma, a la perspectiva histórica, la del diseño de letras.

De unos años a esta parte se han realizado en México varios diseños tipográficos con diversos grados de inspiración histórica, entre ellos podemos referir –sin pretensión de exhaustividad– los trabajos de Gonzalo García Barcha, con

Enrico; Cristóbal Henestrosa, con Espinosa, basados respectivamente en los impresores del siglo XVI y la obra de Gabriel Martínez Meave, originada en los trazos caligráficos de Lagarto. La Leidener de Jesús Barrientos, una interpretación de tipos holandeses, es la primera en su clase realizada en México, de un tipo de imprenta europeo a partir de la revisión de abundante cantidad de fuentes primarias directas; este solo hecho le confiere un destacado lugar inter pares en las páginas de la tipografía con fuentes históricas, en el ámbito nacional.

## DRA. MARINA GARONE GRAVIER

*Seminario Interdisciplinario de Bibliología  
Instituto de Investigaciones Bibliográficas  
Universidad Nacional Autónoma de México*

---

<sup>4</sup> Jesús Yhmoff Cabrera, “Iniciales ornamentales utilizadas en México, Lovaina y Amberes durante el siglo XVI,” en Boletín del Instituto de Investigaciones Bibliográficas, UNAM, 1981-1982, núm. 18-19, pp. 139-142 + imag.

<sup>5</sup> Juan Pascoe, Cornelio Adrián César, impresor en la Nueva España 1597-1633. México: Taller Martín Pescador, 1992.

<sup>6</sup> Marina Garone Gravier, “La tipografía de la Casa Plantiniana: impacto y trascendencia en las imprentas hispanomexicanas”, en *Un mundo sobre papel. Libros y grabados flamencos en el imperio hispanoportugués, siglos XVI-XVIII*, de Wermer Thomas y Thomas Stols (Coords), Bruselas, ACCO, 2009, pp. 317-338; “El impresor Diego Fernández de León (1683-1710), pionero de la edición colonial poblana en lenguas indígenas,” en *Lenguas, estructuras y hablantes. Estudios en homenaje a Thomas C. Smith Stark. Estudios diacrónicos*, Rebeca Barriga Villanueva y Esther Herrera Zendejas (Eds.). El Colegio de México, México, 2014, vol. 1, pp. 337-368, y “Las imprentas plantinianas y antuerpianas de México y Puebla (siglos XVI-XVIII)”, *Imprenta-Pintura-Impresiones Recíprocas: el Impacto de la tipografía y de la pintura flamenca en México (Siglos XVI y XVII)*, Centro de Estudios Mexicanos-Universidad de Amberes, Bélgica, 2011.



## INTRODUCCIÓN

El presente documento debe ser abordado simultáneamente de dos maneras: la primera, como fe del patrimonio bibliográfico con que se cuenta en la ciudad de Puebla de los Ángeles y la segunda, como homenaje a los tipógrafos de antaño, ya sean los que cortaron y fundieron tipos de belleza incuestionable o aquellos otros que compusieron, entintaron e imprimieron obras inmortales en sus talleres.

En este libro se dan cuentas de un proceso de restauración tipográfica –es decir de las formas y figuras de los caracteres– a través de la que se logra dar vida nuevamente al material empleado por Luis Elzevir y sus herederos en la imprenta universitaria de Leiden, Países Bajos, entre los siglos XVI y XVII. Originalmente, la mayoría del material que utilizaron fue producido por tipógrafos como Robert Granjon y François Guyot, cuyos caracteres quedaron plasmados en los libros hoy depositados en sitios geográfica y cronológicamente tan lejanos a los de sus creadores, como bibliotecas de acervo antiguo en Puebla.

Para realizar el diseño obtenido de las referencias impresas se seleccionaron y eliminaron distintos ejemplares en los que se basaría el conjunto de caracteres a dibujar. Primero se identificaron los acervos a explorar, en los cuales se localizaron 41 ejemplares relacionados con los Elzevir existentes en Puebla, esto permitió reducir los márgenes de la muestra, llegando a 11 títulos resguardados por la Biblioteca Lafragua. Se identificaron rasgos y similitudes entre más de 800 caracteres para generar una matriz nueva y producir la fuente tipográfica digital, meta tangible de este estudio.

La recopilación de información en las distintas etapas de este documento experimentó un recorrido de poco más de cuatro años; el análisis de campo que dio pie al estudio de los volúmenes impresos fue realizado entre el 19 de octubre y el 15 de noviembre de 2011, en la sala de consulta de la Biblioteca Histórica José María Lafragua, dentro del Edificio Carolino de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla.

Una buena parte de la información aquí contenida pertenece originalmente a la tesis de grado intitulada “El rostro de los Elzevir: estudio de los libros de la

dinastía holandesa de impresores en bibliotecas poblanas para el diseño de una familia tipográfica” presentada en el Centro de Estudios Gestalt para el diseño en agosto de 2013. Algunos datos fueron corregidos y aumentados después de haber realizado una estancia de investigación durante diciembre de 2014 en la Universidad de Leiden en colaboración con el Scaliger Instituut, las colecciones especiales (Bijzonderie Collecties) de la biblioteca de dicha universidad y la colección Heritage perteneciente a la internacionalmente reconocida editorial científica Elsevier en Ámsterdam.

Cabe mencionar y agradecer por sus guías, gestiones y atenciones a Marina Garone Gravier, Francisco Calles, Elvira Caneda, Kasper van Ommen, Sjors Heuvel y a Manuel de Santiago quienes desde sus respectivas instituciones y cargos hicieron posible la recopilación de lo contenido en este documento.

Para cerrar la introducción, es pertinente aclarar que en esta edición se emplean los signos mayor que y menor que en sustitución del paréntesis angulado llamado antilambda<sup>1</sup> para indicar que nos estamos refiriendo a un carácter concreto, no como letra o fonema sino como figura tipográfica empleada para representar determinado signo.

Espero que el lector encuentre en estas líneas una clara descripción del proceso de reinterpretación al que fueron sometidos los caracteres estudiados, así como claridad en la consideración de la familia Elzevir como una de las sagas más valiosas para la historia de la tipografía. No se trata de una reivindicación, más bien es la crónica de una respetuosa y profunda admiración que el autor tiene ante las determinaciones que motivaron a un hombre a producir profesionalmente libros y documentos científicos en los albores de una era dorada, cuya firmeza heredaron sus hijos, nietos y bisnietos desarrollando una práctica que abarcó cuatro ciudades de un mismo país, seis países en el mismo continente y un legado que perdura a más de 300 años de que su último establecimiento cerrara las puertas, pero diera paso a la inmortalidad.

## EL AUTOR

---

<sup>1</sup> Históricamente se atribuye su invención a Aristarco de Samotracia (220–143 a.C.) como recurso para destacar y diferenciar la información contenida dentro de los antilambdas del resto del texto. Algunos ortotipógrafos como Robert Bringhurst, Jorge de Buen y José Martínez de Sousa ejemplifican en distintas obras su uso.



## LA DINASTÍA ELZEVIRIANA



El apellido *Elzevir* está esencialmente relacionado con el mundo de la impresión y el diseño editorial. Su importancia ha trascendido y rebasado los límites de la genealogía de una familia, y por su propia definición, se ha convertido en adjetivo y sinónimo de la tipografía pre barroca, así como de las ediciones de libros clásicos publicados desde el siglo XVII en latín, francés, holandés, español e inglés. Para mejorar la comprensión del entorno en el que desarrollaron su trabajo y, por supuesto, la importancia que tienen en la historia de las ediciones es necesario hacer un recorrido por la obra de estos tipógrafos a través de su historial familiar.



Elzevir es el apelativo de una dinastía de impresores y libreros holandeses de los siglos XVII y XVIII. No obstante de que en estas centurias desarrollaron su principal actividad en la impresión y producción editorial, los Elzevir estaban involucrados con el comercio de libros desde el siglo XVI.

La mayor parte de la información biográfica que a continuación se presenta proviene de la traducción y adaptación de la historia individual de cada miembro importante de la familia, publicadas originalmente en el libro *Les Elzevier Historie et annales typographiques*, de 1880 y escrito por el historiador y profesor de la Universidad de Bruselas, Alphonse Willems (1839-1912).

Dicha traducción está apoyada simultáneamente con el catálogo de los Elzevir de Édouard Rahir de 1896, el *Essai bibliographique sur les éditions des Elzéviros*, hecho en la imprenta de Firmín Didot en 1822 y cuatro cuadros de relación genealógica consultados en bases de datos públicas del gobierno holandés.

Cabe mencionar, que en esta edición emplearemos la latinización, posteriormente hispanización del apellido *Elzevier* (como originalmente es en holandés), por la versión de Elzevir para fines prácticos y por tratarse de una obra en español.

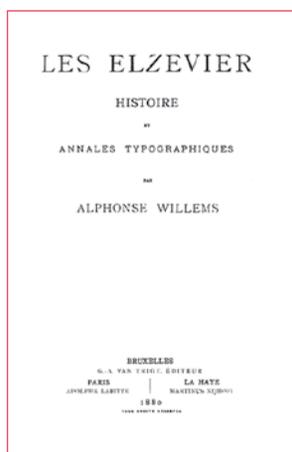


Fig. 1

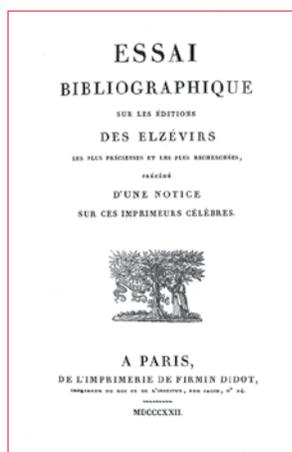


Fig. 2

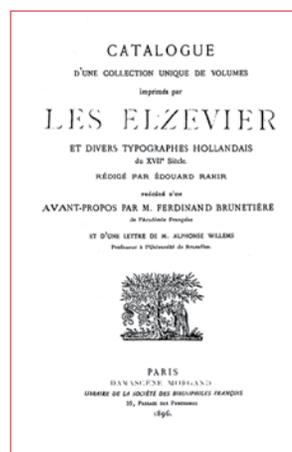


Fig. 3

Podemos decir que la dinastía tiene dos inicios. El primero y más remoto en la línea genealógica se encuentra con Hans Helsevier nacido en Lovaina, Bélgica,

en 1505 y que se sabe trabajó como prensista, pero de quien se cuenta con muy poca información. La literatura especializada en la historia de la tipografía generalmente atribuye el inicio de la familia a su hijo, Lodewijk Elzevier, nacido cerca de 1540 en la misma ciudad de Lovaina. Se dedicó al comercio de libros desde muy joven pero su carrera formalmente comenzó como encuadernador en la imprenta de Cristóbal Plantino en Amberes, donde incluso puede encontrarse su nombre en la nómina plantiniana de 1565.

En 1563 se casó con Mayke Duverdeijn en Amberes donde nacieron sus primeros dos hijos: Matthijs y Lodewijk II. La familia se mudó a Wesel (ciudad comercial de Renania) cerca de 1570 donde nacería el tercer hijo de nombre Gilles, para posteriormente mudarse a Douai (rico centro textil) donde nacerían Jooſt en 1575 y Arnout en 1577, y se establecieron finalmente en Leiden cerca de 1580, donde se completó la familia con el nacimiento de María en 1581, Elisabeth en 1582, Bonaventure en 1583 y Adrián en 1585.

Plantino, antiguo jefe de Lodewijk, le prestó dinero para que pudiera establecerse como vendedor de libros. Su librería se ubicó en una casa situada en el número 30 de Rapenburg, en la esquina de Houstraat muy cerca de la Universidad de Leiden, donde construyó un negocio mediante la venta de obras especializadas, principalmente en latín para el uso de la universidad. Desde aquí, Lodewijk adquirió fama como el bedel (intendente) no oficial de la universidad y publicó algunos trabajos que también vendía, además de convertirse en agente de ventas y editor de algunos autores locales. El negocio de Lodewijk no siempre floreció: en 1596 estuvo a punto de vender la casa y taller para poder pagar sus deudas; consiguió que la universidad le autorizara construir un local en su interior.



Fig. 4



Fig. 5

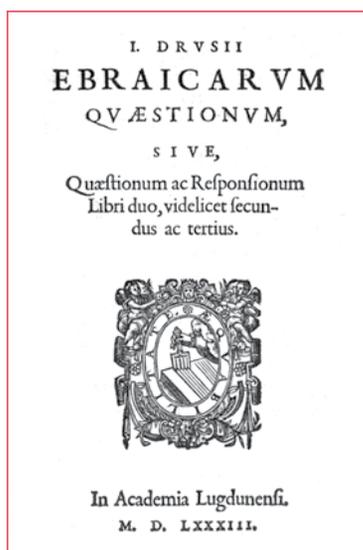


Fig. 6

El primer libro conocido hecho por Elzevir es *I. Drusii Ebraicarum quæstionum ac responsionum libri duo*, obra producida en 1583 en la imprenta de la *Academia Lugdunensi*, sin embargo el primer libro en llevar la signatura de Lodewijk (latinizado *Ludovicum Elzevirium*) es una edición de *Eutropius* impresa en 1592.

Como impresor y editor produjo más de 100 obras, que en general fueron instrumentos de divulgación de obras científicas, así como de tesis universitarias. Falleció el 4 de febrero de 1617 en Leiden.



Fig. 7



Fig. 8

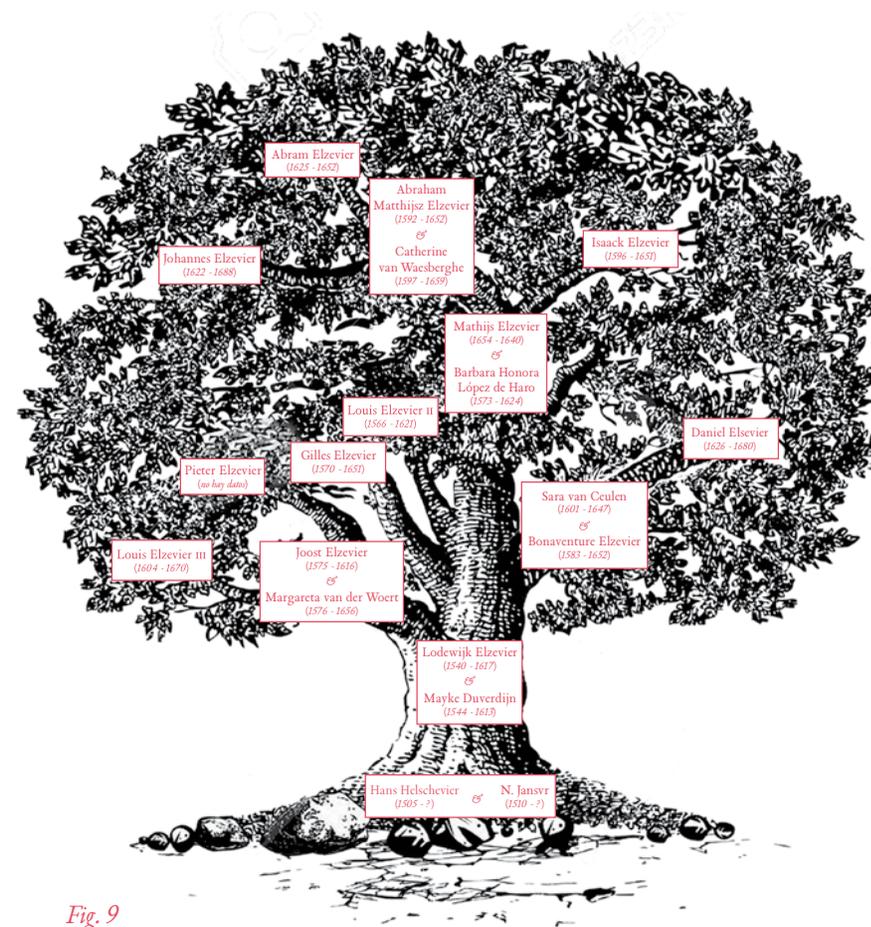


Fig. 9



## DISTINTAS OFICINAS DE LOS ELZEVIR

 e los nueve hijos de Lodewijk sólo cinco adoptaron la profesión de su padre. La oficina elzeviriana de Leiden y la posterior ampliación de la franquicia estuvo a cargo de Matthijs (1565-1640), Lodewijk II (1566-1621), Gilles (1570-1651), Jooſt (1575-1617) y Bonaventure (1583-1652), siendo este último, el menor de los hermanos, el más célebre de los herederos de la primera generación.

Bonaventure comenzó un negocio como editor en 1608 y en 1626 se asoció con su sobrino Abraham Elzevir (1592-1652), hijo de Matthijs. En 1617 Isaac Elzevir (1596-1651), segundo hijo de Matthijs, adquirió equipo de imprenta que posteriormente pasaría a las manos del consorcio de Bonaventure y

Abraham cuando decidió salirse del negocio para mudarse a Rotterdam. Abraham fallecería el 14 de agosto de 1652, y Bonaventure aproximadamente un mes después.



Fig. 10

La gran fama de las ediciones elzevirianas comenzó con los trabajos hechos por la oficina de Bonaventure y Abraham. Sus libros editados en griego y hebreo son considerados de calidad inferior a los producidos por los Manucios o los Estiennés, pero sus ediciones en 12vo, 16vo y 24vo (formatos de bolsillo) destacan por su elegancia en el diseño, pulcritud en la fabricación, claridad y regularidad tipográfica y una bella selección en la calidad del papel (que casi en su totalidad era importado de Francia), que no podían ser superadas.

Merecen mención especial las dos ediciones del Nuevo Testamento en griego, publicadas en 1624 y 1633 (de las cuales, la de 1633 es la más apreciada por los bibliófilos); el *Psalterium Davidis*, 1653; *Virgilio opera*, 1636; *Terentii comedias*, 1635; pero las obras que le consiguieron maestría a dicha oficina fueron la colección de autores franceses sobre historia y política en 24vo, conocidas por el nombre de *Petites Républiques*, y su serie de clásicos del latín, francés e italiano en 12vo.

Jean (1622-1688), hijo de Abraham, se unió a la compañía en 1647 con su padre y tío en Leiden. Cuando éstos fallecieron se asoció con Daniel su primo (1626-1680), hijo de Bonaventure. Esta unión duró poco menos de dos años, y después de disolverse, Jean se hizo cargo del negocio hasta su muerte en 1661.



Fig. 11

En 1654 Daniel se unió a su primo Lodewijk (1604-1670), hijo de Joost, que se encontraba establecido en Ámsterdam con una imprenta desde 1638. De 1655 a 1666 publicaron una serie de clásicos latinos en 8vo: *Cum notis variorum*; *Cicero en ato*; *Etymologicon linguae Latinae*; y en 1663 un magnífico *Corpus juro civilis* en folio en dos volúmenes. Lodewijk III falleció en 1670, y Daniel en 1680.



Fig. 12

Los últimos representantes de los Elzevir fueron Peter, hijo de Joost, quien de 1667 a 1675 fue vendedor de libros en Utrecht, e imprimió siete u ocho volúmenes de poca repercusión; y Abraham II, hijo del primer Abraham, quien de 1681 a 1712 fue impresor universitario en Leiden.

Algunas de las ediciones elzevirianas no tienen marca tipográfica, salvo las *Apud*<sup>1</sup> *Elzevirios* (“en presencia de los Elzevir”) o *Ex officina Elzeviriana* (“de la oficina elzeviriana”) acompañado del nombre del lugar de impresión. En su mayoría llevan un distintivo especial, cuatro de los cuales son muy conocidos por su recurrencia en uso.

El número total de ediciones hechas por imprentas elzevirianas dado por Alphonse Willems en 1880 en su libro *Les Elzevier histoire et annales typographiques* es de 1 608 títulos, sin embargo los Elzevir también estuvieron involucrados (ya sea como influencia de estilo, patrocinio o préstamo y renta de material tipográfico) en la edición de 352 obras holandesas, 155 en Bruselas, 71 ediciones no oficiales identificadas como elzevirianas y 932 tesis universitarias de maestría, doctorado, disertaciones y ejercicios experimentales como aparece en el *Catálogo Metódico de Tesis Académicas impresas por los Elzevir entre 1616 y 1712* de C.F. Walther. Aunado a esto, el historiador Harold Bernard Copinger en su libro *The Elzevier Press* publicado en 1927 agregó 2 182 títulos a la colección detectada por Willems cotejando la obra de al menos cinco bibliógrafos especializados. En los anales de la biblioteca universitaria de Leiden aparecen 109 libros no indexados a ningún catálogo dejándonos con el impresionante total de 5 409 obras.

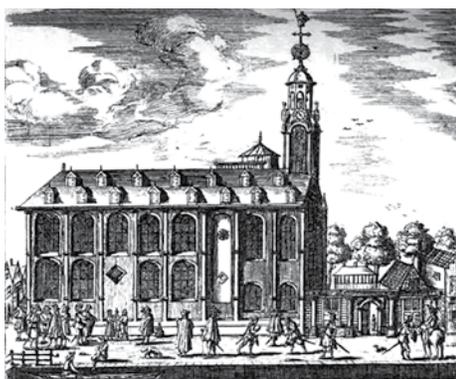


Fig. 13

<sup>1</sup> Preposición latina que significa “en” o “junto a”. Aplicada en el caso de los antiguos impresores tipográficos significaría “en la oficina de”.

Así como Lodewijk, Elzevir se mudó constantemente en su juventud, la oficina elzeviriana cambió de domicilio, dirigente, ciudad e incluso país, acumulando en total 129 años de trabajo. Tenemos presencia de imprentas, librerías y mercadería con el sello de Elzevir en los Países Bajos, Flandes, Bélgica e incluso en Alemania y Francia. Todas las obras relacionadas con esta casa pueden identificarse por su estilo de impresión, material tipográfico y –de especial mención– las marcas tipográficas y florituras que otorgaron a dichas ediciones distinción inconfundible.

Entre las sucursales, destacan especialmente las oficinas de Leiden y Ámsterdam, que además de influir mucho en la cultura y desarrollo editorial regional, sirvieron de productores incansables de obras científicas, filosóficas y de literatura que en su época fueron importantes y significativas.



Fig. 14

Existen quince catálogos reconocidos del trabajo de los Elzevir de Leiden, en las bibliotecas públicas de Leiden, Winterthur, San Petersburgo y Bruselas, en la Biblioteca Westhreenen de La Haya, en la Biblioteca Dodt van Flensburg, en la Colección de Motteley y en la Biblioteca Nacional de París. Sobre el trabajo de los Elzevir de La Haya existen tres catálogos en la Biblioteca Pública de San Petersburgo, la Biblioteca Nacional de París y la Biblioteca Real de La Haya.

Entre las colecciones más importantes con volúmenes elzevirianos alrededor del mundo se encuentran las dos principales ubicadas en los Países Bajos: en la *Bijzondere Collecties* de la Universidad de Leiden con 28 títulos de análisis sobre la biografía y bibliografía elzeviriana, 3221 libros editados, publicados o producidos por los Elzevir y alrededor de 2 000 títulos directamente hechos por ellos. La segunda más vasta es la *Elsevier Heritage Collection* en Ámsterdam que contiene alrededor de 2 000 títulos elzevirianos, 400 de editores relacionados y alrededor de 30 ediciones referenciales sobre el tema. De menor volumen, pero no importancia, están las colecciones de la Universidad de Pennsylvania con 1 600 libros y 400 disertaciones sobre ciencia y medicina, la de la Universidad de Albany en Nueva York con 700 ejemplares, los 391 volúmenes de la Biblioteca Nacional de Portugal, la colección de ediciones de Virgilio de la Universidad de Princeton, la Biblioteca Teleki-Bolyai en Transilvania, la Bibliotheca Philosophica Hermetica en Ámsterdam, así como importantes colecciones en los acervos de libro antiguo de las Universidades de Reading, Latvia, Wisconsin, Southern Maine y South Carolina.

### III

## LA EDICIÓN DE LIBROS EN LOS PAÍSES BAJOS DEL SIGLO XVII

 desde los inicios de la imprenta en Maguncia<sup>2</sup> de mediados del siglo xv, el proceso seguido en la actividad editorial fue cambiando de acuerdo con la demanda, ya fuera de autores, contenidos o de la reproducción de documentos de materias en específico. Estos cambios fueron afectando directamente a los formatos de edición, la forma de las letras tipográficas y detalles más medulares como la adecuación de fórmulas para preparar tintas y papeles, e incluso en la elección de los tipos móviles. El perfeccionamiento del proceso también cambiaría geográficamente, mudando los centros de impresión a través de Francia

<sup>2</sup> La ciudad de Mainz en el suroeste de Alemania, donde Gutenberg publicó la Biblia de 42 líneas, entre 1452 y 1456.



e Italia durante el siglo XVI hasta llegar al arte pleno en Holanda durante el siglo XVII.

Se sigue prefiriendo la edición de los libros religiosos, sobre todo de biblias, que expanden el mercado tanto para productores de libro (impresores, encuadernadores, libreros), como para los dedicados a la producción de tipografía (punzoniistas, matriceros y fundidores, etc.), pues justamente al comenzar el siglo XVII se popularizan las ediciones políglotas,<sup>3</sup> las que ofrecen nuevas oportunidades laborales por la necesidad de material tipográfico para sistemas de escritura distintos al latino.

Respecto al desarrollo y refinamiento de las técnicas de ilustración, José Martínez de Sousa hace una descripción en la *Pequeña historia del libro*:

En el siglo XVII la xilografía deja su lugar a la calcografía y se reserva casi en exclusiva para orlas, frisos, iniciales y finales de capítulo. Se impone el grabado en metal (cobre o acero), en el que sobresalen los artistas de los Países Bajos, entre ellos Lucas de Leyden, de considerable influencia en su tiempo, y, por encima de todos, Rembrandt, que ilustró algunos libros. Surge en esta época la técnica del grabado al aguafuerte, en la que sobresalen Jacques Callot y Abraham Bosse.<sup>4</sup>

La ubicación de los centros europeos de impresión sufrió cambios y a diferencia de los dos siglos anteriores, para el XVII, la actividad más importante se mudó de Venecia a los Países Bajos. A la producción de libros del siglo XVII se le conoce como “la era dorada de la impresión holandesa.”<sup>5</sup> Las artes y ciencias florecieron en los Países Bajos del Norte pues además de las ventajas geográficas y marítimas, contaron con centros universitarios prominentes, particularmente llama la atención la Universidad de Leiden, fundada a finales del siglo XVI y que comenzó su esplendor en el XVII. Otro factor positivo fue la libertad religiosa que ofrecieron sus centros de impresión, que evitaban hasta cierto punto las restricciones católicas y los conflictos religiosos en general; al respecto, tenemos la opinión del tipógrafo holandés Jan Middendorp:

<sup>3</sup> Como ejemplos de esto tenemos la Biblia Complutense de 1514 y la Políglota Regia de 1572, explicado por José Martínez de Sousa en las páginas 125 y 126 de *Pequeña historia del libro*, Gijón, Ediciones Trea, 2010.

<sup>4</sup> *Ibid.*, p. 131.

<sup>5</sup> Así se refiere a esta etapa Jan Middendorp en la página 20 de *Dutch Type*, Ámsterdam, 2004.

Los impresores de los Países Bajos fueron valientes y poco escrupulosos: no sólo imprimían Biblias, tratados científicos filosóficos y atlas geográficos, también reprodujeron libros no autorizados, ediciones ‘pirata’ de éxitos de ventas del exterior. Se estima que durante el siglo XVII se imprimieron más libros en la República de los Países Bajos que en todos los demás países del mundo juntos. La mayoría de esas ediciones fueron producidas para el mercado extranjero.

Las casas de impresión más importantes, que se volvieron sinónimo de impresión del siglo XVII en Holanda, son la de Blaeu padre e hijo en Ámsterdam, y la dinastía Elzevir, fundada en Leyden por un ex empleado de Plantin y que comprendió varias firmas independientes en Leyden, Ámsterdam y otros lugares.<sup>6</sup>

<sup>6</sup> *Ibid.*, p. 21

**RELACIONES MERCANTILES  
DEL LIBRO ENTRE EUROPA  
Y AMÉRICA**



El expansionismo de Europa originado por el descubrimiento de las Indias Occidentales, y posteriormente el resto del continente americano a finales del siglo xv y principios del xvi, dio inicio a la era colonial americana cuyo desarrollo fue marcado por distintos actores, siendo uno de los principales la Iglesia y su amplia labor evangelizadora.

Pero ésta no fue la única manera en que la colonización se fincó en el Nuevo Mundo, pues la cultura europea trajo consigo sus lenguas, sistemas de escritura, hábitos alimentarios, costumbres y ciencias; en el caso de México, la influencia vino principalmente de España. La alfabetización de los habitantes locales fue un proceso seguido cercanamente del consumo

de libros, iniciado por los migrantes que llegaban a establecerse en la Nueva España y continuado por los nativos, mestizos y criollos que para los siglos XVI y XVII compartían intereses culturales.

Es muy difícil calcular la cantidad exacta de libros que se exportaron de Europa a América, pues en cada ocasión que llegaba la flota hubo numerosos embarques cargados con cientos de libros a la vez. En la obra de Carlos Alberto González Sánchez sobre los libros exportados a América, *El libro y la carrera de Indias: 'Registro de ida de navíos'*, se confirma que para la segunda mitad del siglo XVI la proporción del arribo de ejemplares era de 75% compuesto de ediciones religiosas y 25% de seculares.<sup>7</sup>

A continuación una descripción de estas relaciones de comercio y consumo del material impreso en América a inicios del siglo XVI, tomada en buena parte de *Los libros del Conquistador*, de Irving A. Leonard:

Editores y libreros descubrieron pronto que las misceláneas literarias tenían gran mercado tanto en España como en las Indias, y los más emprendedores del gremio echaron a circular numerosos trabajos de este carácter. [...] El examen de los registros del siglo XVI revela que anualmente se despachaba de Sevilla a las Indias españolas una notable cantidad de diversos libros de ficción, y permite conjeturar que la proporción de alfabetismo entre los conquistadores era mayor de lo que hasta ahora se había creído [...]

Para controlar este voluminoso comercio transatlántico, la Corona estimó necesario fundar una agencia especial que empezó a funcionar apenas unos años después del gran descubrimiento de Colón. Esta entidad era la Casa de Contratación, o como algunos preferían llamarla, Casa de Indias, la cual fue establecida en Sevilla en 1503. [...] Era una práctica usual que los libreros españoles consignasen los embarques a nombre de una o más personas que conocían en los puertos de entrada del Nuevo Mundo. Estos agentes remitían los bultos a las ciudades más grandes, donde los vendedores, que originalmente habían hecho los pedidos a España, los ofrecían a su clientela [...] En septiembre de 1550 se emitió un decreto real requiriendo que los libros ya no se inscribieran por lotes en las listas de embarque, sino expresando sus títulos y el carácter de su contenido. Esta medida tenía por objeto, según todas las apariencias, no la prohibición de la literatura ligera —tantas veces y tan inútilmente proscrita—,

<sup>7</sup> Publicado originalmente en Archivo Hispalense: *Revista Histórica, Literaria y Artística*, número 220, Sevilla, 1989, 93-103 y referida en la página 12 de la segunda edición de *Los libros del Conquistador*, de Irving A. Leonard, Fondo de Cultura Económica, 2006.



sino la amenaza que sobre el catolicismo ortodoxo proyectaba la circulación de escritos luteranos y de herejías semejantes tanto en las Indias como en la misma España. Pero el cumplimiento de esta real orden aumentó desmedidamente el papeleo, sin que se lograra gran cosa en el control de los libros prohibidos, pues los remitentes se abstenían deliberadamente de incluirlos en las pólizas.<sup>8</sup>

Alrededor de 1580, acatando los acuerdos tomados en el Concilio de Trento, la promulgación del *Índice de Libros Prohibidos y Expurgados* de Quiroga provocó que aumentara el control sobre la Casa de Contratación y de los embarques que llegaban a la Nueva España; se hicieron minuciosos inventarios sobre los cargamentos de libros, para evitar contenidos indeseados en la formación cultural y religiosa de criollos, mestizos e indios, así como para controlar rigurosamente el mercado y la oferta de ediciones.

Esto pudo acarrear incomodidades a algunos exportadores de libros de la época, pero para la labor investigadora ha resultado benéfico, ya que puede rastrearse hasta nuestros días de manera fiable el material de intercambio entre Europa y América, en algunos casos (y de acuerdo con la accesibilidad determinada por las instituciones adecuadas) se pueden hacer incluso seguimientos exactos. En *Los mundos del libro...*, Carlos Alberto González Sánchez comenta sobre esto:

Los inquisidores tenían la obligación de inspeccionar imprentas y librerías, controlar, junto a los oficiales reales, la exportación e importación de impresos en los puertos peninsulares y americanos y, no se sabe si siguiendo los dictámenes de Roma, la de confeccionar los catálogos de libros prohibidos y expurgados, los manuales en su ejercicio censorio [...] La acción perniciosa de la tipografía en asuntos de ortodoxia también debemos situarla en el apoyo que prestó, buscando la ampliación del mercado, del número de lectores, a la difusión de las lenguas vernáculas, el medio que heterodoxos e integrados emplearon para hacer valer sus mensajes entre los hombres al margen de la lengua, el latín, propia de los escenarios intelectuales. Sin duda, una de las mayores amenazas expansivas de la literatura impresa reprochable estuvo en el romance, verdadero estímulo y posibilidad de lectura para el común de una sociedad cada día más alfabetizada, curiosa y deseosa de participar en los problemas del siglo.<sup>9</sup>

Así, entre sistemas de control y comercio cultural, con la propagación de contenidos seculares en idiomas distintos al español, se estrecharon las relaciones

<sup>8</sup> Leonard, *Los libros del...*, pp. 189, 192, 198 y 199.

<sup>9</sup> Carlos Alberto González, *Los mundos del libro medios de difusión de la cultura occidental en las indias de los siglos XVI y XVII*, Sevilla, 2001, pp. 64-66.



entre editores, exportadores y libreros, dando pie a vínculos directos como el establecido entre los Países Bajos y la Nueva España.

Una vez definidas las regulaciones y dinámicas de intercambio entre Europa y América, el comercio finalmente debía organizarse mediante una red de exportación e importación que trajo consigo distintas labores y requirió peculiares esfuerzos de los involucrados. De acuerdo con Pedro Rueda, el consumo de textos impresos incrementó paulatinamente la necesidad de disponibilidad de lecturas, a veces producidas en imprentas de la localidad, y otras veces importadas de Europa,<sup>10</sup> generando un verdadero circuito de oferta y demanda; a continuación se describen algunas de las maneras de satisfacer estas necesidades:

Las librerías jugaron un papel clave en la configuración de las estructuras culturales que pudieran sostener la demanda de libros. Aunque las tiendas de libros no fueron el único punto de venta. La diversidad de mecanismos de distribución de los impresos lograron situar el mundo tipográfico en la vida cotidiana. Algunas tiendas de mercerías o de comestibles contaron con impresos a la venta. Los comerciantes de paso llevaron volúmenes para vender en los pueblos y las concentraciones de gentes, como las romerías y los encuentros festivos, atraían a potenciales vendedores ambulantes y gentes dispuestas a hacer negocio con la venta de novenas, estampas y librillos populares.<sup>11</sup>

Quizá la manera más práctica de establecer un mercado formal de importación y venta transatlántica de libros haya sido a través de las familias de los migrantes ahora radicados en la Nueva España, que por evidentes razones conservarían correspondencia y contacto, y se esperaba tuvieran intercambio más o menos constante a manera de envío y recepción de diversos materiales.

Para el siglo XVII, los principales transportadores de libros eran los clérigos, sin embargo también realizaron esa misma actividad militares, comerciantes y algunos particulares dedicados a la docencia o cualquiera de las ciencias de la época, con la finalidad primordial de abastecer sus bibliotecas particulares o las de algún colegio. Clara Palmište describe un poco de estas relaciones de la siguiente manera:

<sup>10</sup> Así lo explica Pedro Rueda en el artículo “Libreros y librerías poblanas: la oferta cultural en el mundo moderno”, publicado en *Miradas a la cultura del libro en Puebla*, Gobierno del Estado de Puebla y UNAM, 2012, p. 377.

<sup>11</sup> *Ibíd.*, p. 378.

La familia constituía el pilar del negocio y los lazos de parentesco eran la red sobre la que se configuraban los negocios en el Antiguo Régimen. Como apuntaron varios estudios, la formación de redes familiares organizadas permitía a los individuos obtener capital, información rápida y fiable, rodearse de asociados solventes y de factores situados en diversas zonas geográficas. El desarrollo de la red de venta de los profesionales del libro suponía la residencia de un hijo o un pariente en América, reduciendo al máximo las incertidumbres y riesgos del despacho de los cargamentos de impresos en América.<sup>12</sup>

Es destacable la mención especial de las relaciones comerciales en el caso de tres importantes familias de impresores sevillanos:<sup>13</sup> los Hermsilla, los López de Haro y los descendientes de Juan Francisco de Blas y Quesada, nombrado impresor mayor de la ciudad de Sevilla. Gracias a la investigación de Palmište, tenemos acceso a una tabla de exportación de libros con fecha, mercader, descripción y destino, misma que se presenta a continuación:

<sup>12</sup> Clara Palmište, “Aspectos de la circulación de libros entre Sevilla y América (1689-1740)”, *Estudios sobre América: siglos XVI-XX*, Sevilla, Asociación Española de Americanistas, 2005, p. 838.

<sup>13</sup> *Ibíd.*, p. 834. Palmište también menciona que la mayoría de los impresores libreros exportaban hacia Nueva España, y los mercaderes de libros elegían destinos más variados: Tierra Firme (Cartagena en Colombia, Portobelo en Panamá, la provincia de Guatemala), Nueva España (la Ciudad de México), Buenos Aires y La Habana. En general la Nueva España y Tierra Firme eran los destinos privilegiados donde estaban los principales mercados para la venta de las mercancías durante las ferias. Los impresores libreros exportaban en menor cantidad que los mercaderes de libros. Su poca participación en el tráfico de libros entre Sevilla y América es todavía más patente cuando se sabe que Hermsilla, López de Haro y Blas y Quesada están involucrados.

FECHA	IMPRESOR/LIBRERO	NÚMERO DE CAJAS O DESCRIPCIÓN DE LOS LIBROS	DESTINO
26 - 06 - 1692	Luis Martín de Hermosilla	15 cajones de libros	Nueva España
16 - 06 - 1699	Juan López de Haro (uno de los herederos de Tomás López de Haro)	Una memoria de libros	Nueva España
03 - 04 - 1708	Diego López de Haro	Un cajoncito de libros y papeles	América
02 - 05 - 1708	Honesto López de Haro	Dos cajones de libros	América
09 - 05 - 1717	Lucas Martín de Hermosilla	Una memoria de libros	Nueva España
28 - 06 - 1720	José Antonio de Hermosilla	Libros	Nueva España
01 - 07 - 1720	Juan Francisco de Blas y Quesada	Unos ramilletes y diferentes suertes de comedias	Nueva España
09 - 04 - 1721	Juan Francisco de Blas y Quesada	Un cajón de libros titulados <i>Ramilletes de Divinas flores y artes</i>	América
21 - 06 - 1725	José Antonio de Hermosilla	Una memoria de libros	América

Fig. 15

Veracruz, Puebla de los Ángeles y la Ciudad de México se convirtieron en grandes centros de acopio de material impreso debido principalmente a su ubicación, que situaba a las tres urbes por el mismo sendero, hecho que facilitó el intercambio de productos y materiales.

Esto nos coloca finalmente en la ciudad de Puebla, donde por cierto radicaron José Antonio de Hermosilla, hijos y nietos, la mayoría dedicados al comercio de libros; y es en Puebla donde también se encuentran interesantes actividades de los López de Haro, familia dedicada a la distribución de libros y uno de los posibles vínculos entre publicaciones del siglo XVII provenientes de Holanda y su existencia en el mercado de la Nueva España.



## CIRCULACIÓN DE LIBROS HOLANDESES EN PUEBLA



La ciudad de Puebla de los Ángeles se convirtió en un importante centro librero en la Nueva España, debido principalmente a la demanda de los colegios y seminarios que fueron establecidos en esta urbe durante los siglos XVI y XVII.

Gracias a instituciones educativas como el Colegio del Espíritu Santo de la Compañía de Jesús fundado en 1587 y los demás colegios de la misma orden,<sup>14</sup> el Real Colegio Tridentino del Obispado de Puebla, es decir los colegios de San Pantaleón, San Pedro y San Pablo establecidos desde 1596<sup>15</sup>

<sup>14</sup> Como aparece en la historia de la Biblioteca Histórica José María Lafragua, consultado en <<http://www.lafragua.buap.mx/>> el 3 de marzo de 2013.

<sup>15</sup> Publicado por el Diario digital Imagen Poblana en <<http://www.imagenpoblana.com/2012/la-ciudad-de-puebla-es-considerada-una-urbe-del-saber>>, consultado el 3 de marzo de 2013.



(en donde hoy se encuentra la Casa de la Cultura de la capital poblana), el colegio de San Juan fundado por don Diego Romano en 1604 y el Seminario Palafoxiano, fundado por el mismo Juan de Palafox y Mendoza el 22 de agosto de 1644,<sup>16</sup> hicieron de Puebla una ciudad con circulación regular de libros, causado principalmente por la gran demanda académica.



Fig. 16

A pesar de que existieron distintos mercaderes de libros e impresores libreros en Puebla, haremos hincapié en el rastreo de las actividades de la familia López de Haro, provenientes de Europa. Así, se tiene noticia de un español de nombre Pedro López de Haro a inicios del siglo XVI, cuyos descendientes emigraron a Toledo y Sevilla (España) y a Lovaina (Bélgica) durante el resto del siglo, la mayoría de ellos dedicada a distintas actividades relacionadas con los libros.

Algunos miembros de la familia de Lovaina se cambiaron de ciudad a inicios del siglo XVII para establecerse en Leiden (Holanda). Llama nuestra atención la bisnieta de aquél español, de nombre Bárbara Honora López de Haro, quien sería la esposa de Matthijs Elzevir, y madre de Bonaventure Elzevir, quien fue la cabeza principal de la oficina elzeviriana entre 1625 y 1652.

<sup>16</sup> Tomado de la Historia del Seminario Palafoxiano, en <<http://www.seminariopalafoxiano.com.mx/>>, consultado el 3 de marzo de 2013.



Pero ella no fue la única López de Haro establecida en la ciudad; también se sabe de un librero de nombre David López de Haro (1602-1670) que recibió entrenamiento en las artes del libro en la casa de los Elzevir, y que alrededor de 1651 se establecería con un local de venta de libros especializados en publicaciones escolares, junto con su hijo Félix (1642-1694).<sup>17</sup> Ambos sirvieron de distribuidores del material elzeviriano, como lo relata Édouard Rahir en la sección de Impresores y libreros de su catálogo de colecciones de los Elzevir, donde además indica que los López de Haro de Leiden fungieron como consignatarios de sus ediciones en dos periodos: de 1638 a 1656, y de 1667 a 1685,<sup>18</sup> empleando como marca tipográfica dos ángeles sosteniendo un libro con la leyenda immortalitati (inmortalidad) y un águila o fénix coronando la escena.



Fig. 17

Por otra parte, en Sevilla, Tomás López de Haro estuvo dedicado al negocio editorial desde mediados del siglo XVII, a pesar de que fue hasta 1675 que se establecería en un local comercial. Esta oficina perduró hasta 1760, y fue manejada por sus herederos, así como por Diego López de Haro, su viuda y sus

<sup>17</sup> Como aparece en la publicación del Scaliger Instituut Grolierii & Amicorum, p. 6, Universidad de Leiden, 2010.

<sup>18</sup> Édouard Rahir, *Catalogue de une collection unique de volumes imprimés par les Elzevir*, París, 1896, p. 487.



descendientes.<sup>19</sup> Entre sus trabajos más célebres se encuentra una gran parte de teatro español del llamado Siglo de Oro, además del segundo volumen de las obras de la poeta mexicana Sor Juana Inés de la Cruz.<sup>20</sup>

En Puebla de los Ángeles, los López de Haro tenían agentes de venta, el intercambio directo se antoja con los de Sevilla, aunque al parecer existió algún tipo de triangulación, debido al material que pasó de un lado al otro del océano, como lo explica Pedro Rueda en su ensayo “Libreros y librerías poblanas”:

Lo interesante en el caso de Puebla es la temprana presencia de libreros, aunque apenas tengamos un mínimo retrato de sus actividades, y el establecimiento de negocios de librería consolidados, como fueron la tienda de libros de Diego López, los negocios de la familia Borja o las actividades comerciales de Diego Fernández de León, quien tuvo negocios con el capitán Fernando Romero, ligado al librero sevillano Tomás López de Haro.<sup>21</sup>

Puede ejemplificarse el intercambio entre Holanda y Puebla, reduciendo la conexión a una obra, detectable en un lote procedente de Europa, citado por Rueda de la obra de Dirk Imhof, “Las ediciones españolas de la oficina Plantiniana”:

[...] en 1653 Lorenzo de Vélez, que se definía en la documentación como mercader en México, Perú y las Indias, compró 18 cajas de libros a Balthazar II Moretus, de ellas 6 iban dirigidas a Puebla. El contenido de este envío destinado a la ciudad de Puebla era un lote de 51 misales, 138 breviarios, 224 devocionarios, 202 libros de la Imitación de Cristo de Tomás de Kempis y 192 libros de oraciones para los carmelitas descalzos.<sup>22</sup>

<sup>19</sup> Descrito por Germán Vega García-Luengos en *Leeñores y espeñadores de la comedia barroca: los impresos teatrales sevillanos del siglo XVIII*, Universidad de Salamanca, 1993, p. 1010.

<sup>20</sup> Información disponible en la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes en los ficheros correspondientes a López de Haro en [http://bib.cervantesvirtual.com/FichaAutor.html?Ref=7873&cidGrupo=S470#2\\_S470](http://bib.cervantesvirtual.com/FichaAutor.html?Ref=7873&cidGrupo=S470#2_S470), consultado el 10 de febrero de 2013.

<sup>21</sup> Pedro Rueda, “Libreros y librerías poblanas: la oferta cultural en el mundo moderno”, en *Miradas a la cultura del libro en Puebla*, Gobierno del Estado de Puebla y UNAM, 2012, p. 385.

<sup>22</sup> Dirk Imhof, “Las ediciones españolas de la Oficina Plantiniana. Su comercialización en España y América Latina en los siglos XVII y XVIII”, en *Un mundo sobre papel: libros y grabados flamencos en el imperio hispanoportugués (siglos XVI-XVIII)*. Leuven; Den Haag: Acco, 2009. p. 76.



Precisamente ese libro, o como aparece en la página 180 del catálogo de Alphonse Willems (1880) referente a la producción de la oficina elzeviriana en 1653, “*Thomae a Kempis canonici regularis Ord. S. Augustini de Imitatione Christi, Lugduni, apud Job: et Dan: Elsevirios*”, es una muestra de la circulación regular de las ediciones elzevirianas, y de otras casas holandesas en Puebla de los Ángeles.

## ACERVOS ANTIGUOS DE PUEBLA DE LOS ÁNGELES



La ubicación geográfica de Puebla fue factor clave al encontrarse entre los dos sitios principales del comercio y distribución de los libros, era el punto medio entre el puerto de entrada principal de la Nueva España, es decir de la Villa Rica de la Vera Cruz (puerto de Veracruz) y la Ciudad de México, que desde el siglo XVI fungía como centro principal del conocimiento, cultura, artes y ciencias del territorio español americano.

Mucho del acervo conservado en la actualidad tiene precisamente ese origen, aunado al hecho de la inmensa actividad escolar que se encontraba en el área angelopolitana, ya sea por la significativa cantidad de colegios eclesiásticos en la zona, o bien,

por el número de habitantes españoles asentados en dicha ciudad. (Cabe recordar que la fundación de la ciudad de Puebla tuvo el propósito original de ser una colonia casi exclusivamente española y criolla, aunque desde el principio contó con la presencia de mestizos e indios, quienes eran rigurosamente excluidos.)

El escenario colonial del libro en Puebla era vasto, utilitario y exigía constante movimiento. Hubo mucha demanda entre coleccionistas y consumidores particulares, sin embargo los acervos más grandes de libros se concentraron en bibliotecas colegiales, siendo dos de ellas de tal magnitud e importancia, que se han mantenido hasta nuestros días a cargo de diferentes instituciones, y una más que se constituyó recientemente a partir de las bibliotecas conventuales coloniales de la Provincia Franciscana del Santo Evangelio de México.

A continuación se presenta una reseña de estas tres bibliotecas, consideradas por sus características como las más importantes con fondos de acervo antiguo en Puebla; se mencionarán en el mismo capítulo las bibliotecas Franciscana y Palafoxiana por las similitudes que tienen en el contenido de sus acervos, sobre todo de temática religiosa, y en un capítulo aparte el de la Biblioteca Lafragua por ser en la que se trabajó con material de primera mano, así como por ser el acervo que aportó con la mayor cantidad de títulos elzevirianos disponibles para ser estudiados.

#### **BIBLIOTECA FRANCISCANA DE LA UNIVERSIDAD DE LAS AMÉRICAS PUEBLA**

La Biblioteca Franciscana es el resultado del esfuerzo conjunto de la Universidad de las Américas, Puebla y la Provincia Franciscana del Santo Evangelio de México para preservar, investigar y difundir el acervo bibliográfico de la Orden. Ubicada en lo que fuera el antiguo Portal de Peregrinos del Convento de San Gabriel en la ciudad de San Pedro Cholula, constituye uno de los fondos bibliográficos y documentales más importantes del centro del país.

Su acervo cuenta con más de 24 000 volúmenes de los siglos XVI al XIX con obras fundamentales del pensamiento novohispano, destacando una gran variedad de sermones, tratados de teología, derecho canónico, manuales de catequesis, hagiografías, liturgias, etc., así como textos de historia, ciencias, matemáticas, literatura, filosofía, gramática y retórica, escritos principalmente en latín y español antiguo.

El patrimonio bibliográfico de la Biblioteca Franciscana se ha integrado en seis fondos conventuales: tres que pertenecen al estado de Puebla (San Gabriel,

Calpan y Puebla); dos a la Ciudad de México (Coyoacán y Santa Úrsula) y uno al estado de Veracruz: Orizaba.

#### *Fondo de San Gabriel*

Conformado aproximadamente por ocho mil volúmenes, se compone de un gran acervo que incluye las bibliotecas de los conventos de San Antonio, San Cosme y otros conventos menores. El material bibliográfico abarca los siglos XVI al XIX, así como temáticas científicas y religiosas.

#### *Fondo de Santa Úrsula*

Esta colección se encontraba ubicada en la actual casa de formación de los religiosos franciscanos en la Ciudad de México. Su diversidad temática incluye teología, historia eclesiástica, filosofía, literatura, geografía, ciencias naturales y repertorios (diccionarios y enciclopedias). También existe una pequeña sección de matemáticas, hidráulica y física, algunas son obras de ilustres religiosos dominicos y agustinos de la Universidad de Salamanca, editados en la segunda mitad del siglo XVIII.

#### *Fondo de San Juan Bautista Coyoacán*

Esta colección reúne una gran variedad de sermones impresos en México, así como algunos títulos relativos a la historia mexicana colonial e independiente.

#### *Fondo de Calpan*

Tiene aproximadamente 2 500 volúmenes. Las temáticas que trata son las más usuales en un fondo conventual. Se caracteriza por su colección de revistas eclesiásticas publicadas a fines del siglo XIX y principios del XX.

#### *Fondo de Puebla*

Contiene más de 2 000 volúmenes que proceden del Convento de San Francisco de Puebla y datan de los siglos XIX y XX. Abarca materias como mariología, teología dogmática, teatro, literaturas inglesa y francesa.

#### *Fondo de Orizaba*

Es la colección más pequeña, apenas rebasa los 800 volúmenes, la mayoría publicados en el siglo XIX; los de mayor antigüedad son posteriores a 1760. Los temas son de religión.





Fig. 18

### BIBLIOTECA PALAFOXIANA

La Biblioteca Palafoxiana es un recinto bibliográfico de la ciudad de Puebla, fundada por el obispo Juan de Palafox y Mendoza en 1646 y ubicada en el centro histórico de la Puebla de los Ángeles, es un Monumento Histórico de México desde 1981 y desde 2005 fue incluida por la UNESCO como parte del Programa Memoria del Mundo. Fue la primera biblioteca pública de América. El obispo Palafox donó su librería personal, compuesta de cinco mil volúmenes ante el notario Nicolás de Valdivia el 6 de septiembre de 1646, para que fuera consultada por todos aquellos que quisieran estudiar, pues su principal condición fue que estuviera abierta al público y no sólo a eclesiásticos y seminaristas.

El acervo donado por Palafox estaba constituido por obras de los más diversos temas, que reflejan su espíritu universalista, forjado gracias a sus estudios en diversas universidades como las de Huesca, Alcalá y Salamanca. Su temática es variada y en sus tres niveles de estantería yacen biblias, libros de historia sagrada, derecho canónico, teología escolástica y dogmática, oratoria sagrada, colecciones de concilios, ascética y mística, padres y doctores de la Iglesia, liturgia, disciplina eclesiástica y de controversia, historia natural, humanidades, geografía, gramáticas y diccionarios, autores clásicos y poéticos, física, matemáticas, entre otras. Así entonces pueden encontrarse a autores como Séneca y Santa Teresa. El acervo es rico también por sus lenguas, ya que en él se encuentran alrededor de catorce lenguas, entre ellas el latín, griego, caldeo, árabe, hebreo, inglés, alemán, portugués y otras. Palafox también procuraba, ya estando en Puebla de los Ángeles, hacerse enviar desde el Viejo Continente una serie de libros entre los que figuraban los de artes, vocabularios de oficios y de canto que utilizaba para la instrucción de los indígenas.

Tiempo después se incorporaron libros de los colegios jesuitas, como los del Espíritu Santo y el de San Javier, posterior a la expulsión de esta Orden en 1767. Francisco Fabián y Fuero comisionó al historiador Mariano Fernández de Echeverría y Veytia para hacer el inventario del fondo jesuita y depositarlo en la Palafoxiana. Hay que añadir que este mismo obispo, donó su biblioteca personal y después se llevaron a cabo las donaciones de Manuel Fernández de Santa Cruz, Francisco Pablo Vázquez, Francisco Irigoyen y de algunos particulares. Con todos estos fondos, se logró reunir un acervo de más de 45 000 libros, que forman el sustento de la Biblioteca Palafoxiana. Sin embargo, el fondo es mayor, ya que debe tomarse en cuenta el extenso número de impresos sueltos y encuadernados que versan sobre los temas más heterogéneos.

Entre los libros más importantes se encuentran nueve incunables, de los cuales el más antiguo es *Los nueve libros de la Historia* de Heródoto, el cual fue impreso en 1473, le sigue en antigüedad, *La ciudad de Dios de San Agustín*, de 1475. *La Crónica de Aragón* de Fabricio de Vagad y la *Crónica de Nuremberg* de Hartmann Schedel, la cual se distingue por tener varios de sus grabados iluminados a mano, lo que aumenta la belleza visual de esta obra. Los restantes son las Obras de Angelo Politani, el *Tratado de las Fiebres* de Francisco de Bobio, *Summa Total* de San Antonio de Florencia, Sermones de Jacobo Vorágine y Sermones de Temporada y de Santos de Peregrino. Libros de belleza y valor incomparables, cualidades que gozan muchos otros del acervo.

Es preciso hacer mención que la Biblioteca Palafoxiana cuenta con obras como *De humani corporis fabrica* de Andrés Vesalio, el Atlas de Gerardo Mercator, el Quijote de Cervantes Saavedra, la Monarquía Indiana de Juan de Torquemada y las Fábulas de Jean de la Fontaine. Cada uno de los libros que se encuentran en los casilleros resguardados por la malla de alambre, conservan en sí mismos una historia, ya que independientemente del tema sobre el cual traten, tienen dentro de sí rasgos que hacen mención de sus creadores o de sus propietarios. Así entonces se identifican a primera vista los exlibris de las casas impresoras, los diversos estilos de tipos, encuadernaciones, grabados, papel y marcas de agua. También se aprecian las marcas de fuego o los exlibris de la persona que los poseía, las anotaciones al margen, incluso si el interior está tachado por el censor.

Es posible saber lo anterior, gracias a que la Biblioteca Palafoxiana fue objeto de un proceso de restauración y catalogación que se puso en marcha a raíz de los sismos de 1999 que provocaron que la biblioteca sufriera daños estructurales. Se emprendió un proyecto integral sin precedentes en la historia de la Biblioteca Palafoxiana, para lo cual se contó con el apoyo del Instituto Nacional

de Antropología e Historia, la Fundación Alfredo Harp Helú, Adabi de México, Fomento Cultural Banamex y World Monuments Fund, logrando que se reabrieran las puertas de la centenaria biblioteca en abril de 2005.



Fig. 19

VII

BIBLIOTECA HISTÓRICA  
JOSÉ MARÍA LAFRAGUA

 a Biblioteca Histórica José María Lafragua adscrita a la Vicerrectoría de Docencia de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla tiene bajo su custodia colecciones importantes de libros, documentos, periódicos y otros objetos patrimoniales de gran valor cultural, compilados durante un largo periodo de más de cuatro siglos.

La historia de la biblioteca no comenzó como tal en el momento de su inauguración, fue resultado de la integración de distintos fondos bibliohemerográficos y documentales provenientes de un largo proceso; en una primera e importante etapa, el fondo fue conformado por el material de la Compañía de Jesús, cuya labor educativa fue decisiva en la ciudad



de Puebla desde el siglo XVI, donde fundaría el Colegio del Espíritu Santo, en 1587. Esta gestión continuaría sin interrupciones hasta 1767, año en que los jesuitas son expulsados de la Nueva España por orden del rey Carlos III a causa de diferencias ideológicas. A partir de ese momento los libros de las bibliotecas, colegios, haciendas y aposentos de los jesuitas, después de haber sido seleccionados, inventariados y apartados los “incómodos”, pasaron al acervo de la biblioteca del Colegio de San Juan, hoy Biblioteca Palafoxiana.

El breve periodo (1790-1824) que vivieron los colegios fundados por los jesuitas bajo la administración del clero secular, y con el establecimiento del Colegio Carolino –producto de la unión de los colegios de la Compañía de Jesús–, sirvió para proveer a la institución educativa de libros y documentos que al igual que en su etapa precedente, fueron aplicados a las tareas de instrucción de la juventud. En 1825 sobreviene, como consecuencia de la consumación de la Independencia mexicana, un cambio radical mediante el cual dicho colegio queda sujeto a la autoridad civil, por esta razón cambia nuevamente de nombre y ahora es llamado Colegio del Estado de Puebla. A partir de entonces, con el desarrollo de su vida laica, se enriquece el acervo de la biblioteca con obras de moral, lógica, matemáticas, física, filosofía, ciencias naturales y derecho romano. Alrededor de seis mil volúmenes conforman el acervo en esta época.

Con la promulgación de las Leyes de Reforma y la sucesiva secularización de los conventos y colegios dependientes de las órdenes religiosas, en 1856, las colecciones de sus bibliotecas enriquecen significativamente el acervo de la del Colegio con obras de teología, patristica, vidas de santos y derecho canónico, entre otras. Hasta este momento este rico material sólo estaba disponible para los integrantes de la comunidad estudiantil y académica del propio Colegio, pero el 5 de mayo de 1874, al inaugurarse formalmente la biblioteca del Colegio del Estado, se establece el acceso a aquellas personas que tuvieran interés en la lectura, adoptando un estatus semipúblico. Fue hasta el 16 de septiembre de 1885 en que se declaró el carácter público de la biblioteca y el momento en el que ésta recibió el honroso nombre de uno de los poblanos más sobresalientes del siglo XIX, literato y brillante político egresado del mismo Colegio del Estado: don José María Lafragua.

Lafragua (1813-1875) se graduó en Derecho en el Ilustre y Nacional Colegio de Abogados en 1835 y a partir de entonces tomó parte activa en la vida política y cultural de México. Su interés por el progreso y la cultura del recién creado Estado mexicano lo llevó a dedicar parte importante de sus esfuerzos y recursos a cultivar el amor a los libros que coleccionó con gran empeño.



Para ese entonces, el acervo de la biblioteca se había enriquecido con las donaciones de varios egresados; entre ellos el propio Lafragua quien aportó parte de su biblioteca personal y destinó una suma considerable, consignada en su testamento, a la adquisición de material bibliográfico: historia universal, literatura, lenguas, derecho, arte y ciencias naturales, son algunas de las materias que vinieron a diversificar el acervo. También se incluyó un fondo documental modesto y variado.

Otra donación significativa que podemos mencionar, fue la del fondo del Dr. Rafael Serrano que por suscripción pública adquirió el Club Rotario y posteriormente pasó a manos del todavía Colegio del Estado para su biblioteca, en 1930. Otros benefactores importantes fueron Rafael Isunza, Manuel Azpíroz y Manuel Maneyro, destacados intelectuales poblanos que fueron formados en el propio Colegio. En 1937, el Colegio del Estado cambia su nombre y se convierte en la actual Universidad de Puebla. Durante todo este periodo, la Biblioteca Histórica José María Lafragua tuvo que sufrir múltiples problemas para conservar el acervo, ya que fue sistemática y selectivamente saqueada.

El fondo bibliográfico de la Biblioteca Lafragua contiene aproximadamente 90 mil volúmenes; está compuesto por más de 55 mil libros impresos de los siglos XV al XVIII (17 incunables, entre los que podemos destacar la obra *Re Medica* de Cornelius Celsius, impreso en Venecia en 1497; el *Boecio* de Dupré de 1473; una *Sagrada teología* del maestro Roberti Carazoli, impresa en Nápoles en 1479 y los *Comentarios al Apocalipsis de San Juan Apóstol* de Joannis de Sylveira, impreso en Lyon en 1487), más un número cuantioso de libros notables del siglo XIX. Cuenta con ocho impresos mexicanos del siglo XVI, entre los cuales destaca el libro *Opera Medicinalia*, primer libro de medicina impreso en América; libros europeos de diversas temáticas, numerosas ediciones príncipe, obras monumentales de gran belleza e importancia testimonial, etc. La biblioteca posee una colección de libros producidos en la ciudad de Puebla entre los que destacan una colección de sermones que relatan sucesos que ocurrieron en la ciudad durante el periodo colonial, como la fundación del convento de la Soledad o la consagración de la Capilla del Rosario, en 1690.

Se encuentran también las obras del controvertido obispo Palafox, las tablas de botánica de Antonio de Cal, farmacéutico de la ciudad de Puebla y promotor del jardín botánico de la ciudad a principios del siglo XIX; la monumental obra, por su formato de gran folio y sus detallados grabados, de la coronación de Luis XV, los numerosos volúmenes de la *Descripción de Egipto* donde se consigna acuciosa información y preciosos grabados de la expedición



científica que acompañó al ejército de Napoleón; *Antigüedades Mexicanas*, obra de Lord Kinsborough; *Las orquídeas de México y Guatemala*, libro de reducido tiraje y por lo tanto de gran valor pues sus láminas coloreadas representan con gran cuidado ejemplares extraordinarios de la flora tropical. Las principales lenguas en las que están escritas las obras son: 75 en griego, 16 934 en latín, 48 058 en español, 788 en italiano, 14 383 en francés, 216 en portugués, 5 661 en inglés, 825 en alemán, 11 en ruso, además de 181 volúmenes en otros idiomas.

Entre los documentos más valiosos que resguarda esta biblioteca se encuentran dos códices indígenas del siglo XVI (códice *Sierra-Texcupan* y códice *Yanhuitlán*); un bello códice europeo –*Breviario Romano*– del siglo XIV elaborado sobre vitela; el fondo documental de la Academia de Bellas Artes de Puebla, el fondo jesuita, el fondo de la Escuela de Medicina y Farmacia de Puebla, así como una colección de documentos del archivo personal del Gral. Juan N. Méndez. También destacan la historia del arresto y expatriación de los miembros de la Compañía de Jesús de Antonio López de Priego, S. J.; un legajo documental que contiene el proceso inquisitorial de fray Servando Teresa de Mier; una colección de cartas de José María Morelos y Pavón; una colección de documentos de la familia Covarrubias y documentos del general Juan Francisco Lucas. La hemeroteca Juan N. Troncoso –dependiente de la Biblioteca Lafragua– conserva una colección de la primera época del periódico *El Machete* –órgano del Partido Comunista de México–, así como diversos periódicos del siglo XIX de interés local y regional, tesis de los alumnos del Colegio del Estado, folletos diversos, revistas de variados temas, entre otros más.

Actualmente, atendiendo a las políticas culturales de la institución y por la convicción de los valores patrimonial e intelectual que encierran sus materiales, la biblioteca se ha destinado al servicio de la investigación especializada; proporciona servicio a un padrón nominal de más de 1 000 usuarios, investigadores en numerosas disciplinas del conocimiento procedentes de diversas instituciones nacionales y del extranjero. La biblioteca cuenta con instalaciones apropiadas para sus funciones y busca apoyar a los usuarios con el uso de recursos tecnológicos que faciliten su trabajo. Asimismo, la biblioteca despliega un programa regular de actividades culturales –abierto a todo el público interesado–, como la publicación de materiales relacionados con el patrimonio documental, cursos diversos, conferencias, talleres, exposiciones presenciales y digitales, visitas guiadas, etcétera.

Para lograr que esta biblioteca sea una unidad de servicios de información acorde con los tiempos que corren, se ha conformado un equipo humano

calificado al que se capacita constantemente para actualizar sus conocimientos y cuyos integrantes participan en los proyectos que se generan en la propia biblioteca, o que son compartidos con otras instituciones a partir de una cooperación activa y productiva.

La biblioteca forma parte de la Red Abierta de Bibliotecas Digitales de la Corporación Universitaria para el Desarrollo de Internet A.C. Ocupó la presidencia de la Asociación Mexicana de Bibliotecas e Instituciones con Fondos Antiguos A.C. en el periodo 2006-2009. Mantiene convenios con algunas unidades académicas y de investigación de la propia institución; además con otras instituciones educativas y culturales de México y el extranjero. Particularmente, ha establecido relaciones de trabajo con un amplio número de bibliotecas de fondo antiguo, públicas y privadas, tanto nacionales como extranjeras.

Las líneas básicas de la gestión de la biblioteca pueden resumirse en: Conservación preventiva y mínima intervención; protección legal del patrimonio documental; difusión especializada y social; investigación acerca del libro como objeto; desarrollo de instrumentos bibliotecológicos; capacitación constante. De esta manera, la Biblioteca Histórica José María Lafragua ha conseguido ocupar un lugar relevante en las políticas culturales de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla relativas a la salvaguarda del patrimonio cultural confiado a esta institución.



Fig. 20

**BÚSQUEDA Y UBICACIÓN  
DE EJEMPLARES ELZEVIRIANOS  
EN PUEBLA**



Una vez identificados los acervos a explorar, se encontraron en la consulta en línea, 41 ejemplares relacionados con los Elzevir existentes en Puebla. Debido a que en la Biblioteca Franciscana se encontraron pocos ejemplares, y que en la Palafoxiana la consulta de material bibliográfico requiere tener grado de maestría, así como de varias cartas dirigidas al gobierno del estado de Puebla, se decidió trabajar con los libros existentes en la Biblioteca Lafragua, ya que la consulta es más accesible y la acreditación de proyectos de investigación se hace directamente con la dirección de ella.

Entre las tres bibliotecas –Palafoxiana, Lafragua y Franciscana– se encontraron 39 títulos impresos

por los Elzevir, incluyendo libreros relacionados como los López de Haro (anteriormente mencionados), seudónimos como el caso de Pierre du Marteau,<sup>23</sup> así como alusiones de dicha familia holandesa en dos volúmenes del *Índice de Libros Prohibidos y Expurgados*, también revisado para contextualizar esta investigación. Dichos ejemplares datan de entre 1595 y 1690, es decir que podemos situarlos en el siglo XVII, siendo en la Palafoxiana

donde se encontró el mayor número de ediciones (22); en la Biblioteca Lafragua se hallaron 13 volúmenes, perteneciendo a dicha colección las publicaciones más antiguas del conjunto y en la Franciscana sólo cuatro títulos. A continuación la ubicación actual, con códigos y registros, de los 39 ejemplares enlistados cronológicamente y con información sobre contenidos, idiomas y procedencia.

No.	CÓDIGO REGISTRO	AUTOR	TÍTULO	LUGAR DE PUBLICACIÓN	IMPRESOR EDITOR	AÑO	IDIOMA	MATERIA	BIBLIOTECA	INSTITUCIÓN
1	2161	Joannes Meursius	Lycophronis chalcideusis Alexandra. Pöema obscurum	Lugduni Batavorum	Ludovici Elzevirii	1596	Latín & griego		José María Lafragua	Benemérita Universidad Autónoma de Puebla
2	2644	Meursius, Ioannes	Constantini Imperatoris porphurogeniti de administrado imperio ad romanum	Lugduni Batavorum	Ioannis Balduini imprensaris vero Ludovici Elzeviri	1611	Latín	Historia civil	José María Lafragua	Benemérita Universidad Autónoma de Puebla
3	18213	Meurs, Jean van	Glossarium graeco-barbarum: in quo praeter vocabula quinque millia quadringenta, o fficia atque dignitates imperij Constantinop. tam in palatio, quam Ecclesia aut militia, explicantur/Ioannes Meursi	Lugduni Batavorum	Ludovicum Elzevirium	1614	Latín & griego	Milicia - diccionarios	Biblioteca Palafoxiana	Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Puebla
4	7039	Cluvier, Felipe	Germaniae antiquae libri tres opus post omnium curas elaboratissimum, tabulis, geographicis, et imaginibus, priscum germanorum cultum moresque referentibus, exornatum adjectae sunt Vindelicia et Noricum ejusdem auctoris / Phillippi Cluveri	Lugduni Batavorum	Ludovicum Elzevirium	1616	Latín	Historia civil	Biblioteca Palafoxiana	Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Puebla
5	7049	Constantino	Constantini iorphyrogenetae imperatoris Opera in quibus taética nunc primum produnt/ Joannes Meursius collegit, coniunxit, edidit	Lugduni Batavorum	Ex officina Elzeviriana	1617	Latín & griego	Historia civil	Biblioteca Palafoxiana	Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Puebla
6	4476	Tuning, Gerardo	In quator libros institutionum juris civilis Divi. iustiniani commentarius et adversarijs auctoris magna / gerardi tuningi; cura collectus ac nunc primum editus ab Arnaldo Vinnio	Lugduni Batavorum	Ex officina Elzeviriana	1618	Latín	Derecho civil	Biblioteca Palafoxiana	Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Puebla
7	442	Moro, Tomás, san	Dissertatio epistolica / Thomae Mori	Lugduni Batavorum	Ex officina Elzeviriana	1625	Latín	Apologética	Biblioteca Palafoxiana	Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Puebla
8	21459		Lauis asinti tertia parte auctior: cum alijs festivis opusculis, quorum seriem paguella sequens indicat	Lugduni Batavorum	Ex officina Elzeviriana	1629	Latín	Liturgia	Biblioteca Palafoxiana	Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Puebla
9	6956		Belgii confederati respublica, seu. Gelriae Holland Zeland. Trajeçt. Fris. Transisal Groning. chorographica politicaque descriptio	Lugduni Batavorum	Ex officina Elzeviriana	1630	Latín	Historia civil	Biblioteca Palafoxiana	Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Puebla
10	7292	Janotius, Donatus	Dialogi de repub. V enerotum cum notis et lib. singulari de forma eiusdem reip	Lugduni Batavorum	Ex officina Elzeviriana	1631	Latín	Historia civil	Biblioteca Palafoxiana	Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Puebla
11	3901	Gislenius Busbequius Augerius	Omnia quae extant / A. Gislenii Busbequii.	Lugduni Batavorum	Ex officina Elzeviriana	1633	Latín	Derecho civil	Biblioteca Palafoxiana	Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Puebla
12	110330	Gilles, Pierre	P. Gyllii de Constantinopoleos Topographia lib. VI.	Lugduni Batavorum	Ex officina Elzeviriana	1632	Latín	Geografía	Biblioteca Franciscana	Universidad de las Américas Puebla

Fig. 21a

<sup>23</sup> Este alias de Daniel Elzevir es mencionado por Alphonse Willems en "Les Elzevier historie...", París, 1880, p. CVI, y que podemos corroborar comparando visualmente el trabajo de Du Marteau con las ediciones elzevirianas de Ámsterdam: comparten tipografía, viñetas y formato, en algunos casos.



NO.	CÓDIGO REGISTRO	AUTOR	TÍTULO	LUGAR DE PUBLICACIÓN	IMPRESOR EDITOR	AÑO	IDIOMA	MATERIA	BIBLIOTECA	INSTITUCIÓN
13	21985	Schonbornery, Georgius	Politicorum libri septem / georgii schonborneri	Amsterdami	Ludovicum Elzevirium	1642	Latín	Política	Biblioteca Palafoxiana	Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Puebla
14	12407	Pascasius, Justus	Alea, sive, De curanda ludendi in pecuniam cupiditate, libri II: quibus omnis gravissimae & ignoratae usque ad hoc tempus affectionis, natura, causae & effectus, tanquam immanis & saevi alicujus morbi, sicut & remedia elegantissimae explicantur	Amsterdami	Ludovic Elzevirium	1642	Latín	Medicina	Biblioteca Palafoxiana	Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Puebla
15	3707	Corvinus, Johannes Arnoldus	Enchiridium, seu, Institutiones imperiales insertis latioribus materiis, theorice & practice digestae & explicatae per Erotemata / Johannis Arn. corvini.	Amstelodami	Danielem Elzevirium	1644	Latín	Derecho civil	Biblioteca Palafoxiana	Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Puebla
16	23041	Grotio, Hugo	Dissertationes de studiis instituendis / Grotii et aliorum.	Amsterdami	Ludovicum Elzevirium	1645	Latín & griego	Pedagogía	Biblioteca Palafoxiana	Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Puebla
17	8239	Varenius, Bernardus	Tractatus in quo agitur: de Japoniorum religione, de christiana religionis introductione in ea loca, de eiusdem extirpatione, adjuncta et de diversa diversarum gentium totius telluris religione brevis informatio / auctore Bernardo Varenio.	Amstelodami	Ludovicum Elzevirium	1649	Latín	Historia eclesiástica	Biblioteca Palafoxiana	Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Puebla
18	7766	Varenius, Bernardus	Descriptio regni Japoniae / ex variis auctoribus collecta et in ordinem redacta per Bernhardum Varenium.	Amstelodami	Ludovicum Elzevirium	1649	Latín	Historia civil	Biblioteca Palafoxiana	Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Puebla
19	5584	Scapula, Joannes	Lexicon graeco-latinum: e probatis auctoribus locupletatum, cum indicibus, et graeco & latino, auctis & correctis. Additum auctarium dialectorum, in tabulas compendiose redactarum. Accedunt lexicon etymologicum, cum thematibus investigati difficilioribus & anomalis. Et Ioan. meursii glossarium contractum, haeteris desideratum	Amstelaedami	Joannem Blaeuw et Ludovicum Elzevirium	1652	Latín & griego	Diccionario	Biblioteca Palafoxiana	Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Puebla
20	23392	Schooten, Frans van	Exercitationum mathematicarum -libro primus-	Lugduni Batavorum	Johannis Elseviri	1657	Latín	Matemáticas	José María Lafragua	Benemérita Universidad Autónoma de Puebla
21	12215	Shooten, Francisco de	Exercitationum mathematicarum libri quinque.	Lugduni Batavorum	Johannis Elseviri	1657	Latín	Matemáticas	Biblioteca Palafoxiana	Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Puebla
22	62382	Deodati, Alexandri	Valetudinarium seu satura	Lyon	Johann Elsevier	1660	Latín		José María Lafragua	Benemérita Universidad Autónoma de Puebla
23	5978	Erasmus de Rotterdam	Adagiorum D. erasmi Roterdami epitome editio novissima; ab infinitis fere mendis, quibus caetera scatebant, repurgata, nunnulisque in locu adaucta, uti praefatio ad lectorem indicat.	Amstelodami	Ex officina Elzeviriana	1663	Latín	Filosofía	Biblioteca Palafoxiana	Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Puebla
24	16942	Corvinus, Johannes Arnoldus	Elementa juris civilis / Joannis Arn. Corvini; additis Germano Cousinio.	Amstelodami	Danielem Elzevirium	1664	Latín	Derecho civil	Biblioteca Palafoxiana	Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Puebla
25	9280	Arnoldi Vinnii	Institutionum imperialium commentarius academicus & forensis	Amsterdam	Danielem Elzevirium	1665	Latín		José María Lafragua	Benemérita Universidad Autónoma de Puebla
26	21963	Descartes, René	Epistolae.	Amsterdam	Danielem Elzevirium	1668	Latín	Matemáticas	José María Lafragua	Benemérita Universidad Autónoma de Puebla
27	21962	Descartes, René	Epistolae. Pars prima.	Amsterdam	Danielem Elzevirium	1668	Latín	Matemáticas	José María Lafragua	Benemérita Universidad Autónoma de Puebla
28	11351	Lucano, Marco Anneo	M. Annaeus Lucanus de Bello civili/ cum hug. Grotii Farnabii notis integris et variorum selectissimorum accurante; corn. Schervelio	Amstelodami	Ex officina Elzeviriana	1669	Latín	Literatura Latina	Biblioteca Palafoxiana	Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Puebla
29	6934	Barclaius, Joannes.	Argenis/ Io Barclaii editio novissima.	Amstelodami	Ex officina Elzeviriana	1671	Latín	Historia civil	Biblioteca Palafoxiana	Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Puebla

Fig. 21b



NO.	CÓDIGO REGISTRO	AUTOR	TÍTULO	LUGAR DE PUBLICACIÓN	IMPRESOR EDITOR	AÑO	IDIOMA	MATERIA	BIBLIOTECA	INSTITUCIÓN
30	2102	Q. Curtii Rufi	Domino aegidio valckenier, J.U.D. Republicae Amstelaedamensis senatori, exscabino ac thesaurario ordinario et indiarum orientalium societatis directori	N/A	D. Elsevier	1673	Latín	Historia	José María Lafragua	Benemérita Universidad Autónoma de Puebla
31	2744	Rufo	Historia Alexandri Magni / Q.Curtii Rufi; cum notis seltiss. variorum Raderi, Freinsheimii, Loccenii, Blancardii &c.	Amstelodami	Ex officina Elzeviriana	1673	Latín & griego	Biografía	Biblioteca Palafoxiana	Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Puebla
32	74855	L.M.P.	Memoires Touchant les ambassadeurs et les ministres publics	Cologne	Pierre du Marteau	1676	Francés	Historia civil	José María Lafragua	Benemérita Universidad Autónoma de Puebla
33	24483	Rufi, Qurti	Historia Alexandri Magni	Lugduni	Thomam López de Haro	1677	Latín		José María Lafragua	Benemérita Universidad Autónoma de Puebla
34	247796	Benjumea, Blás de, O.F.M.	Commentarii in octo physicorum Aristotelis libros : ad mentem doctóris subtilis Joannis Duns Scotti, theologum facile principis / authore R.A.P. Fr. Blasio à Benjumea, Ordinis Minorum Baeticae Provinciae lectore jubilato ...	Lugduni Batauorum	Thomam López de Haro	1677	Latín	Filosofía	Biblioteca Franciscana	Universidad de las Américas Puebla
35	261873	Benjumea, Blás de, O.F.M.	Commentarii in octo physicorum Aristotelis libros : ad mentem doctóris subtilis Joannis Duns Scotti, theologum facile principis / authore R.A.P. Fr. Blasio à Benjumea, Ordinis Minorum Baeticae Provinciae lectore jubilato ...	Lugduni Batauorum	Thomam López de Haro	1677	Latín	Filosofía	Biblioteca Franciscana	Universidad de las Américas Puebla
36	261874	Benjumea, Blás de, O.F.M.	Comentarii in octo Physicorum Aristotelis libros ad mentem doctóris subtilis Joannis Duns Scoti, theologorum facile principis / authore R.A.P. Fr. Blasio á Benjumea Ordinis Minorum ...	Lugduni Batauorum	Thomam López de Haro	1677	Latín	Filosofía	Biblioteca Franciscana	Universidad de las Américas Puebla
37	4832	Car. Sigonii & J.F. Gronovii	Titi Livii historiarum	Ámsterdam	Danielem Elsevirium	1679	Latín	Historia	José María Lafragua	Benemérita Universidad Autónoma de Puebla
38	4833	Car. Sigonii & J.F. Gronovii	Titi Livii historiarum	Ámsterdam	Danielem Elsevirium	1679	Latín	Historia	José María Lafragua	Benemérita Universidad Autónoma de Puebla
39	44790	Wicquefort	L'ambassadeur et ses fonction	Cologne	Pierre Marteau	1690	Latín	Derecho civil	José María Lafragua	Benemérita Universidad Autónoma de Puebla

Fig. 21c



## EXAMEN DEL MATERIAL ANTIGUO



La siguiente información es un reporte a detalle de las observaciones hechas en la consulta del material elzeviriano encontrado en los títulos de la Biblioteca Lafragua.

Antes de comenzar el diseño de la fuente tipográfica digital obtenida de las referencias impresas se siguió un proceso de selección y eliminación de ejemplares en el que se basaría dicho diseño. Para esto sería importante ubicar características morfológicas en los caracteres, determinar el estado de los volúmenes y otros detalles especiales que pudieran aportar datos para comprender mejor las dinámicas de forma y composición de los caracteres con que se trabajaría a futuro. Esta etapa de examinación consistió principalmente



en definir la fuente de la que se tomarían las muestras para hacer el rediseño, qué estilos se pretenderían cubrir y las cualidades con las que la tipografía originalmente impresa contaba, ya sea para la composición del cuerpo de texto, los títulos, cifras o el resto de los caracteres.

La segunda etapa de la búsqueda consistió en la ubicación de referencias sobre la familia Elzevir en el *Índice de los Libros Prohibidos y Expurgados*, pues en diversas fuentes aparecen como impresores que burlaron la censura, a veces empleando pseudónimos y otras tantas trabajando en talleres clandestinos, pues se sabe que reprodujeron textos de autores vedados por las instancias reguladoras del siglo XVII. Esto será de utilidad para dar contexto social a las actividades de los Elzevir y para mostrar la multiplicidad de versiones en que el apellido de dicha familia suele aparecer escrito en catálogos, biografías, documentos y tratados dentro de la historia de la tipografía.

## PARTE PRIMERA MORFOTIPOGRAFÍA Y RECURRENCIAS EN EL MATERIAL IMPRESO ORIGINAL

Folio: 21963

Autor y título: Descartes, René. *Epistolae Philosophicae, pars secunda*.

Lugar e impresor: Ámsterdam, Daniel Elzevir.

Año: 1668.

Marca tipográfica: *Ne extra oleas*.

**OBSERVACIONES:** la primera página está compuesta enteramente en letra itálica; cuenta con el signo <f> (<s> lunga) y con una amplia variedad de ligaduras (<c\_t>, <s\_s>, <fi>, <ff>, <s\_t>, <s\_i>, <s\_s\_i>, <s\_p>), como puede observarse en la palabra “spectantia”; la barra horizontal de la <e> cambia a diagonal en la ligadura latina <ae>. Puede observarse un asterisco de 8 brazos y los tipos en general tienen mayor contraste que el que se observa comúnmente en las garaldas.

Ampersand redondo con altura intermedia entre mayúsculas y minúsculas. Descendentes amplios, patín casi recto, muy poco contraste salvo en las partes medias horizontales y barras. Mayúscula inferior al límite de las ascendentes; posiblemente la profundidad del ascendente sea inferior a la descendente. <M> sin remate superior derecho (muy corto, o simplemente ya estaba desgastado



antes de ser impreso), <C> sin remate sólo contrastes, <E> escalada: piso inferior más largo, medio y superior prácticamente iguales.

Las versalitas son casi de la altura de las minúsculas, se distingue una pleca tipográfica larga (de 15 mm aproximadamente). Dos tipos de cola para <Q>: una recta y otra curva, más larga que la primera. Los números tienen cerca de 20% de diferencia entre sus ascendentes y descendentes, probablemente debido a la diferencia establecida entre mayúsculas y minúsculas. La abreviación para indicar unidad tiene forma redonda.

Folio: 21962

Autor y título: Descartes, René.

*Epistola e Philosophi. Dominum Balzacium,*

*Henricus Morus Anglus, Epicuro, Demócrito.*

Año: 1668.

Marca tipográfica: *Ne extra oleas*.

Figuras: Atenea & búho.

**OBSERVACIONES:** muestra caracteres griegos; aparece la frase “Sic Qui etiam efficient ut terra circa suum axe figuret”. Asterisco de seis brazos. Pleca vertical al ancho del renglón. Los paréntesis están notablemente separados de las palabras contenidas dentro de ellos, comienzan a la altura de mayúsculas y terminan en la línea descendente, tal vez a la mitad.

La figura del ampersand se monta con base en una pronunciada curva

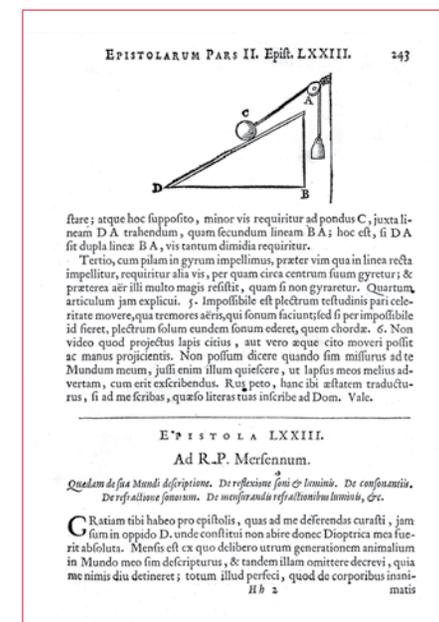


Fig. 22

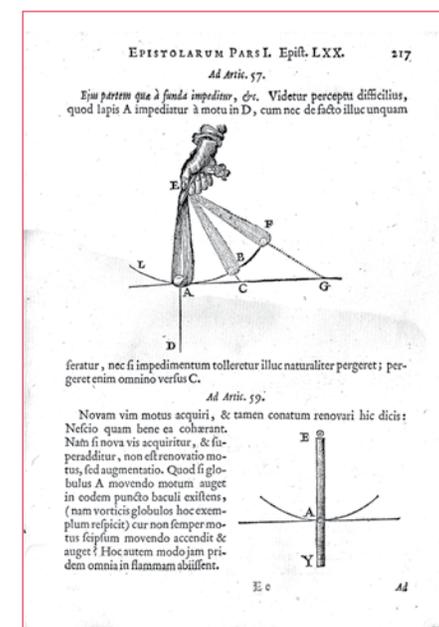


Fig. 23



que profundiza por debajo de la mitad de su altura total. Las tildes de los acentos son largas y delgadas. El <.> está inscrito en una circunferencia mayor a la observada en el punto de la <i>; la <,> es larga, baja a medio descendente y muestra una figura distinta en <,>. Ambos volúmenes de Descartes muestran deterioro, con algunos caracteres incompletos e imágenes como las del frontispicio del primero, que se encuentra roto a la mitad.

La notación en número romano está escrita de manera antigua, con la variante de reemplazar la <M> por una <I> y la <D> por una IO: CIO C LXVIII.

**Folio:** 23392

**Autor y título:** Schooten, Francisci à.  
*Exercitationum Mathematicarum Quinque.*  
**Lugar e impresor:** Leiden, Jean Elzevir.  
**Año:** 1657.

**Marca tipográfica:** *Non solus.*

**Figuras:** Hermitaño, listón con frase y árbol enredado.

**OBSERVACIONES:** abre con un friso superior donde se distinguen un rostro, flores, animales que asemejan tejones y hombres. La letra itálica es más erguida que la anteriormente expuesta, tiene mayor contraste en relación con la de los Descartes y muestra tintes de cancellesca, mucho más adornado que las ediciones de Ámsterdam. Tiene números de estilo antiguo, cuyos ascendentes son inferiores a la altura media de los ascendentes en las letras; los descendentes son casi del mismo tamaño. Los signos matemáticos son amplios y cuenta con cifras de conjunto encerradas en círculos, con descendentes y ascendentes menos pronunciados.

El formato del libro es mejor que el de Ámsterdam, cuida más los márgenes y es más fácil de manipular; la tipografía luce mayor cuerpo, en pocas palabras es una edición más cuidada. El contraste en los patines es muy parecido al de la tipografía de estilo barroco. La <A> cuenta con un remate superior en el ápice

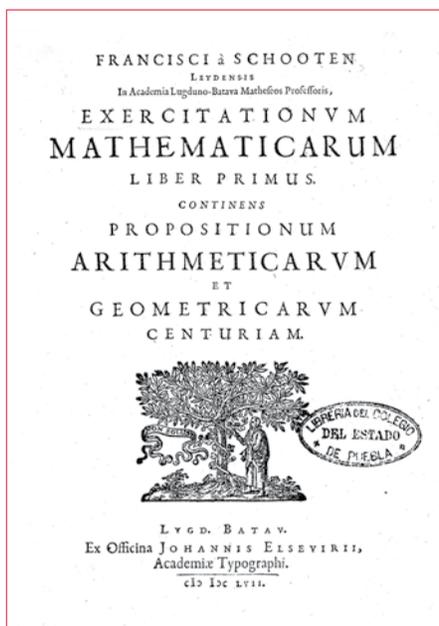


Fig. 24



similar al de Caslon; entre más grande es el cuerpo, mayor es el detalle. La <M> tiene las piernas abiertas, se emplean capitulares historiadas con motivos acuáticos, rostros humanos y florales. También tiene letras huecas con sombra diestra. La edición emplea viñetas circulares, cuadradas y triangulares contorneadas, tiene también signos hebreos.

**Conclusión:** las ediciones de la casa elzeviriana de Ámsterdam y la de Leiden distan mucho entre sí; no utilizan el mismo material tipográfico, ni composición o formatos.

Probablemente emplearon distintos tipógrafos. Es necesario buscar más información sobre Van Dijck. El de Ámsterdam es más parecido al trabajo observado en otras ediciones, como las de Frankfurt, por ejemplo. El de Leiden tiene un estilo más italiano, detallado, salvo por el contraste que es casi barroco. No tan exagerado como Fleischman pero cercano al trabajo de Caslon. Influencias caligráficas y ornamentación.

Fechado con notación romana antigua: CIO IOC LVII - 1657

**Folio:** 2644

**Autor y título:** Ioannes Mersius.  
*Constantini Imperatoris Porphyrogeniti de Administrando Imperio ad Romanum F.*  
*Liber nunquam antehac editus.*

**Lugar e impresor:** Leiden, Lodewijk Elzevir.

**Año:** 1611.

**Marca tipográfica:** *Concordia res parvae crescunt a 1595.* Lvgdvni Batavorum ex officina typographica Ioannis Balduini impensis vero Ludovici Elzeviri.

**Figuras:** Águila en pedestal con las siete flechas en la garra.



Fig. 25

**OBSERVACIONES:** las páginas preliminares abren con un friso superior. La tipografía es muy parecida a la edición previamente analizada de Jean Elzevir. Tiene ligaduras itálicas en <l\_l>, <u\_s>,



<i\_s>, <&c\_> y algunas letras como la <m> tienen cola ornamental al final. Muestra capitulares orgánicas, con motivos florales y antropomórficos, viñetas con motivos botánicos y caracteres griegos en variante cursiva y de peso ligeramente más grueso. La composición emplea columnado intermedio, es una edición bilingüe. Al final del libro incluye anexo otro ejemplar encuadernado firmado por la *ex officina plantiniana* de *Rafael Franciscum Raphelengium*. Cifras de altura similar a las observadas en el otro ejemplar de Leiden, cifras más expresivas que en el de Ámsterdam. Mayúsculas más rectas que las observadas en el libro de Schooten. Mucha similitud al trabajo encontrado en algunas ediciones de Plantino.

El sello de impresión, el primero de Lodewijk, es un águila que sostiene en su pico siete flechas atadas, posada sobre sus dos patas y con las alas abiertas sobre un medio pedestal y una cinta que sirve de marco, la cual contiene el texto latino "a. 1595 CONCORDIA RES PARVAE CRESCUNT", en el piso se dibuja un pequeño prado con un tipo de flor similar al alcatraz (*zantedeschia aethiopica*). Sus medidas aproximadamente son de 18 cm de alto por 12 cm de ancho.

Fechado con notación romana antigua: CIÖ IÖC XII - 1611

**Folio:** 24483

**Autor y título:** Curtii Rufi.

*Historia Alexandri Magni.*

**Lugar e impresor:** Leiden,

Tomás López de Haro.

**Año:** 1677.

**Marca tipográfica y figura:** Globo terráqueo rodeado por signos zodiacales.

El material es muy parecido al de la edición hecha por Jean Elzevir. El formato es pequeño y no tiene mayores relevancias a las ya observadas en los otros volúmenes.

**CONCLUSIÓN:** la dinastía comienza en Leiden, Daniel se separa y muda a Ámsterdam. Son distintos tiposgrafos los empleados en las casas elze-

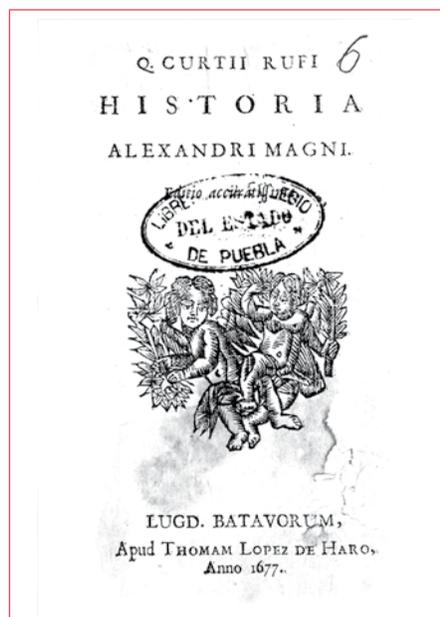


Fig. 26

virianas. Christoffel van Dyke nace hasta 1606, por lo que no es posible que él haya sido el punzonista de los primeros trabajos impresos por los Elzevir, comenzados en 1583.

**Folio:** 62382

**Título:** *Valetudinarium seu satyra.*

**Lugar e impresor:** Leiden, Jean Elzevir.

**Año:** 1660.

**Marca tipográfica:** *Non solus.*

**Figuras:** Hermitaño, listón con frase y árbol enredado.

**OBSERVACIONES:** dos estilos de <U> (una con remates superiores y otra con espolón). Friso de apertura, mujer con piernas de rama y desnuda. Remates y terminales en minúsculas muy cortos, <u> irregular con terminal izquierdo mocho y muy pequeños en los otros; <&> de cabeza pequeña, <g> sin orejas. Tal vez la falta de remates se deba al desgaste de los tipos y la absorción del papel al ser impresos. Muestra capitulares huecas con sombra y ornato floral. Cruce de <&x> a la altura de gancho de la <a>; no es ascendente. Caracteres griegos itálicos. <8> invertido mayor a <6>. Tensión en el extremo vertical izquierdo en <?> y distintos tipos de <Q> para itálicas. Las cifras itálicas son más cercanas a altura de *las equis*.

Fechado con notación romana antigua: CIÖ IÖC LX - 1660

**Folio:** 74855

**Título:** *Memoires touchant les ambassadeurs et des ministres publics.*

**Lugar e impresor:** Colonia, Pierre du Marteau.

**Año:** 1676.

**Marca tipográfica y figura:** Globo terráqueo rodeado por signos zodiacales.

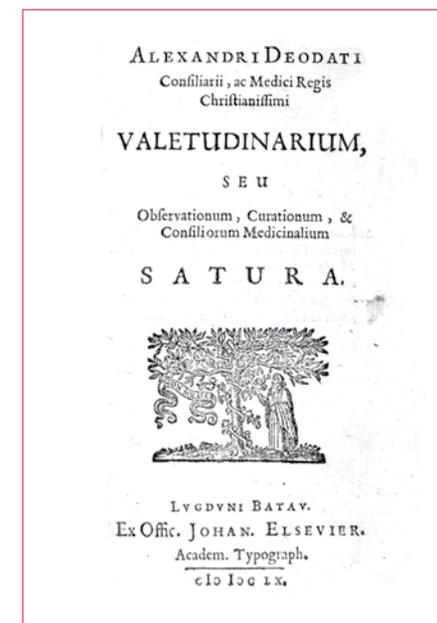


Fig. 27

**OBSERVACIONES TIPOGRÁFICAS:** <M> mocha del terminal diestro, la tipografía empleada comparte muchos rasgos con la encontrada en el trabajo de Juan Elzevir. Las cifras coinciden más con la edición de Daniel que con las de Juan. <&> itálico al estilo francés.

**CONCLUSIÓN PARCIAL:** comprobar relaciones geográficas entre Leiden, Ámsterdam, Colonia y Utrecht. Ojo a los impresores de apoyo. Si no fue Van Dijck, ¿quién?

Fechado con notación romana antigua: CIO IOC LXXVI - 1676

Folio: 4832

Título: *Titi Livii Historiarum.*

Lugar e impresor: Ámsterdam, Daniel Elzevir.

Año: 1678.

Marca tipográfica: *Ne extra oleas.*

Figuras: Atenea & búho.

**OBSERVACIONES TIPOGRÁFICAS:** abre con un friso superior similar a la mujer desnuda del *Valetudinarium*. Tamaño de letra grande y muy legible. Letra hueca, sombra con ornamento floral. Marca los números de libro con romanos tradicionales.

**CONCLUSIÓN:** da la impresión que el *revival* de la *Dutch Type Library* es sobre el trabajo de Daniel Elzevir/ Christoffel van Dijck. Será mejor trabajar en las ediciones de Lodewijk/Jean para alejar el modelo tipográfico de otros ya existentes bajo el nombre “Elzevir”.

Fechado con notación romana antigua: CIO IOC LXXVIII - 1678

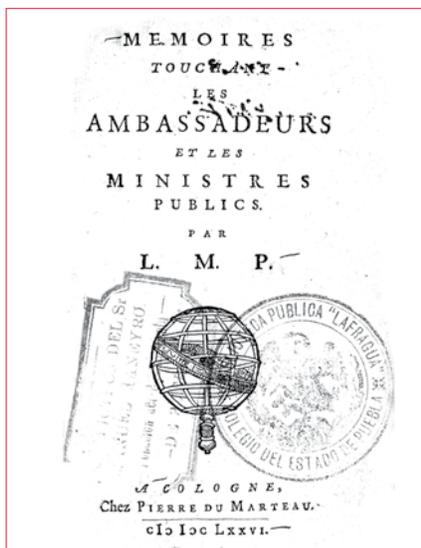


Fig. 28

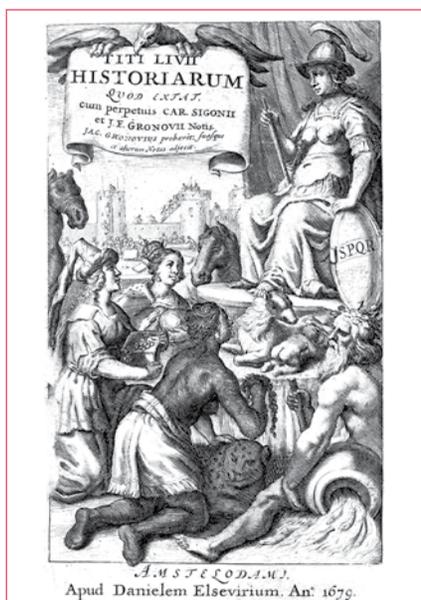


Fig. 29

Folio: 4833

Título: *Titi Livii Historiarum.*

Lugar e impresor: Ámsterdam, Daniel Elzevir.

Año: 1679.

Marca tipográfica: *Ne extra oleas.*

Figuras: Atenea & búho.

**OBSERVACIONES:** primer frontispicio ilustrado encontrado en los libros elzevirianos de la muestra; la atenea protagoniza la escena, con atuendo clásico romano: “SPQR” en su escudo. Abre con la ilustración de la figura femenina previamente descrita, tiene cuernos de la abundancia con flores. <M> rota en terminal derecho (¿o acaba incompleta intencionalmente?).

Folio: 9280

Título: *Institutionum Imperialium Commentarius.*

Lugar e impresor: Ámsterdam, Daniel Elzevir.

Año: 1665.

Marca tipográfica: *Ne extra oleas.*

Figuras: Atenea & búho.

**OBSERVACIONES TIPOGRÁFICAS:** el mismo tipo de capitulares, el tamaño de letra más grande.

Tiene una nota al reverso del frontispicio: “Auth. Damn. (auctor damnatis) Corregido y expurgado en el folio 37 según el edicto de la sta. Inquisicion de Mexico De 16 & Junio d 1792 Julián de San Pedro Sotomaior.”

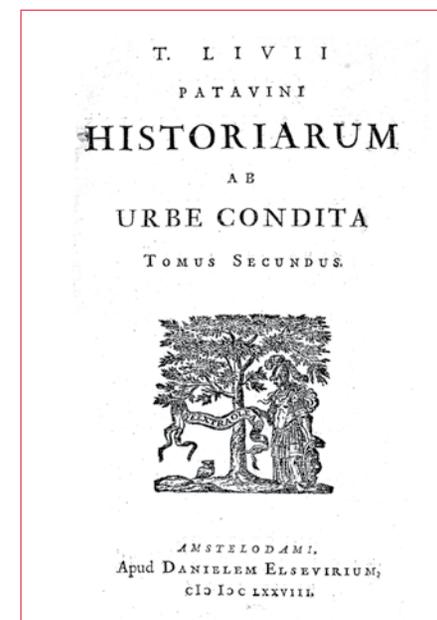


Fig. 30

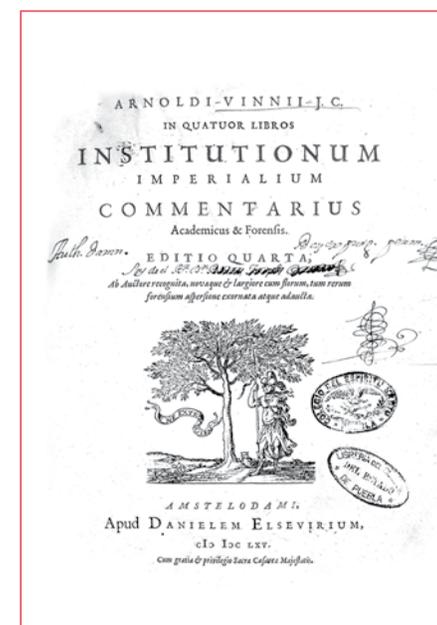


Fig. 31

**CONCLUSIÓN:** aparece el primer título expurgado y prohibido de los libros elzevirianos analizados en la muestra. Se comprueba que la censura estuvo cerca de los Elzevir.

Fechado con notación romana antigua: CIΘ IOCLXV - 1665

Folio: 2161

Título: *Lycophronis chalcidensis alexandra. Poema obscurum.* Joannes Meursius.

Lugar e impresor: Leiden, Lodewijk Elzevir.

Año: 1665.

Marca tipográfica: *Ne extra oleas.*

Figuras: Atenea & búho.

**OBSERVACIONES:** en la página 193 aparece la leyenda: “Ioannes Meursius – auctor damnatis. Recen suit & libro commentario illustravit Iosephi emendatior – auctori damnati”.

Fechado con notación romana antigua: CIΘ IOIC - 1599

Folio: +2161

Autor: Gvlielmi Canteri.

Impresor: Hieronymum Commelinum.

Año: 1665.

Marca tipográfica: *Ne extra oleas.*

Figuras: Atenea & búho.

**OBSERVACIONES:** abre con un libro de nombre similar en griego y firmado por Guillermo Canteri e impreso por Jerónimo Commelinum. El año marcado está en el mismo tipo de cifra ordinal que el resto de los elzevirianos. Tiene una mujer sentada en un cubo, en la pierna derecha recarga su pie sobre la tierra o globo terráqueo; en la mano derecha sostiene el sol y en la izquierda una pluma y un libro. Tiene un

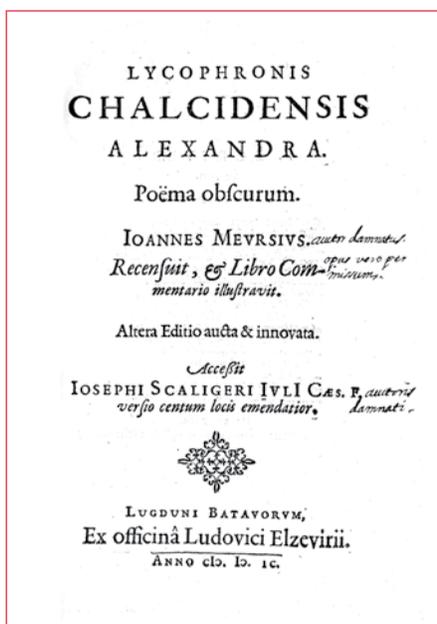


Fig. 32



marco de frutas y dos nimbos a su alrededor y tres cintas con las letras “AAH – MATOP – TANAA – OETA”.

No tiene el Ermitaño ni el águila, pero ofrece el colofón: “Lugduni Batavorum Excudebat Ioannes Balduini VIII Kal. Maias.” Aparentemente tiene la misma tipografía que otros ejemplares hechos en Leiden (de Lodewijk y Jean). Segundo libro prohibido de la muestra. Caracteres griegos. Se distinguen los nombres de Diógenes Laertes, Homero y Ovidio.

Fechado con notación romana antigua: CIΘ IOXCVI - 1596

Folio: 2102

Título y autor: Q. Curtii Rufi

*Historia Alexandri Magni.*

Lugar e impresor: Ámsterdam, Daniel Elzevir.

Año: 1673.

Marca tipográfica: *Ne extra oleas.*

Figuras: Atenea & búho.

**OBSERVACIONES:** edición igual a los otros ejemplares de Ámsterdam. Frontispicio ilustrado. Tiene la nota: “Han. Q. Curtii Historiam cum notis Selectissimis Variorum, eo, quo, deber, animo D.D.D. D”. El apellido del impresor aparece en una de sus versiones en holandés, presumiblemente la original: “Elsevier”.

Fechado con notación romana antigua: CIΘ IOCLXXIII - 1673

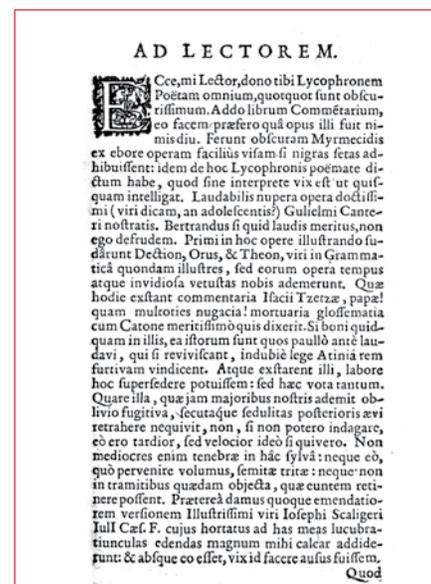


Fig. 33

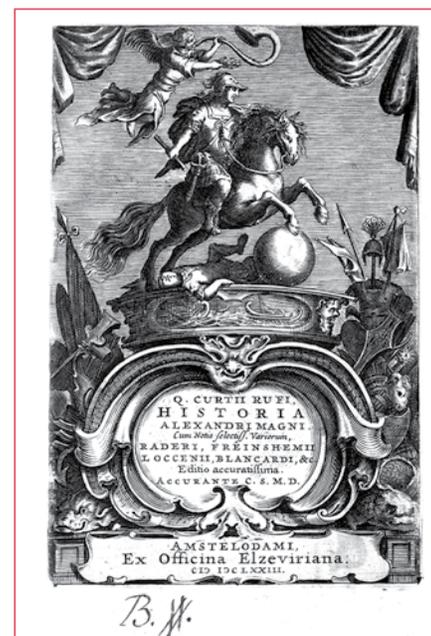


Fig. 34



Folio: 44790

Título y autor: *L'ambassadeur et ses fonctions*  
Wicquefort 1590.

Lugar e impresor: Colonia,  
Pierre Marteau.

Año: 1673.

Marca tipográfica: *Ne extra oleas.*

Figuras: Atena & búho.

**OBSERVACIONES:** árbol envuelto con una serpiente y el letrero en cintas *CAVETE* con una calavera en el piso. Perteneció a Hans de Hofman Sgr. de Skierilgaard. Muy buena y clara itálica, asteriscos de ocho ramas. Caracteres de muy buen tamaño. Cuenta con capitulares e iniciales. En la marca final aparece un relicario con una ardilla de perfil izquierdo. Tiene un exlibris que indica pertenencia a Manuel Maneyro. Tiene 60 años de distancia con la edición previamente revisada de Pierre du Marteau, lo cual es sospechoso.

**CONCLUSIÓN:** comparar imágenes obtenidas del estudio de las ediciones de Leiden y Ámsterdam con las versiones tipográficas de DTL. Buscar ejemplares de Utrecht.

Fechado con notación romana antigua: *clō iōc xv - 1615*

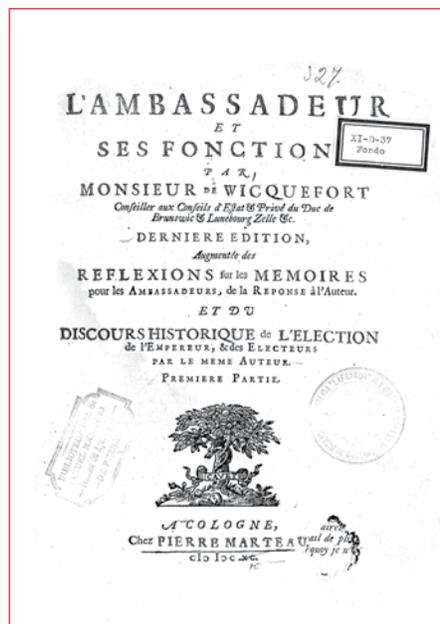


Fig. 35

## PARTE SEGUNDA BÚSQUEDA DEL APELLIDO ELZEVR EN EL LIBRORUM PROHIBITORUM

Folio: 12050

Título y Autor: *Novissimus librorum  
Prohibitorum et Expurgandorum index Pro  
Catholicis Hispaniarum Regnis Philippi V.  
Reg. Cath.*

Año: 1707.

**OBSERVACIONES:** pasta/tapa hecha con folios de reúso. Reimpresión del de 1640 con adiciones. Se le nombra como “El expurgatorio”.

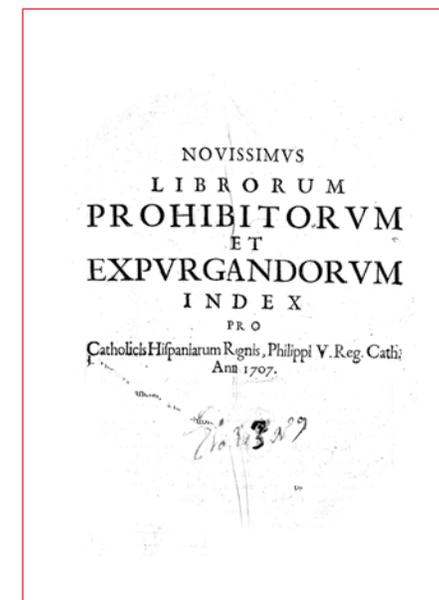


Fig. 36

### QUEDAN PROHIBIDOS DE FACTO LOS SIGUIENTES AUTORES

Martín Lutero, Huldrico Zuinglio, Juan Calvino, Baltasar Pacimontano, Gaspar Schuvencfeldio. Desiderio Erasmo (Erasmo de Rotterdam) prohibido en castellano y en cualquier otra lengua vulgar, Maquiavelo, Copérnico, Dante Alighieri. Francois Rabelais, Francesco Petrarca, Ovidivs Naso (Ovidio), Muhammed, Hugo Grotius. John Kepler, Ivan Bocaccio de Certaldo, Thomás López de Haro, Nicodemus, Tycho Brahe, Virgilio.

Nota: Muchos de estos autores fueron publicados por los Elzevir.

**REGLA XI**

Sobre las personas relacionadas con prohibiciones:

Prohíbense assimisimo todos, y qualesquier retratos, figuras, monedas, empresas, letras grandes de imprentas y de libros impresos, invenciones, máscaras y medallas en cualquier materia que estén estampadas, figuradas o hechas que sea en irrisión y escarmio de los sagrados sacramentos, o de los santos, de las imágenes, reliquias, milagros, hábito, profesión & vida o de la Santa Sede Apostólica, y de su estado, y del de los Romanos Pontífices.

**IMPRESORES PROHIBIDOS DE LEIDEN**

Ioan Patrius, Iacobum Giuntam, Iacobum de Milles, Ioan Balduinn, Iacobi Marci, Ioanem Tornesium, Guilielmum Rovillium, Christoph Guyotii, Antonium Vicentium, Michaellem Iovium, Sebastianum Gryphium 1543, Ioan Patium, Ioan Oilers, Godefredum Basson. Guilielmum de Millis, Petrum Fradin, Philiberti Rolleti, Iacobum Chovet, Ioannis Pillehote, Franciscum Raphelengium (oficina de Plantino), Bartholomaccé van der Bild. Pauli Frellon, Abraham Commelinum, Bremae, Ioan Tornesium, Guilielmi Roullij, Antonium Candidum, Bartholomeum Vicentium. Conradi Butgenij, Abraham Cloquemini, Franciscum Moijardum, Voletum, Ioannis Antonij Huguvevat & Marci Antoni Ravaud, Gasparem à Portanarijs, Horatium Cardon, Ludovico Colster, Iustum Colsterum.

Nota: Algunos de éstos fueron agentes de Elzevir.

**AUTORES PROHIBIDOS EN HOLANDA**

Pavlo Chimareo, Peeter Bloxio, Henrici ab Hastens, Ian van Ghele, Matthiar Lenaerts, Merten Microen, Michael Salter, Cleas van den Wonvvere, Den Offer des Heeren, Der Opoffer de Martelen, Iacobi Marci, Diyvel, Keergergen, Ioannem Mayre, van den Hinnetaštere, Liefueld, Claes van den Vvalle, Ioanem Latium, Oannis Pillehote, Bibliopolio Vincentij, Domini cum de Porto narijs, Ian Glapion, Ian Ambachus. Schoon Luštich Ratersbuclij (int Duyštch). Salveregina den Keršten Renhel, Den Heršten Ridder <-> Erasmus, Christiaen Engelud, Ian van Turnhont, Ian van Dale, Frey Danch zu Wormbs: Henry VIII & Elizabeth, Theopile Philalete. Van de Cuyverheit deštaberna, Tauleri Homilien, Iacob Iansen Brugis.

Se encontraron cincuenta y nueve menciones del apellido Elzevir en el *Librorum Prohibitorum et Expurgandorum* de 1707 escrito en diferentes maneras, de las que en general destacan: Elzeuirium, Elzevirium, Elzevir, Elseviriorum, Elzeviriana, Elzeuiriana, Elzevirios, Elzuirium, Elzevirium, Elcevirios, Elzeuirij, Elzevirium, Elzevirij, Elzevirium, Elzeviriorum, Elzeuir, Elzeviriana, Elciberios, Elzevirium, Elcevirium, Elzeviriana, Elzeviriana, Elzevirium, Elzevirium, Elseviros, Elzeviriana.



## ESTUDIO DE LOS TÍTULOS EN LA BIBLIOTECA LAFRAGUA



Como se mencionó anteriormente, el objeto de trabajo para analizar las características tipográficas del trabajo de los Elzevir, provendría de la muestra tomada de los ejemplares existentes en la Biblioteca Lafragua. Se cotejaron características de los trece libros identificados, siendo diez los genuinamente impresos o editados por las oficinas elzevirianas de Leiden y Ámsterdam, y firmadas con los nombres de Luis, Juan y Daniel Elzevir.

También se analizaron dos libros editados por Pierre du Marteau y uno por Tomás López de Haro, aunque se desearon de la muestra para el análisis gráfico, pues no podemos considerarlos como ediciones 100% elzevirianas. El estudio dio evidencias

del parecido entre el material tipográfico de Daniel Elzevir con el de Du Marteau, pero sólo eso. A continuación la lista de dichos títulos en orden cronológico.

Al trabajar con estas muestras, se ordenaron mediante una nomenclatura que marcara el año en que fue editado dicho título, con los primeros cuatro números; para continuar con la ciudad de origen denominando LU (*Lugduni Batavorum*) para las de Leiden, y AM las de Ámsterdam; por último se agregó un número de registro, para evitar confusiones entre volúmenes, pues usar los nombres completos puede ser demasiado farragoso.

NOMENCLATURA:						
AÑO · LUGAR · FOLIO	TÍTULO	IMPRESOR	COLECCIÓN	CÓDIGO	ÁREA DE DEPÓSITO	FOLIO
1596LU001	Lycophronis chalcideusis Alexandra	Luis Elzevir I		2161		
1611LU002	Constantini Imperatoris	Luis Elzevir I		2644	Sala Servando	2779
1657LU003	Exercitationum mathematicarum - libro primus-	Juan Elzevir	Colegio del Estado de Puebla	23392	Sala Servando	24614
1660LU004	Valetudinarium seu satura	Juan Elzevir	Colegio del Estado de Puebla	62382	Sala Isunza	55398
1665AM005	Institutionum imperialium	Daniel Elzevir	Andrés de Arze y Miranda	9280	Sala Serrano	9756
1668AM006	Epiſtolae. Pars prima.	Daniel Elzevir	Colegio del Estado de Puebla	21962	Sala Servando	22208
1668AM007	Epiſtolae.	Daniel Elzevir		21963	Sala Servando	22209
1673AM008	Domino aegidio valckenier	Daniel Elzevir	Academia de Bellas Artes	2102	Sala Servando	2324
1676CO009	Memoires Touchant les ambassadeurs	Pierre du Marteau	Manuel Maneyro	74855	Sala Isunza	81580
1677LU010	Hiſtoria Alexandri Magni	Tomás López de Haro	Andrés de Arze y Miranda	24483	Sala Serrano	25256
1679AM011	Titi Livii hiſtoriarum	Daniel Elzevir		4832	Sala Serrano	5407
1679AM012	Titi Livii hiſtoriarum	Daniel Elzevir		4833	Sala Serrano	5408
1690CO013	L'ambassadeur et ses fonctiſon	Pierre Marteau		44790	Sala Isunza	46159

Fig. 37

### DIFERENCIAS Y RECURRENCIAS EN LAS DISTINTAS EDICIONES ELZEVRIANAS

Al contar con varias ediciones elzevirianas en la misma mesa se hicieron evidentes algunas de las diferencias, sobre todo en el formato y material tipográfico. Se procedió a dividir la selección entre el trabajo hecho en Leiden y el de Ámsterdam, como principales centros de actividad para los Elzevir; también se quitaron de la primera lista de elzevirianos los volúmenes duplicados y la

edición de López de Haro, sin embargo se decidió conservar la de Du Marteau para cotejarla con las muestras de Juan Elzevir, por tratarse de un supuesto seudónimo, de acuerdo con Alphonse Willems.

Una de las más notables diferencias entre ediciones es el formato, que en el caso de las de Ámsterdam suelen ser de formato más grande (tamaño de folio) y de más páginas que las de Leiden. La información específica de las características y detalles de los siete títulos analizados se recopiló en la tabla que mostramos a continuación.

NO.	NOMENCLATURA	OFICINA ELZEVRIANA	IMPRESOR	CARACTERES	NO. DE PÁGINAS	FORMATO	ENCUADERNADO	IMÁGENES DE MUESTRA
1	1596LU001	Leiden	Luis Elzevir	Latinos y griegos		ochoavo (17cm)	Pergamino	3
2	1611LU002	Leiden	Luis Elzevir	Latinos		cuarto (18cm)	Piel	8
3	1657LU003	Leiden	Juan Elzevir	Latinos	534	cuarto (20cm)	Pergamino	9
4	1665AM005	Ámsterdam	Daniel Elzevir	Latinos	888			4
5	1668AM006	Ámsterdam	Daniel Elzevir	Latinos	383	cuarto (19cm)	Pergamino	1
6	1673AM008	Ámsterdam	Daniel Elzevir	Latinos	751	cuarto (21cm)	Pergamino	2
7	1676CO009	Cologne	Pierre du Marteau	Latinos	627			3

Fig. 38

En total se trabajó con 30 imágenes de mediana y alta calidad, de donde provienen los análisis de estilo y forma del material tipográfico, así como los detalles de las ediciones que se emplearon en conjunto con la ficha descriptiva del catálogo de la biblioteca Lafragua.<sup>24</sup>

### NOTAS EN LA MORFOTIPOGRAFÍA

El análisis de las figuras partió de las muestras tomadas de 1596LU001 y 1611LU002, es decir, de los dos volúmenes más antiguos editados en Leiden con que se cuenta. También se tomaron en cuenta características de 1657LU003, que a pesar de ser posterior al trabajo anterior, está hecho en la misma oficina.

<sup>24</sup> Consulta de las características del libro antiguo en <http://www.lafragua.buap.mx/libroantiguo/estructura.php> y sobre la ubicación y fichas de los ejemplares en <http://www.bibliocatalogo.buap.mx/>. Ambas consultadas el 15 de marzo de 2013.



La tipografía empleada en la oficina de Leiden, tanto de la época de Luis como la de Juan, aparentemente tienen la misma procedencia, y si bien existen variaciones entre ambos tipos de edición son mínimas.

*dicisset, de eo argumento commensuras dirimi posse. Idem locum sanè quàm doctum & utilem figure qualibet agrorum, sal- & filio suo hoc paterni affectu. rradiorum, ac fundorum mentur, illorumque damnum &*

Fig. 39

Fig. 40

El contraste de la tipografía redonda va de lo moderado a lo alto, los signos son anchos, e incluso se observan versalitas de display que bien podrían pasar por una variante **bold**, de haber existido en esa época el término. Sus remates son triangulares y de corta amplitud, como puede observarse en los empastes superiores de la <M>. El ojo de la <e> es muy alto, y la barra que le cierra es muy delgada.

CONSTANTINI  
DE  
Adminiftrando Imperio  
LIBER

Fig. 41

La itálica es de ojo abierto y eje muy inclinado, que varía entre los 25 y 28 grados. Algunos de los glifos cuentan con variantes cancillerescos y ornamentales, como el caso de <A>, <N>, <G>, <e>, <m>, entre otros. Aparentemente la <v> es la única letra que varía entre ediciones; la contraforma de la cola de la <g> describe una forma triangular.

*Nobilissimis Amplissimisque, versati  
dedico, confecroque. versati*

Fig. 42

Fig. 43

En las dos muestras de ediciones elzevirianas leidenenses aparece un peculiar ampersand itálico abierto, parecido en su forma a una <E> cancilleresca y que a veces es descendente; la forma tan especial la distingue de otras fuentes tipográficas contemporáneas del siglo XVI e inicios del XVII como el trabajo de Claude Garamond, Guillaume Le Bé o del propio Christoffel van Dijck, quien se hizo famoso como punzonista de los Elzevir de Ámsterdam; este tipo de formas más bien barrocas no se popularizaron sino hasta entrado el siglo XVIII con el trabajo de tipógrafos como William Caslon o Johann Michael Fleischmann.



Fig. 44a

Fig. 44b

Fig. 44c

Fig. 44d

Fig. 44e

En el análisis de las ediciones de Ámsterdam a cargo de Daniel Elzevir se encontraron notables parecidos con el material tipográfico empleado en el libro de Pierre du Marteau, y la tipografía de ambos se aleja notablemente de las formas observadas en las ediciones de Leiden. De contraste moderado y discreto en los empastes, la redonda tiene mayúsculas más condensadas, números muy grandes y remates cortos. La cola de la <Q> descende ampliamente, por debajo de la letra que le sigue; tiene ampersands de cabeza pequeña y contraforma casi totalmente redonda, con el brazo por encima del cuello.

Quantulum  
& delibata d

Fig. 45

Su itálica es más erguida, de aproximadamente 12° de inclinación en el eje, lo que le da un extraño aspecto más negro que el de la redonda; el ampersand es de barra diagonal, descendente de la línea de base y con ojo inclinado, la <Q> está enrollada y tiene una cola que recrea efectos caligráficos, cubriendo por abajo casi toda la letra que le sigue.

*Quum non sit veri  
voluisse, & neminem*

Fig. 46

Por las características visuales y formales de la fuente tipográfica, podemos deducir que las ediciones elzevirianas amsterdamesas, así como el material tipográfico, fueron la base del diseñador Gerard Daniëls para crear el revival DTL Elzevir.<sup>25</sup> Esta deducción se refuerza si comparamos algunas de las palabras que aparecen en *Institutionum Imperialum* de 1665 con el *type tester* de la *Dutch Type Library*, como se muestra a continuación.

erat. Eum Artabaz  
e Rhodius, egreg  
entia regis oppressi  
ant. His tum Alex  
ir; crebroque de i

Eum Artaba  
Rhodius,  
regis

Fig. 47a

His tum Alexander  
crebroque de rebus  
uerile & fordidum,  
regia niterentur? qui  
; quanta equis perni

. His tum  
Alexander  
crebroque  
& fordidum

Fig. 47b

viris; quanta  
e Macedonia da  
e exercitatio con  
quum deprecar

Macedonia  
exercitatio  
viris

Fig. 47c

ventur? quis arm  
equis pernicitas e  
distaret Sufis? qu  
orporis, atque opin  
ante fratre Memno

quis pernicitas  
distaret  
Sufis?

Fig. 47d

#### RENLÓN TIPOGRÁFICO DE LAS MUESTRAS DE LEIDEN

Debido a la cercanía de modelos entre el material de las ediciones de Ámsterdam y la fuente digital DTL Elzevir, se decidió analizar únicamente la morfotipografía del material utilizado en las ediciones de Leiden. La finalidad de esto es que el modelo a diseñar diste de los previamente existentes, pero conserve su origen como tipografía elzeviriana, pues justamente es de estas muestras de donde saldrán los ejemplos que servirán para reconstruir las formas y trazar la fuente digital.

A continuación se muestra un análisis de *renglón tipográfico* que sirve para mostrar los porcentajes de altura que ocupa cada clase de letra dentro del cuerpo del modelo estudiado; tradicionalmente esto se hace con las letras <H>, <k>, <p> y <x> para representar las alturas de mayúsculas (<A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z>), minúsculas con rasgo ascendente (<d, f, h, k, l, t>), minúsculas con rasgo descendente (<g, j, p, q, y>) y minúsculas de altura regular (<a, c, e, i, m, n, o, r, s, u, v, w, x, z>). Se utilizaron por muestra una <N> y una <H> para la proporción en capitales, una <l> para las ascendentes (reemplazando la <k>, pues no se encontró en el texto esta letra) y una <x> para la altura de las minúsculas que no ascienden ni descienden, comúnmente llamada “altura de equis”.

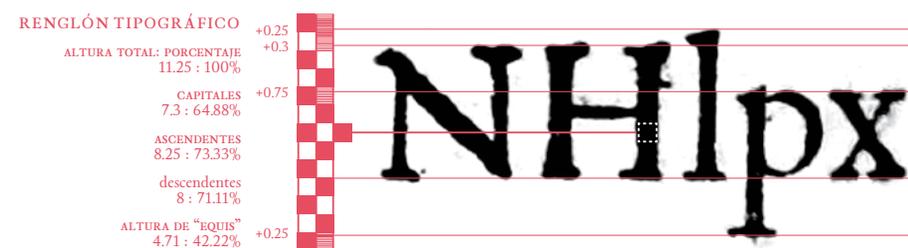


Fig. 48

<sup>25</sup> Referencias del diseñador y fuente en <http://www.dutchtypelibrary.nl/>

Para establecer las dimensiones verticales de la tipografía de las ediciones elzevirianas de Leiden es necesario ajustar los porcentajes obtenidos del análisis; esto da como resultado que, del renglón tipográfico, las ascendentes ocuparán 73% de altura, las descendentes 71%, las capitales 65% y las minúsculas de altura regular 42%.

Si convertimos esos porcentajes en valores de 1000 UPM,<sup>26</sup> nos quedarían 730 para ascendentes, 710 (o bien, -290) para descendentes, 650 para altura de mayúsculas y 420 para altura de “equis”.

Con toda esta información puede comenzarse el *revival* elzeviriano de matriz poblana, cuya producción digital es una de las metas de este estudio, y que trataremos en el siguiente apartado.

<sup>26</sup> UPM significa Unidades Por eMe; sirven para determinar el espacio dentro del que se encuentra un glifo en tipografía digital. Generalmente, los UPM representan una retícula imaginaria, la más usual es de 1000 x 1000 (es decir un millón de unidades) que sirve para generar valores proporcionales en las dimensiones del dibujo de un carácter. Por ejemplo, una fuente cuyas profundidades sean 500 en equis, 250 en ascendente y 250 en descendente dará 1000 UPM verticales, es decir, el 100% del alto del renglón tipográfico. El ancho horizontal de cada glifo variará según las características del signo en cuestión. Es utilizado por distintos formatos, programas y compañías, pero no es una unidad universal u obligatoria.



## LA RESTAURACIÓN DE UN MODELO TIPOGRÁFICO



entro del diseño tipográfico nos encontramos con el concepto de *revival*, que en una de sus acepciones puede ser traducido como sinónimo de restauración; un trabajo de esta índole implica la adaptación de un modelo tipográfico a un tipo de producción distinta a la original en la que fue producido. Esto puede darse por la actualización de tecnologías, para ampliar la oferta en el mercado tipográfico, o bien, por la afición y gusto de algún tipógrafo acerca de algún determinado tipo de letra, concepto tipográfico o forma específica. Lo que da paso a la fascinante interrelación entre la tecnología, la estética y el mercado, sinergia que ha existido desde el inicio de la impresión con tipos móviles.



Puesto que restaurar significa traer de vuelta una cosa al estado o circunstancia en la que se encontraba en el pasado, el diseño de fuentes tipográficas digitales echa mano del material donde los caracteres de antaño puedan encontrarse a partir de bocetos y dibujos, punzones, matrices, pruebas de humo e incluso de los tipos impresos. Esta información, aunada a la imaginación y formación del diseñador, servirá para complementar aquellos modelos perdidos en el tiempo.

Para comenzar el trazado, diseño y posterior programación de la fuente digital, a la que llamaremos *Leidener* (por tratarse de tipografía originalmente empleada para reproducir textos en la ciudad de Leiden, durante los siglos XVI y XVII), tienen que identificarse, primero, las características generales y específicas de los signos que le compondrán.

El juego debe estar completo, es decir, que contará con caracteres alfabéticos, cifras, signos ortográficos, diacríticos, algunas ligaduras contextuales y los que sean necesarios para complementar una fuente básica, de cuya lógica se partirá para hacer la variante **bold**; el trabajo también tendrá una contraparte *itálica* similar en cantidad de signos a la redonda, más algunas versiones alternativas de caracteres en floritura o también llamados *swash*.

A continuación una breve relatoría del proceso de selección de formas, modelos, detalle y ajuste de proporciones, rasgos y trazos que compondrán las características de la nueva fuente.

### SELECCIÓN DE MODELOS

El trabajo de observación y análisis se basó en el volumen 1611LU002,<sup>27</sup> desechando las muestras obtenidas de 1596LU001, porque al tratarse de un formato más pequeño, era menor la cantidad de caracteres por página a las que podía accederse visualmente. De manera complementaria se tomaron algunos signos de 1657LU003 como el caso peculiar de la <v> itálica que recuerda mucho la lógica de la caligrafía cancillerescas, similar a la que posee el signo <&c> encontrado en ambos volúmenes, y las cifras elzevirianas redondas del mismo título, pues al tratarse de un libro de matemáticas los números se repetían lo suficiente como para hacer una muestra.

<sup>27</sup> Para saber la correspondencia a estos folios, consúltese las figuras 68 y 69 de esta obra, donde se establecen las características de tales volúmenes, materias de las que tratan, año de edición y su origen.

Las páginas que más aportaron a la definición de este modelo fueron la portada, dos páginas de presentación y cuatro páginas tomadas de una carta y el prefacio. La decisión de trabajar con estas formas se debe a su definición, pues aunque la apariencia del modelo se repite en páginas del interior del texto, las páginas seleccionadas proveían un mejor tamaño, ideal para el dibujo de la fuente digital.

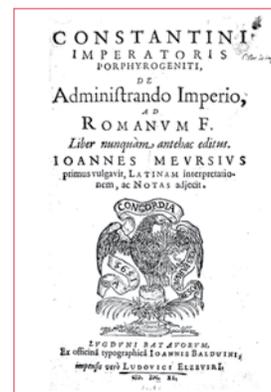


Fig. 49



Fig. 50

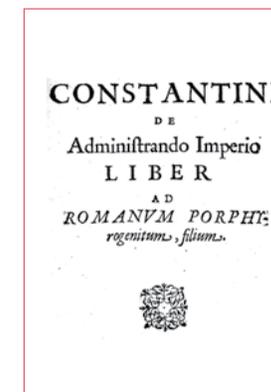


Fig. 51

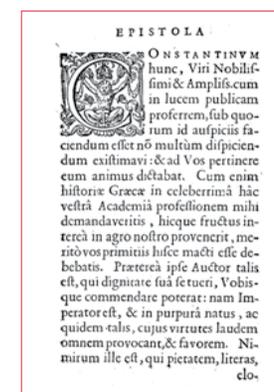


Fig. 52a

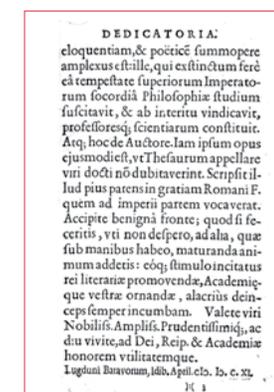


Fig. 52b



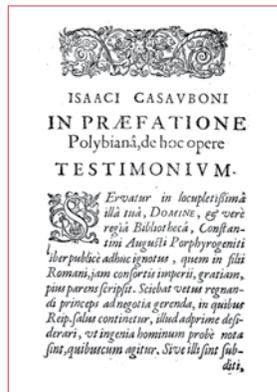


Fig. 53a

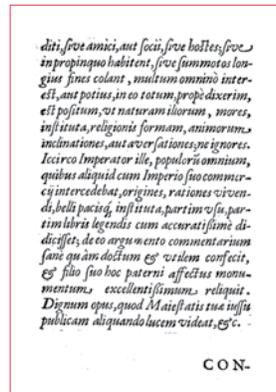


Fig. 53b

RASGOS CARACTERÍSTICOS Y PROPORCIONES

Los caracteres encontrados en 1611LU002 fueron separados digitalmente en el programa Adobe PhotoShop®, resultando en poco más de 900 capas de signos, los que fueron agrupados alfabéticamente; en estos grupos comienzan a notarse similitudes entre caracteres y también se evidencian las desigualdades debidas, en ocasiones, al desgaste de los tipos al momento de haber sido impresos, a la corrosión padecida por la tinta con el paso del tiempo y a irregularidades de fábrica en los pliegos de papel.



Fig. 54a



Fig. 54b

De la colección de caracteres se descartaron los notablemente rotos, incompletos, mal impresos, manchados y aquellos cuya forma no pertenecía en esencia al resto. Además de estas deficiencias, se consideró el nivel de originalidad con el que contaban los signos, puesto que en algunos casos los caracteres y ornamentos presentan características distintas a las del material común de la época en la que fueron producidos, hecho que serviría para reforzar la esencia del modelo.

Al final se recopilaron casi dos juegos enteros de abecedarios de minúsculas, mayúsculas, números y otros signos, tanto en redonda como en cursiva. En algunos casos se recurrió a la reconstrucción e imitación de formas por similitudes de trazado; esto, además de dar una idea general de cómo deberá verse nuestra fuente, también sirve como práctica en la restauración de los modelos.

ABCDEFGHI  
 LMNOPQRS  
 TVY 1234567  
 89ë:q̇;,):(ç-  
 abcdefghijkl  
 mñopqrstu  
 vx&

Fig. 55

Una vez seleccionados los modelos independientes de cada signo se hizo un dibujo vectorial en el programa FontLab© partiendo de la imagen original. La reducción de grosores del dibujo final fue proporcionalmente la misma en cada signo, a pesar de que la profundidad del ancho en muchos de los caracteres varía según el diseño que tienen. A través de la medición de los caracteres (tipometría) sabemos que el cuerpo tipográfico empleado en las preliminares del libro analizado, y del que se obtuvo la muestra para la digitalización del material tipográfico, es *misal*, también conocido en francés como *gros parangon* y en holandés como *ascendonica*, y cuya medida en veinte líneas equivale a 144 mm.



ABCDEGHL  
 MNO PRSV  
 ʔ,ò;•æ asçte  
 abcdefghijklmñ  
 opqrstuvxyç  
 ADGN Qu  
 fñijisllstmsv

Fig. 56

## XII

### DIGITALIZACIÓN Y TRAZADO DE SIGNOS



El diseño de la fuente digital tipográfica *Leidener* se hizo en tres fases, siendo la primera la correspondiente al planteamiento inicial de un alfabeto o póliza necesaria para escribir en español, comprendida por 27 letras (de la <a> a la <z> incluyendo la virgulilla para convertir <n> en <ñ>) en sus versiones mayúscula y minúscula, y números, para obtener en total 64 caracteres. A partir de ahora y para emplear términos especializados (*ad hoc*) dentro del diseño tipográfico, usaremos indistintamente la palabra *bajas* para referirnos a las *minúsculas*, *altas* a las *mayúsculas*, *cifras* a los *números*, *romana* para *redonda* e *itálica* para *cursiva*.



La primera etapa correspondió al dibujo de los alfabetos básicos de romana e itálica en altas y bajas, más un juego de cifras, que en este caso se comenzó con las de estilo antiguo también llamadas números de caja baja, que coincidentemente también se les conoce como “cifras elzevirianas”, siendo ésta una tradición heredada de los bibliófilos franceses del siglo XIX, quienes determinaron el adjetivo *elzeviriano* como sinónimo de *tipografía antigua*. Este conjunto de figuras nos daría un rango específico para identificar la altura general de los caracteres basada en la aplicación de los datos generados del análisis de renglón tipográfico previamente realizado.

Se limpiaron las figuras, eliminando la superficie más manchada e irregular de los vestigios de tinta tipográfica. De acuerdo con estudios realizados por el tipógrafo holandés Frank E. Blokland, una forma de estandarizar<sup>28</sup> las proporciones del dibujo de un carácter puede hacerse por unidades, dividiendo la superficie total de cada signo en ejes *X* & *Y*. No se trata de hacer una simple retícula y ajustar el dibujo a ella de manera geométrica, es más bien una herramienta que permite considerar las relaciones de largo y alto que tienen los caracteres.

Siguiendo esta lógica se procedió a trazar encima de una muestra de letras una retícula de 1000 espacios que pudiera cubrir de manera óptima la forma esencial del dibujo original, para buscar así el punto más cercano visualmente al límite de la forma entintada. Los caracteres elegidos fueron <H>, <l>, <p>, <x>, <o> y <m> por tratarse de una alta cuadrada, una ascendente, una descendente, y tres de altura de equis, siendo una cuadrada, otra redonda y la última mixta.

Una vez hecho esto se comparó con el dibujo trazado digitalmente, encontrando que la densidad del fuete de los caracteres es del 15% de la retícula total en su forma original impresa, mientras que en la versión digital tiene un ancho de 13.3%. Asimismo se comprobó que entre la versión entintada y la digital, existe una reducción perimetral aproximada del 0.8%, misma que optimizará la definición de los caracteres dibujados.

Estos datos son simplemente parte de la descripción de las dimensiones del diseño de *Leidener* y no deben ser tomados como regla para el dibujo de fuentes a partir de un original impreso; es más bien un parámetro aproximado, empleado en el caso de este diseño en particular para mejorar detalles en la creación de caracteres.

<sup>28</sup> Para mayor información consúltese el artículo “Notes on patterns and grids” del sitio de Blokland <http://www.lettermodel.org/>

Hlpxom Hlpxom

Fig. 57a

Fig. 57b

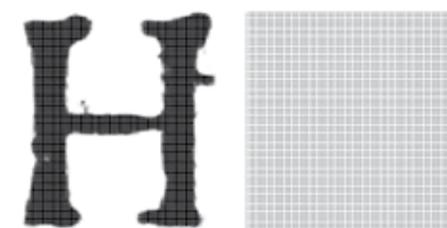


Fig. 57c

La segunda etapa consistió en continuar la producción de signos hasta complementar el juego de caracteres del alfabeto latino que en *Unicode* aparece bajo la denominación *Windows-1252* o *CP-1252* compuesto por 196 caracteres agregados a los anteriores y que comprenden signos de puntuación, literarios, diacríticos (modificadores de acento como el agudo, grave, circunflejo, diéresis, etc.), que nos brindarán la póliza suficiente para la composición de texto en lenguas occidentales y algunas de Europa Central, es decir, que además del español, nuestra fuente también podrá ser empleada para escribir en portugués, inglés, francés, holandés, alemán, italiano y checo. También tendremos signos que sirvan para operaciones informáticas ASCII y web, cifras altas, símbolos monetarios de distinto tipo y signos matemáticos para realizar operaciones básicas; también se hicieron ajustes pertinentes en los signos anteriores con respecto a sus límites horizontales y alturas.

En la tercera fase se diseñaron los últimos signos para concluir el juego, ahora para complementar la codificación denominada *Mac OS Roman* que cuenta con 216 signos idénticos a los de *Windows-1252* (aunque algunos se encuentren en ubicaciones entre sí), más 40 caracteres con los que cuenta dicha codificación como son algunos caracteres del griego empleados principalmente en notación científica y algunas ligaduras como <fi> y <fl>. Se diseñaron también caracteres para <c\_t>, <s\_t>, <f\_f> en la versión romana y para el caso de las itálicas además de éstos se cuenta con las ligaduras <l\_l>, <a\_s>, <i\_s> y <u\_s>, como aparecen en los impresos originales.

Éstos complementos se diseñaron cerca de concluir el trabajo, pues a esta altura podemos hablar de una comprensión clara del modelo, de los requerimientos y efectos que se pretenden alcanzar con dicha fuente. Parte del procedimiento presentado en el diseño de esta fuente es diseñar los signos en el orden que *Unicode* va indicando, para tener control en las características y no violentar de alguna forma la programación de la fuente. Esta forma de trabajar es exclusiva del autor, no necesariamente una regla en la secuencia del diseño de una fuente, pero puede tomarse como recomendación, si acaso.

Algunos detalles específicos de esta fuente se dejaron tal cual estaban para respetar el espíritu del impreso, como es el caso de las ampersand tanto romana como cursiva, siendo este último probablemente el signo más peculiar de toda la colección, pues además de adelantado a su época tiene una forma que nos remite a la caligrafía cancellorca, sin perder el tipo de compresión con la que cuenta la cursiva en general.

Caracteres como *colon* (dos puntos) y *semicolon* (punto y coma) son independientes en las muestras, no comparten alturas ni separación en sus componentes, e incluso el *semicolon* tiene una forma en la coma distinta a la simple combinación de <.> y <,>, hecho fascinante y que denota mucha calidad y gran cuidado en su diseño. Los diacríticos agudo y grave son muy largos, los números <0> y <8> muy redondos en la romana y signos como circunflejo, paréntesis (incluyendo corchetes) y barra son ligeramente más delgados en la cursiva, pero carecen de inclinación.

Esta fuente también tiene versiones alternativas en los caracteres <A>, <B>, <C>, <D>, <G>, <J>, <K>, <N>, <Q>, <a>, <b>, <d>, <e>, <f>, <g>, <m>, <n>, <q>, <u>, <v>, <y> y <z> que están acompañados por las típicas florituras extensivas de apertura y cierre de letras, populares en la tipografía barroca. Para concluir el juego satisfactoriamente se complementaron las letras faltantes en sus versiones adornadas, a pesar de que en los originales no existieron.

Se añadió una particularidad en la versión redonda de texto: la numeración romana antigua, que permite a través de funciones OpenType reemplazar los números romanos <M> y <D> por <CI> y <ID> respectivamente, así como la inclusión de la <f> (<s> larga o antigua) y las ligaduras <f\_i> y <f\_t> como una referencia a las figuras originales de los impresos.

Una vez terminados ambos sets en redonda y cursiva, se hicieron las adaptaciones en forma, trazo y proporción para obtener la versión negrita de las mismas y así complementar la familia tipográfica para texto de nombre *Leidener Text* con las variantes regular, *italic*, **bold** y *bold italic*.

Al final de esta etapa de diseño se añadieron figuras de versalita para cada alfabeto y se complementaron los juegos de diacríticos. Puesto que la tipografía original muestra el signo *ogonek* que se emplea principalmente para escribir polaco, se optó por diseñar todos los diacríticos necesarios para dicho idioma sumando además sueco, danés, esloveno y finés a la lista de idiomas para los que la familia tipográfica *Leidener* puede ser útil.

VARIANTES DE PESO  
Y FIGURAS EN LA FUENTE  
TIPOGRÁFICA



El estudio a profundidad de las ediciones dio como pie la necesidad de contar con más variantes que las básicas para componer el cuerpo del texto. Tanto la edición del *Constantino Imperatoris* como la *Excercitationem Mathematicarum* cuentan con una gama interesante de titulares, que van de caracteres de muy alto contraste en los frontispicios pasando por subtítulos gruesos con anotaciones delgadas e, incluso, un constante juego de letras capitulares ornamentadas en estilos botánicos y florales.

Se tomó la decisión, entonces, de diseñar dos familias más basadas en las muestras elzevirianas: una familia de titulares (*Leidener title*) con las variantes *heavy*, *heavy italic*, *subhead*, *subhead italic*, *initials* y *title*,

además de una familia con caracteres de exhibición (*Leidener display*) con las variantes *shadow*, *hollow*, *stencil*, *stencil italic*, *stained* y *stained italic* para tener el material suficiente como para emular un ejemplar elzeviriano contemporáneo.

A pesar de que las variantes de una super familia tipográfica son más propias en trabajos posteriores al siglo XIX, realizar un trabajo digital nos permite ciertas libertades al momento de inventar nuevas modalidades de la fuente que tanto se ha analizado durante este estudio.

La versión *heavy* tiene un contraste más pronunciado que el de la negrita, pero comparten esencialmente la misma forma salvo algunas variaciones en remates, que parecieron una deformación lógica tomando en cuenta que este peso servirá para composiciones grandes en donde se harán evidentes detalles de los caracteres. El mismo tipo de valores se aplicaron a la forma itálica, para conservar identidad en la colección. Esta fuente en específico se basó en los subtítulos observados en preliminares del *Constantini Imperatoris*.

La versión *subhead* es mucho más delgada que la de texto, como si la figura se trazara hacia dentro de la forma original para obtener un juego de caracteres que se pudieran emplear en gran tamaño sin perder espacio; la versión *title* es un punto intermedio que contrasta la parte más gruesa de la **bold** con la parte más delgada de la *subhead*, con la finalidad de obtener figuras tipográficas que puedan componer oraciones cortas, y como su nombre lo indica, títulos. Esta fuente toma su inspiración de algunos epígrafes elzevirianos.

Dentro de la familia de titulares tenemos *Leidener initials*, que son dos abecedarios de letras capitulares, compuestas en esencia por la modificación y adaptación de dos fuentes de exhibición: *Leidener shadow*, que es una versión en negativo y con sombra de *Leidener title* y *Leidener hollow*, y una versión hueca contorneada de *Leidener subhead*. Ambas sirvieron para generar las capitulares en combinación con algunos ornamentos. Algunos de los caracteres se tuvieron que modificar para obtener una mejor capitular encuadrada, como en la <Q> o la <J> que originalmente presentan descendentes pronunciados, que en este caso se redujeron para no afectar la proporción del conjunto.

Por último, se hicieron dos juegos más de fuentes *display*, ambas en versión redonda y cursiva, con la finalidad de tener algo similar a fuentes de ornamento o fantasía dentro de nuestra súper familia tipográfica.

La primera de ellas es *Leidener stencil* que es una versión abierta a manera de plantilla de la versión *heavy*, y que puede emplearse de igual manera en títulos. Aunque pareciera que esta versión tiene poca relación con la tipografía original de la época, se tiene constancia de que los primeros estarcidos tipográficos datan del siglo XVI,

con la popularización de trabajos en latón como método de rotulación de *exlibris*, títulos, etiquetas, tarjetas para estantería, tapas y lomos de libros y que durante el siglo XVII tuvo amplia aceptación entre los tipógrafos de Francia y los Países Bajos. Esta fuente debe tomarse como un guiño hacia la época y las actividades en que los Elzevir se desempeñaron con tanto éxito.

La segunda es *Leidener stained*, que es una variación de la original fuente de texto emulando el estado en el que pueden observarse algunas de las páginas de los volúmenes elzevirianos, mostrando específicamente el efecto que los tipos desgastados, la impresión irregular del entintado y las manchas que el tiempo le ha jugado a la figura original de los caracteres. Esta versión es un epílogo del trabajo que nos recuerda el estado avejentado en el que la tipografía fue encontrada, y que a partir de hoy gozará de una nueva vida digital.

XIV



ESPÉCIMEN



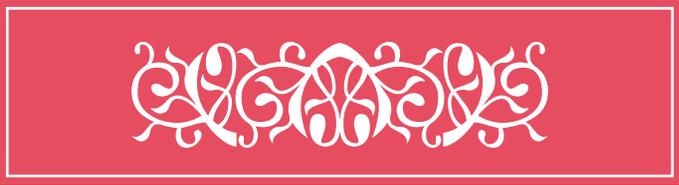


ABCDEFGH  
IJKLMNOP  
OPQRSTU  
VWXYZ



abcdefghijk  
lmnopqrstu  
vwxyz

0123456789



**ABCDEFGHIJKLMNO  
PQRSTUVWXYZ**

**abcdefghijklmno  
pqrstuvwxyz**

**0123456789**

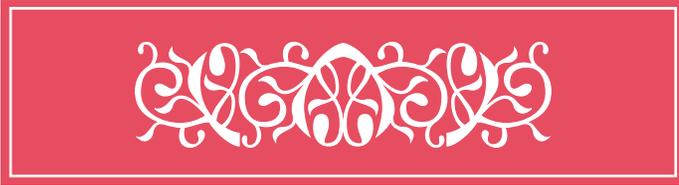


*ABCDEFGHIJKLMN  
OPQRSTUVWXYZ*

*abcdefghijklmnop  
qrstuvwxyz*

*0123456789*

Fig. 59



ABCDEFGHIJKLMNO  
PQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmno  
pqrstuvwxyz

0123456789



*ABCDEFGHIJKLMNO  
PQRSTUVWXYZ*

*abcdefghijklmnop  
qrstuvwxyz*

*0123456789*

Fig. 60



Fig. 61

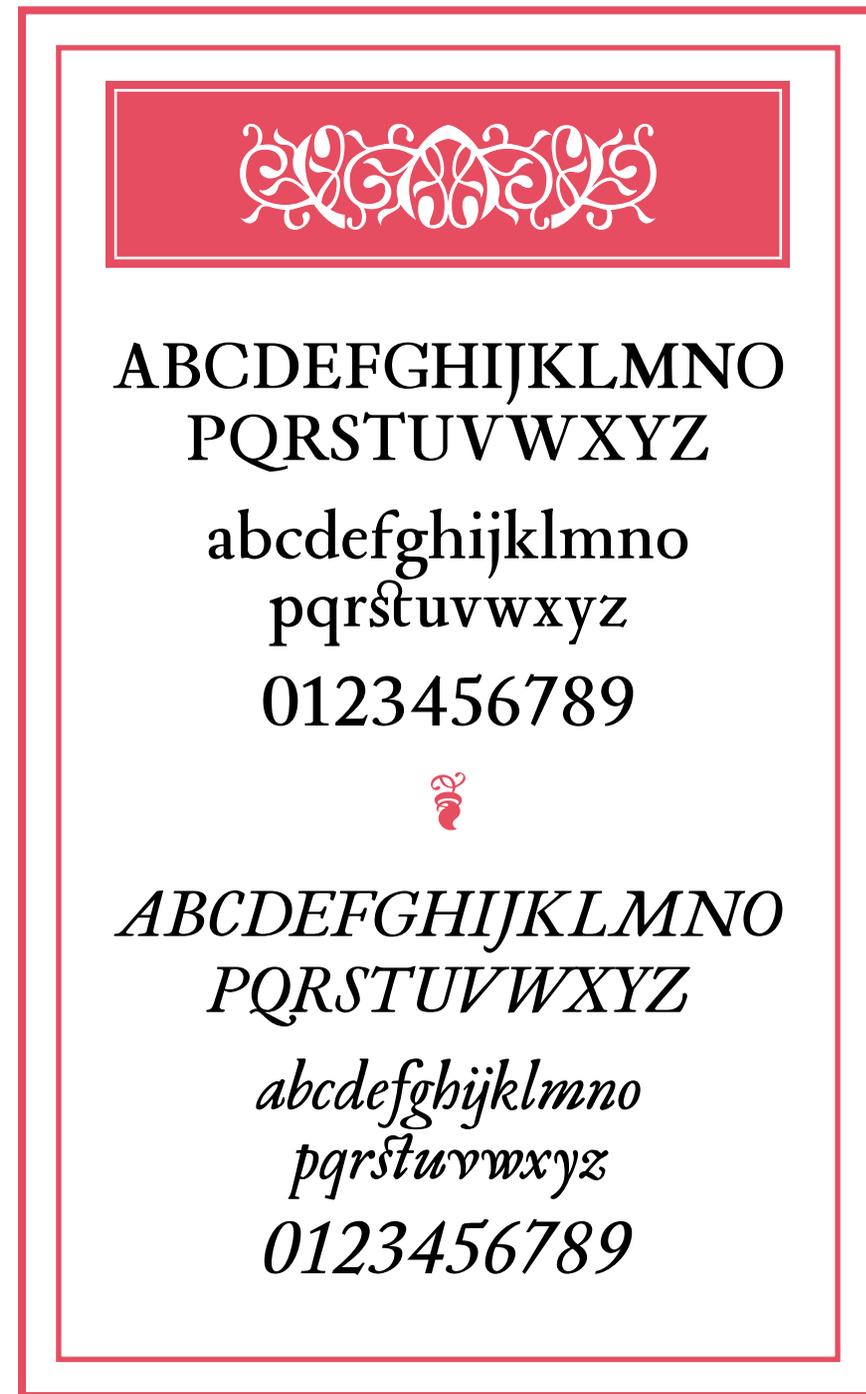


Fig. 62

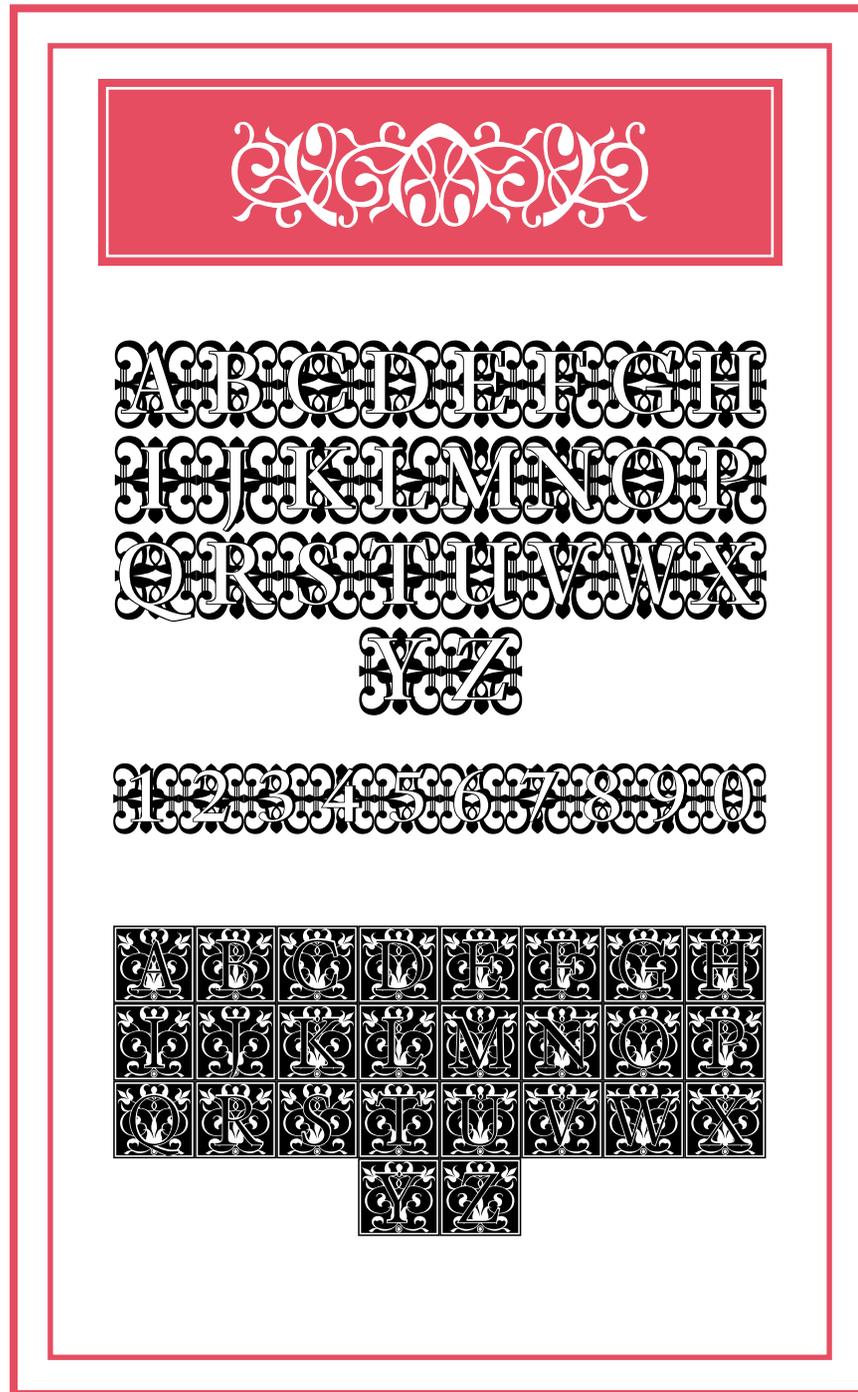


Fig. 63

## CONCLUSIONES

Una de las vetas más exploradas en el diseño tipográfico probablemente sea la de rescatar o reconstruir fuentes tipográficas que tuvieron sus días de gloria en el pasado; la más explorada tal vez, pero no la más explotada. A pesar de que existen muchas pautas de clasificación tipográfica, que a su vez marcan diversos estilos de diseño bien definidos y unidos siempre a nombres de autores reconocidos, mucho del material que fue empleado para componer los libros que hoy forman parte de bibliotecas y acervos antiguos permanece sin llegar al formato digital.

Esto podemos atestiguarlo al trabajar con libros de distinta índole y procedencia, pues independientemente del país o fecha, tenemos por entendido que

dicho material fue diseñado, cortado, fundido y empleado por un desconocido número de personas, y a pesar de que existan cientos de versiones del trabajo de Garamond, Baskerville y Caslon, no podemos asumir que esos son los únicos trabajadores de la tipografía que han existido en la historia.

Esto le da al diseñador de fuentes posibilidades laborales, si no infinitas, por lo menos amplísimas. Es importante conocer la historia y trayectoria detrás de cada tipógrafo (sea un diseñador de tipos o un impresor) que nos han legado sus artes, pero también dar nueva vida a las fuentes tan gallardas y llenas de sorpresas que tenemos impresas en los libros antiguos; vale la pena tanto a nivel de diseño como en su riqueza histórica, hacer este tipo de restauraciones.

Hacer esta reinterpretación histórica sin la organización disponible en los acervos antiguos de la ciudad de Puebla, habría sido casi imposible; por lo que es un privilegio y magnífica oportunidad que en esta ciudad mexicana se concentre tanto material y en tan buen estado; que afortunadamente su consulta sirva tanto a estudiosos de los contenidos históricos y literales, o como en este caso, a los rastreadores de los productos de diseño que se hicieron hace cientos de años.

Ubicar las ediciones elzevirianas en la ciudad de Puebla fue una tarea relativamente sencilla, pues gracias a que las tres bibliotecas de fondo antiguo a las que se acudió cuentan con catálogos electrónicos, la búsqueda se hizo en cuestión de horas. Sin embargo, con dos de los tres acervos se tuvieron algunos inconvenientes.

La revisión del catálogo en la Biblioteca Palafoxiana tuvo que hacerse directamente en sus oficinas, además de que el material no podía ser consultado, pues para hacerlo el investigador debe acreditarse como maestro titulado y la petición de material debe ser sometido a escrutinio de las autoridades encargadas. En la Biblioteca Franciscana se localizaron muy pocos ejemplares, que eventualmente se tuvieron que quitar de la muestra, pues aunque eran ediciones relacionadas con los Elzevir, no eran ediciones directamente elzevirianas. En la Biblioteca Lafragua también se hizo la búsqueda asistida en sus instalaciones, pero en este caso la consulta de los ejemplares fue permitida y llevada a cabo con todas las facilidades disponibles.

Ya teniendo las ediciones en mano, pudieron analizarse muchos aspectos, no solamente el tipográfico. También otorgaron mucha información la edición, los formatos, el tipo de impresión, los sellos de pertenencia a colecciones e, incluso, las características físicas y parecidos entre tomos. Hablar de la producción de libros durante el siglo XVII puede parecer un tema propio de generalidades de la historia de las ediciones o de la tipografía; pero hablando en concreto de los volúmenes elzevirianos nos encontramos con verdaderas piezas conceptuales cuyas



dimensiones y características obedecen a la materia que contienen, es evidente que no era lo mismo componer un libro de matemáticas que uno de derecho o de historia. Esto es digno de admirarse.

Además de las características de los tipos y ejemplares, durante el desarrollo de la investigación aparecieron datos interesantes sobre las relaciones de los Elzevir con sus punzonistas. Se planteó la posibilidad de que dicha familia hubiera empleado material de un punzonista distinto a Christoffel van Dijck, quien por lo general se le relaciona como el tipógrafo oficial de los Elzevir en la literatura especializada. Como alternativa al trabajo de Van Dijck surgió el nombre del también holandés Nicolaes Briot en el libro *Letter Fountain*, de Joep Pohlen, de quien también se investigó material. El historiador John Lane sugirió consultar el trabajo realizado por el impresor mexicano Francisco Rodríguez Lupercio, pues se tiene noticia de que él trabajó con material de Briot.

Afortunadamente en la Biblioteca Lafragua fue sencillo localizar tres volúmenes realizados por dicho impresor, que se revisaron en forma general y aunque se observaron algunas características en común con las ediciones de Elzevir, no fueron las suficientes como para sacar conclusiones contundentes, además de que la comprobación de que el material tipográfico de las muestras encontradas en Puebla hubiera sido diseñado por Briot, se desviaría demasiado del rumbo de esta investigación que en primer lugar debía detectar las ediciones elzevirianas depositadas en la ciudad de Puebla y partir de ahí para realizar el diseño de una fuente tipográfica. El hecho de que ese material procediera de Briot era en efecto interesante, pero irrelevante para este caso de estudio.

Puede descartarse a ambos grabadores como punzonistas trabajando al servicio de Lodewijk Elzevir debido a un anacronismo bastante sencillo: Nicolaes Briot nació en Damblain (Francia) en 1579 y Christoffel van Dijck nació en Dexheim (Alemania) entre 1605 y 1607; la primera edición impresa por Lodewijk Elzevir data de 1583, lo que hace imposible que cualquiera de los dos haya trabajado al menos con las dos primeras generaciones de la familia Elzevir.

Estableceremos entonces que si el trabajo de Van Dijck y Briot se puede relacionar con las ediciones elzevirianas, debe aclararse que es con las hechas en Ámsterdam cuya cabeza fue Daniel Elzevir a mediados del siglo XVII.

La oficina de Leiden empleó material distinto, previo a todo esto. Es bien conocida la buena relación que Lodewijk tuvo con Christoffel Plantin, para quien incluso trabajó algún tiempo durante su juventud en Amberes. Esta oficina trabajó durante el siglo XVI con material francés, principalmente de Claude Garamond, Guillaume Le Bé y Robert Granjon.



En esta investigación, se hicieron comparaciones de los modelos de letra con los alfabetos de los tres diseñadores de tipos mencionados, para identificar al tipógrafo que originalmente habría cortado los punzones correspondientes a la tipografía de la muestra. Las coincidencias más determinantes se encontraron en los caracteres itálicos de Granjon, famoso por sus tendencias a la ornamentación y por establecer formas de letra adelantadas a su época.

Destacan en los caracteres algunos rasgos como los patines marcadamente triangulares y los empañes de alto contraste en las redondas, así como terminales redondeados, gotas y contrastes diagonales, y una inclinación muy pronunciada en la cursiva, rasgos que pueden considerarse de estilo más bien barroco y que no fueron comunes sino hasta el siglo XVIII. Pero la similitud principal se estableció en los caracteres itálicos, particularmente en el caso de <v>, <w> y <ð> que al compararlos con el material tipográfico de Robert Granjon que puede encontrarse en el Museo Plantin Moretus, nos despeja la duda de la procedencia del material tipográfico empleado por los Elzevir de las primeras tres generaciones, y por ende, de la oficina de Leiden.

El trabajo de investigación y diseño detrás de la producción de esta obra y de la fuente tipográfica digital inspirada en los impresos de los Elzevir a resguardo de la Biblioteca Lafragua fue una labor que requirió de casi dos años de documentación, cuatro versiones distintas de la familia tipográfica (englobando alrededor de 11 000 signos diseñados) e incontables horas de exhaustiva comparación entre caracteres, primero para que el trabajo fuera lo más fielmente adaptado a las formas originales, después para cumplir con las características históricas que el modelo requería.

Durante este proceso algunos hechos y datos fueron coincidiendo de manera casi afortunada, como el hallazgo de la ruta del libro de Tomás de Kempis de 1653 producido por los Elzevir y adquirido por Lorenzo de Vélez para ser enviado a Puebla, las relaciones familiares de los López de Haro en la Angelópolis o el hallazgo de similitudes de los modelos impresos con las matrices de Robert Granjon observadas en una visita al Museo Plantin Moretus en Bélgica, que fue realizada después de concluida la investigación original en la que no se había despejado la duda sobre el origen de la tipografía analizada.

Probablemente estas (y más) aparentes sincronías no se debieron al destino, prefiero atribuir las al quehacer indagatorio, pero sobre todo, a la perpetua consigna que se observa en una de las tantas marcas tipográficas elzevirianas, la de 1592 perteneciente a Lodewijk Elzevir y que versa: “En la armonía, las cosas pequeñas se engrandecen”.



## A

» **Abecedario.** Serie de las letras de un idioma, según el orden en que cada uno de ellos las considera colocadas. En el caso del español consideraremos 30, que van de la <a> a la <z> incluyendo los dígrafos <ñ>, <ch>, <ll> y <rr>.

» **Alfabeto.** Conjunto de los símbolos empleados en un sistema de comunicación. El alfabeto latino está conformado por 26 símbolos que son modificados por diacríticos y entonaciones en distintos idiomas.

» **Altura de x.** Es el espacio vertical que abarcan las minúsculas de un alfabeto carentes de rasgo ascendente y descendente, como se observa en: <a, c, e, i, m, n, o, r, s, u, v, w, x, z>.

» **Ampersand.** Ligadura digráfica de <e> y <t> convertida en un sólo grafema para representar conjunción en cualquier idioma; surge de la propia expresión latina *et*. Antiguamente se empleaba para abreviar palabras como *etcétera* en la forma “&c.”

» **Ascendente.** Parte de algunas letras minúsculas que sobresale de las alturas de las <x>.

» **ASCII.** Acrónimo inglés de *American Standard Code for Information Interchange* (Código Estándar Estadounidense para el Intercambio de Información) pronunciado generalmente áski. Es un código de caracteres basado en el alfabeto latino que emplea de 7 a 8 bits de memoria para cada carácter, siendo su función principal la de re-

presentar las letras digitadas en un teclado computacional. Casi todos los sistemas informáticos actuales lo emplean para sus interpretaciones de código y funciones de captura de texto.

## B

» **Bold.** También llamada *boldface* o *bold type*, son equivalencias inglesas para la variante tipográfica de mayor peso que la regular, es decir, “la negrita”.

## C

» **Caja.** Cajón de madera rectangular donde se depositaban los caracteres fundidos en plomo, dividido usualmente en tres secciones: caja alta, caja baja y caja perdida. Una caja grande llegaba a tener hasta 125 cajetines.

» **Caja perdida.** Parte de la caja comprendida por la parte superior derecha en cuyos cajetines se depositaban las letras o signos de poco uso.

» **Cajetín.** Cada uno de los compartimentos en la caja tipográfica.

» **Cajista.** También llamado compositor manual, compositor tipográfico o tipógrafo; es el oficial de imprenta que compone los moldes que se han de imprimir.

» **Calcografía.** Arte de estampar con láminas metálicas grabadas.

» **Caligrafía.** Arte de escribir con hermosa letra. El término implica un conocimiento profundo de la forma correcta de las letras, el desarrollo



histórico y de la destreza para ordenar las diferentes partes de la letra en una composición armónica. Fue la base del diseño tipográfico hasta el siglo XVIII.

» **Cancilleresca.** Estilo de letra empleado en la cancillería durante el Renacimiento. En la tradición hispana también se le conoce como *bastarda*, y es un estilo caligráfico que se hace inclinando el trazo hacia la derecha, redonda en las curvas y aguda en las uniones cuyo contraste es resultado de la posición de la pluma, y no de la presión de la mano.

» **Carácter.** Figura o forma de un tipo. Letra de imprenta. Debe distinguirse esta denominación sin acento ortográfico de *carácter*, para saber que se refiere a la pieza de metal o digital con que se compondrá un texto. En la figura de un carácter se definen los rasgos primordiales del conjunto; a estas formas se les aplican los criterios de clasificación tipográfica para distinguir entre los diversos estilos que existen.

» **Cifras elzevirianas.** También llamadas números elzevirianos, números antiguos, números de caja baja, *oldstyle figures*; son las figuras de números que tienen rasgos similares a los de las letras minúsculas, considerando <0, 1, 2> como números con altura de <x>, <3, 4, 5, 7, 9> como números con descendente y <6, 8> como números con ascendente. Aunque la tradición

une a este tipo de figuras con los impresores holandeses que les dan su nombre, su empleo no fue exclusivo de ellos ni de la época en que hicieron sus ediciones. En algún punto del siglo XVIII, los bibliógrafos franceses comenzaron a considerar a toda la producción antigua, hecha después de los incunables, con el adjetivo “elzevirio”, de ahí que un sinónimo más o menos lógico para decir “número antiguo” sea “número elzeviriano”.

» **Contrapunzón.** Instrumento de acero que servía a los punzoniistas para grabar o “abrir” espacios similares en los punzones de ciertas formas de letra, para economizar tiempo de trabajo y homogeneizar el conjunto de caracteres de alguna fuente tipográfica determinada. Un ejemplo de esto se ve en la contraforma interna de <n> y <h>.

» **Cuerpo.** Tamaño de las letras o tipos.

» **Cursiva.** Letra de eje inclinado, llamada también itálica, aldina, grifa o bastardilla.

## D

» **Descendente.** Rasgos de algunas letras minúsculas (incluso mayúsculas) que sobresalen hacia abajo de la altura de la línea base.

» **Dígrafo.** Signo ortográfico compuesto de otros dos para representar un sólo fonema. Esta composición debe considerarse como un signo independiente en su forma, sonido

y significado. Ejemplo es la <ñ> compuesta por <n> (ene) y <~> (virgulilla o tilde) y que conforman la letra ñe.

## F

» **Familia tipográfica.** Conjunto de tipos y cuerpos de un mismo dibujo o trazo, o sea del mismo estilo. Cada familia suele constar de las variedades: redonda o romana, cursiva o itálica y variantes en el grosor de los caracteres como negra, super negra, fina, extra fina, etcétera.

» **Floritura.** Extensión de algunas formas de letra proveniente de la tradición del adorno caligráfico. Usualmente sirven para cerrar frases, palabras y en títulos.

» **Florón.** Adorno tipográfico hecho a manera de corazón, flor o fruto, que usualmente tiene un rabo y sirve para resaltar títulos o palabras.

» **Folio.** Número que lleva cada una de las páginas de un libro, periódico, revista, etcétera.

» **Friso, banda.** Faja horizontal compuesta por florituras, florines y ornamentos empleada para hacer marcos, en frontispicios y para crear letras capitulares.

» **Frontispicio.** Portada de un libro, también llamado *frontis*. Para algunos autores la portada se llama frontispicio cuando lleva orlas o grabados. Algunos editores llaman así a la imagen que colocan entre las páginas 4 y 5.

» **Fuente.** Juego completo de un de-

terminado tamaño y estilo de tipos de letra (caracteres), que incluyen las mayúsculas, versalitas, minúsculas, cifras, signos de puntuación, ligaduras, acentos y los símbolos más comunes.

» **Fundición.** Establecimiento donde se fabrican los caracteres tipográficos compuestos en caliente, es decir, donde se crean empleando distintas aleaciones. Aunque la más común es plomo, antimonio, estaño y zinc, los porcentajes variaban de acuerdo con cada empresa.

» **Fundidora, fundidor.** Sitio público donde se comercializaban tipos móviles, moldes de letra e incluso punzones. Las hubo de muchas clases, dependiendo siempre de la cantidad, complejidad y surtido del material comercializado. Actualmente, son empresas dedicadas a la venta de licencias tipográficas digitales que bien pueden producir su propio material o distribuir el material de diseñadores de tipos independientes.

## G

» **Garalda.** Estilo de letra romana de forma equilibrada y remates triangulares; se les llama así como un homenaje que combina los nombres de Claude Garamond y Aldo Manuzio.

» **Glifo.** Representación gráfica de uno o varios signos tipográficos; es el equivalente actual del tipo de imprenta (la pieza que tenía grabada



la letra). Un carácter es una unidad textual mientras que un glifo es una unidad gráfica. Por ejemplo, la ligadura <fi> se representará como un sólo glifo compuesto de los caracteres <f> e <i>, que a su vez son glifos para la letra que representa cada cual. Un carácter puede corresponder a varios glifos (como en el caso de las mayúsculas y minúsculas, itálicas y bold en para la misma grafía: <a>, <A>, <af> y <a>) o varios caracteres a un mismo glifo (por ejemplo: <\$> que representa dólares o pesos, según sea el contexto).

## I

» **Itálica.** Estilo de carácter derivado de la escritura romana cursiva. Se le da este nombre por haber sido creada en Italia, también llamada aldina veneciana.

## L

» **Librero.** Persona que tiene por oficio vender libros; antiguamente algunos libreros también se encargaron de encuadernar y ocasionalmente imprimir tirajes cortos como catálogos, títulos y documentos académicos.

» **Ligadura.** Operación que consiste en poner dos o más letras en una misma pieza. Se emplea con fines de reducción de espacio y estéticos. Matthew Carter sugiere cambiar su nombre por “combinación de caracteres”, denominación más larga pero descriptiva. Este concepto

funciona a la perfección tomando en cuenta las nuevas capacidades tecnológicas que permiten a un conjunto de caracteres cambiar su apariencia por completo dependiendo de la programación con que se haya realizado dicho proyecto.

» **Línea base o línea de base.** Horizonte invisible sobre el cual reposan todos los caracteres de una línea. Sirve para dar estabilidad tanto a composiciones cortas como a largas.

## M

» **Matricero.** Trabajador encargado de grabar las matrices mediante la presión de punzones de acero en los moldes de cobre. Dichos moldes debían estar bien justificados en sus límites horizontales (izquierda y derecha) para que al obtener el tipo fundido de plomo encajara correctamente con las letras que le precedieran y sucedieran para componer una palabra.

» **Matriz.** Molde en el que se estampa el punzón para producir las letras en las fundiciones tipográficas. La matriz se compone de una pieza prismática de cobre sobre la que se graba la forma en hueco de una letra o signo. Esta matriz se sitúa en un molde de forma aproximadamente prismática, de modo que constituya el extremo que lo cierra en su parte inferior. En la matriz, el dibujo está grabado en su posición natural o “al derecho”, mientras que en el punzón y en el tipo, la

letra está invertida en espejo para que al ser impreso previa entintación, la letra se muestre correctamente.

» **Mayúscula, alta, caja alta, versal.**

Parte superior izquierda de la caja tipográfica, en cuyos cajetines se colocaba la letra mayúscula o versal; este nombre se le da en tipografía a la letra mayúscula por encontrarse tradicionalmente en tal parte de la caja.

» **Minúscula, baja, caja baja.** Parte de la caja comprendida por la parte inferior, en cuyos cajetines se depositan la letra minúscula, los signos de puntuación, los números y los espacios. Nombre que en tipografía se da a la letra minúscula por estar situada en esta parte de la caja.

» **Morfotipografía.** Análisis y denominación de las partes que conforman la figura de las letras. Algunas de éstas son: fuete, patín, empañete, contraforma, gota, hombro, terminal, asta, anillo, gancho, etc. Por medio de la observación de estas partes se pueden distinguir los estilos tipográficos, la clasificación a la que corresponden, el tipo de empleo e incluso el año al que pertenece su manufactura.

## O

» **Ornamento.** Se le puede llamar así a cualquier adorno tipográfico. Los principales son: viñeta, banda, friso, florón, inicial, capitular, collar, filete, gofrado y floritura.

## P

» **Patín, serif, remate, gracia, adorno, terminal.** Es el dibujo o elemento decorativo consistente en los elementos de unión y remate de una letra y que junto con el fuete, distingue entre sí los distintos estilos. Esta parte de la letra es la que le ayuda a ciertas formas a reposar sobre la línea de base.

» **Póliza.** Juego completo de caracteres (números, letras mayúsculas y minúsculas, signos de puntuación, caracteres especiales, etc.) que componen una fuente tipográfica en un mismo cuerpo y variante. En la antigüedad esto servía a los impresores para saber con qué material contarían para imprimir en determinada lengua. Actualmente, es el conjunto de caracteres contenidos en una fuente digital, sin embargo, el idioma sigue siendo una determinante para saber si alguna fuente será útil dependiendo de los alfabetos que sean requeridos.

» **Preliminar.** Esta es la manera tradicional de llamarle a todas las páginas contenidas en un libro previas al índice y al texto. Generalmente incluyen prefacios, dedicatorias, cartas y aclaraciones; en ocasiones fungen para indicar erratas y anexos.

» **Punzón.** Paralelepípedo de acero sobre el que se talla en relieve la forma de la letra o signo, que se estampa sobre un bloque de cobre (llamado matriz), el cual a su vez sirve para reproducir



la letra de imprenta, según la forma de producción manual de tipos. Los antiguos cortadores de tipos cortaban también los punzones.

» **Punzoniſta.** Encargado de grabar los punzones. Estas personas podían trabajar con matriceros y fundidores para generar fuentes tipográficas, pero su trabajo no dependía de eso. En la antigüedad se le podía considerar al punzoniſta como el auténtico diseñador de tipos, pues su trabajo marcará la forma de los caracteres impresos finalmente.

## R

» **Redonda.** Variante de una fuente tipográfica que no presenta inclinación; también se le denomina “romana”. Su complemento y contraparte es la “itálica”.

## S

» **Súperfamilia.** Conjunto de fuentes tipográficas que pueden compartir forma o estilo. Generalmente se le denomina súperfamilia a una familia tipográfica cuando ésta tiene más de ocho estilos en el mismo juego.

## T

» **Tilde.** Pequeño carácter que se sitúa encima de algunas letras para distinguirlas de otras o denotar su acentuación. Ejemplos de éstos son <¨> (dieresis), <´> (grave), <^> (circunflejo), la cedilla que se observa en

<ç>, etc. Tilde también es el nombre que en *Unicode* recibe la virgulilla de la <ñ>.

» **Tipografía. Imprenta.** Arte de componer e imprimir con tipos móviles, o con planchas de diversos materiales, fundidos o grabados en relieve. El arte de la tipografía se desarrolla en las imprentas, pero en sentido general se aplica a todas las artes, operaciones y sistemas que intervienen en la confección de un libro: fundición de caracteres, composición tipográfica o fotocomposición, impresión, etcétera.

» **Tipometría.** Medición de los puntos tipográficos por medio del tipómetro. Parte de la tipografía que atañe a la medida de la composición basada en la pica y el punto.

## U

» **Unicode.** Estándar de codificación de caracteres diseñado para facilitar el tratamiento informático, transmisión y visualización de textos de múltiples lenguajes y disciplinas técnicas, además de textos clásicos de lenguas muertas. El término Unicode proviene de los tres objetivos perseguidos: Universalidad, Uniformidad y Unicidad.

## V

» **Viñeta.** Dibujo o estampa que se pone para adorno en el principio o el fin de los libros y capítulos, y algunas veces en los contornos de las planas.

En francés se le llama *cul-de-lampe* y los primeros conocidos se componían ordenando triangularmente asteriscos.

» **Virgulilla.** Raya pequeña generalmente en forma de <s> horizontal aplanada que se sitúa encima de la <n> para el dígrafo <ñ>.

## X

» **Xilografía.** Impresión tipográfica hecha con planchas de madera grabadas.

## #

» **4to., 8vo., 12vo., 16vo., 24vo.** Medidas tradicionales que corresponden a la cantidad de dobleces que se hace de un folio (pliego de papel) en las que el texto o documento será impreso. Esto determinará el formato y dimensiones de la edición en cuestión.





## BIBLIOGRAFÍA

- BAINES, Phil y Andrew Haslam. (2005). *Tipografía función, forma y diseño*, Barcelona, Gustavo Gili.
- BÉRARD, Simon. (2006). *Essai bibliographique sur les éditions des Elzéviros les plus précieuses et les plus recherchées (Paris 1822)*, Michigan, Reprints from the collection of the University of Michigan Library.
- BERGHMAN, Gustaf Schlegel. (1987). *Etudes sur la bibliographie Elzévirienne and Nouvelles études, &c.*, Stockholm, Bibliothèque Royale de Stockholm.
- BRINGHURST, Robert. (2008). *Los elementos del estilo tipográfico*, versión 3.1, México, Librería y Fondo de Cultura Económica.
- BRUNET, Jaques-Charles. (1860). *Manuel du libraire et de l'amateur de livres. Notice de la collection d'auteurs latins, français, et italiens, imprime de format petit en 12, par les Elsevier*, Paris, Librairie de Firmin Didot, frères, fils, etc.
- BLANCO, Ignacio. (1999). "El periodismo en la obra de José Ortega y Gasset", *Doxa comunicación*, núm. 4 p. 19, Madrid, Universidad CEU.
- CARTER, Harry. (2002). *A view of early typography*, London, Hyphen Press.
- CÁZARES AGUILAR, Rocío y Francisco Mejía Sánchez. (2012). "La Biblioteca Franciscana del Portal de Peregrinos del Convento de San Gabriel Cholula", en *Miradas a la cultura del libro en Puebla, bibliotecas, tipógrafos, grabadores, libreros y ediciones en la época colonial*, (editado por Marina Garone), México, Educación y Cultura ediciones, Gobierno del Estado de Puebla y Universidad Nacional Autónoma de México.
- COOPER, J.C. (2000). *Diccionario de símbolos*, Barcelona, Ediciones G. Gili.
- DAVIES, David W. (1954). *The World of the Elseviers*, The Hague, Nijhoff Publishers.
- De BUEN, Jorge. (2008). *Manual de diseño editorial*, 3ª ed., Gijón, Ediciones Trea.



------(2011). *Introducción al estudio de la tipografía*, México-España, Editorial Universitaria de la Universidad de Guadalajara y Trea.

De REUME, A. (1847). *Recherches historiques, genealogiques, et bibliographiques sur les Elsvier*, Brussels.

DUPONT, Paul. (1911). *Histoire de l'imprimerie tome seconde*, Paris, 1854, pp. 71-75. *Encyclopædia Britannica Eleventh Edition*, London, Public domain.

FRICK, Georg. (1982), *Die Elzevir'schen Republiken*, Berlín, Halle.

FRUTIGER, Adrian. (2004). *En torno a la tipografía*, Barcelona, Editorial Gustavo Gili.

GARONE GRAVIER, Marina. (2009). *Breve introducción al estudio de la tipografía en el libro antiguo*, México, Asociación Mexicana de Bibliotecas e Instituciones con Fondos Antiguos.

GONZÁLEZ, Carlos Alberto. (2001). *Los mundos del libro medios de difusión de la cultura occidental en las indias de los siglos XVI y XVII*, Sevilla, Universidad de Sevilla.

HARTZ, Samuel Louis. (1955). *The Elzeviers and their Contemporaries*, Ámsterdam, Elsevier.

KELCHNER, Ernest. (1880). *Catalogus librorum officinae Elzeviriana*, París, Baer.

KLAUTZ, Jan Pieter. (1990). *In de Ban van mijn Schaduw*, Ámsterdam, Huizen. Sobre la conversión de Leyden en un centro impresor.

LAROUSSE, *Diccionario Larousse español inglés*. (1989). México, Ediciones Larousse.

LEAKE, Chauncey D. (1930). "A note on the medical books of famous printers", *California and Western medicine*, vol. XXXII, núm. 2. pp. 107-108, Febrero, USA. Aparición del apellido Elzevir y descripción de su importancia.

LEONARD, Irving A. (1996). *Los libros del conquistador*, México, Fondo de Cultura Económica.

LE MUSE. (1965). *De Agoſtini*, vol.IV, p.34, Italia, Novara.



Libros GT, Biblioteca Salvat de Grandes temas. (1974). *El libro ayer, hoy y mañana*, Barcelona, Salvat Editores.

MARTÍNEZ Leal, Luisa. (1990). *Treinta siglos de tipos y letras*, México, Universidad Autónoma Metropolitana y Tilde Editores.

MARTÍNEZ de Souza, José. (1995). *Diccionario de tipografía y del libro*, Madrid, Paraninfo.

------(2010). *Pequeña historia del libro*, 4a ed. revisada y ampliada, Gijón, Ediciones Trea.

MEGGS, Philip B. (1991). *Historia del diseño gráfico*, México, Trillas.

-----y Roy McKelvey. (2000). *Revival of the fittest*, New York, Print Magazine.

MIDDENDORP, Jan, *Dutch type*. (2004). Rotterdam, O10 publishers.

MOREHEAD, Albert and Loy. (1981). *The new american webster*, Penguin books, USA.

MANUEL CORTÉS, Amado. (2012). "La biblioteca Palafoxiana. Entre el orden y lo sublime", *Miradas a la cultura del libro en Puebla, bibliotecas, tipógrafos, grabadores, libreros y ediciones en la época colonial* (editado por Marina Garone), México, Educación y Cultura ediciones, Gobierno del Estado de Puebla y Universidad Nacional Autónoma de México.

MORISON, Stanley. (1997). *Letter forms*, Vancouver, Hartley & Marks Publishers.

PALMISTE, Clara. (2005). "Aspectos de la circulación de libros entre Sevilla y América (1689-1740)", *Estudios sobre América: siglos XVI-XX* (editado por Antonio Gutiérrez Escudero y María Luisa Laviana Cuetos), Sevilla, Asociación Española de Americanistas.

PIETERS, Charles. (1858). *Annales de l'imprimerie Elzevirienne ou histoire de la famille des Elzevier et de ses éditions*, Ghent, Anoot-Brackman.



PIMENTEL, Julio. (2011). *Breve diccionario Latín/español*, México, Editorial Porrúa.

POHLEN, Joep. (2011). *Letter fountain*, Köln, Taschen.

RAHIR, Édouard. (2010). *Catalogue d'une collection unique de volumes imprimés par les elzévir et divers typographes hollandais du XVIIe siècle (reimpresión de catálogos)*, Tennessee, Firm Morgand booksellers Pa.

Real Academia Española. (2010). *Diccionario esencial de la lengua española*, Madrid, Espasa.

RUEDA, Pedro. (2012). “Libreros y librerías poblanas: la oferta cultural en el mundo moderno”, *Miradas a la cultura del libro en Puebla, bibliotecas, tipógrafos, grabadores, libreros y ediciones en la época colonial* (editado por Marina Garone), México, Educación y Cultura ediciones, Gobierno del Estado de Puebla y Universidad Nacional Autónoma de México.

RUVALCABA SIL, José Luis. (2007). “El estudio no destructivo del Breviario Romano de la Biblioteca José María Lafragua de la BUAP”, en *Elementos, revista bimestral de la BUAP*, núm. 65, vol. 14, pp. 37- 42, enero- marzo.

TEIXIDOR, Felipe. (1991). *Adiciones a la imprenta en la Puebla de los Ángeles*, México, Universidad Nacional Autónoma de México.

Sin autor. (1901): “Terza Página”, *Bergamini*, núm. 10, diciembre, Italia.

Universiteit Leiden. (2010). *Grolierii & Amicorum: A stroll through Leiden's book history*, Leiden, Scaliger Instituut.

VEGA, García-Luengos, Germán (Universidad de Valladolid). (1993). “Lectores y espectadores de la comedia barroca: los impresos teatrales sevillanos del siglo XVIII”, *Estado actual de los estudios sobre El Siglo de Oro* (editado por Manuel García Martín), Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca.

WALTHER, Ch. Fr. (1864). *Catalogue Méthodique des dissertations ou Thèses académiques imprimées par les elzévir de 1616 a 1712 recueillies pour la première fois dans la Bibliothèque Impériale publique à Saint-Petersbourg*, F. Heussner, Libraire-Éditeur, Bruselas.

WILLEMS, Alphonse. (2010). *Les Elzevier Histoire et annales typographiques Part 1 & 2 (Paris 1880)*, Montana, Kessinger publishing Legacy Reprints.

## RECURSOS DIGITALES Y PÁGINAS ELECTRÓNICAS

Ancestry Learning Center. Árbol genealógico de los Elsevier. <[http://free-pages.genealogy.rootsweb.ancestry.com/~luijkenaar/e/elsevier/elsevix\\_nnnn.html](http://free-pages.genealogy.rootsweb.ancestry.com/~luijkenaar/e/elsevier/elsevix_nnnn.html)> [Consulta: 2 may. 2012].

Annenerg rare manuscript and book library, *Dr. E.B. Krumbhaar Fund: volumes published by the Elzevir firm and its branches*, University of Pennsylvania. Colección de la Universidad de Pennsylvania, 1600 volúmenes y 400 disertaciones de medicina y ciencia, todo impreso por los Elzevir. <<http://www.library.upenn.edu/portal/supporters/funds/Krumbhaar.html>> [Consulta: 5 jul. 2012 y 2 ene. 2013. Actualizado.]

Biblioteca Franciscana, UDLAP Bibliotecas, Cholula, Universidad de las Américas Puebla, 2012. <<http://ciria.udlap.mx/franciscana/>> [Consulta: 14 jun. 2011 y 27 dic. 2012. Actualizado].

Biblioteca José María Lafragua, BUAP Vicerrectoría de Docencia, Puebla, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, 2009. <<http://www.lafragua.buap.mx/>> [Consulta: 9 ene. 2010, 14 jun. 2011 y 27 dic. 2012].

Biblioteca Nacional de Portugal, “Outras Coleções: Elzeviriana de obras publicadas pelas diversas gerações da família Elzevier, durante os séculos XVI e XVII”, Biblioteca Nacional de Portugal. Descripción de la calidad de los Elzevir, 391 volúmenes. <<http://www.bn.pt/colecoes/impresos-raros/c-elzevier.html>> [Consulta: 5 jul. 2012].

Biblioteca Palafoxiana, Consejo Estatal para la Cultura y las Artes, Puebla, Gobierno del Estado de Puebla, 2011. <<http://www.bpm.gob.mx>> [Consulta: 9 ene. 2010, 14 jun. 2011 y 28 dic. 2012, sitio temporalmente fuera de servicio].

Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, *Ficha de autor: López de Haro, Tomás*, Fundación Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 1999. Ficha de obra y portada del Segundo Volumen de las Obras de Sor Juana Inés de la Cruz.



- <[http://bib.cervantesvirtual.com/FichaAutor.html?Ref=7873&idGrupo=S470#2\\_S470](http://bib.cervantesvirtual.com/FichaAutor.html?Ref=7873&idGrupo=S470#2_S470)> [Consulta: 10 feb. 2013].
- Biblioteca Teleki-Bolyai din Târgu Mure , Transilvania, Targu Mures Library. Incluye varios volúmenes elzevirianos. <<http://telekiteka.ro/>> [Consulta: 5 jul. 2012].
- BLOKLAND, Frank E., *Harmonics, Patterns, and Dynamics in Formal Typographic Representations of the Latin Script: The regularization, standardization, systematization, and unitization of roman and italic type since their Renaissance origin until the Romain du Roi*, 2012. <<http://www.lettermodel.org/wordpress/?p=316>> [Consulta: 27 may. 2013].
- DEVROYE, Luc, *Foundries from the 18th century*, “Imprimerie Edmond Monnoyer” y “Elzevir family”. Muestra de una “elzeviria” de Monnoyer; definición de Elzevir y descripción de obra. <<http://luc.devroye.org/ext18.html>> [Consulta: 29 dic. 2012].
- Encajabaja prensa y diseño, *Diseñario 2.0 (XIX)*, diccionario, lunes 8 de febrero de 2010. – definición de Elzevir. <<http://www.encajabaja.com/2010/02/disenario-20-xix.html>> [Consulta: 2 may. 2012].
- GeneaNet Family Trees. Árbol genealógico de los Elsevier. <<http://gw2.geneanet.org/lexkusters?lang=en&p=louis&n=elsevier&oc=1>> [Consulta: 2 may. 2012].
- Geni. Años de nacimiento y muerte de algunos miembros de la familia Elzevir(Elsevier).<<http://www.geni.com/people/Louys-Elsevier/6000000014315030189>> [Consulta: 5 may. 2013]
- JONES, Barbara M., *Surreptitious printing in early modern Amsterdam: A survey and analysis from the University of Illinois' collections*, IFLA General Conference, 1998. Descripción del establecimiento de Luis Elzevir I en Leiden. <<http://www.ifla.org/IV/ifla64/051-132e.htm>> [Consulta: 7 jul. 2012].
- LANE, John A., *Handboek overzicht van de geschiedenis van het gedrukte boek in Nederland*, “1585-1725 - Letters (incl. letterontwerp en lettergieten/gieterijen)”, Bibliopolis. – Artículo sobre la historia del inicio de la imprenta en Holanda y cita de nuevo a Briot, van Dijck y Kis. <<http://www.bibliopolis.nl/handboek/search/recordIdentifier/HBB%3A2.1.2/maximumRecords/1/personenkaart/Briot,+Nicolaes>> [Consulta: 29 dic. 2012].
- Latvian academic library of rare books and manuscripts, University of Latvia. Colección de 32 000 libros antiguos y documentos, incluyendo libros impresos por Aldo Manuzio, Froben, Plantin y Elzevir. <<http://www.acad-lib.lv/e/fondi/default.htm>> [Consulta: 5 jul. 2012].
- Library of the University of Wisconsin, *Ruth Coons Wallerstein collection*, University of Wisconsin-Madison. Colección de 60 ediciones tempranas de Elzevir, Jansen y Plantin. <http://www.library.wisc.edu/> [Consulta: 5 jul. 2012].
- M.E. Grenander departament of special collections and archives, *Unique and specialized books and ephemera: The Elzevir collection*, New York, University at Albany, SUNY, 2005. Colección elzeviriana de la universidad de Albany, 700 volúmenes. <<http://library.albany.edu/speccoll/printedmat.htm>> [Consulta: 2 may. 2012].
- MOSLEY, James, *Typefoundry documents for the history of type and letterforms*, “Elzevir letter”, 2011. Comparación del material usado en un elzevir de 1629 con tipografía de Garamond, probablemente hecha por Sanlecque por encargo de Le Bé. Probablemente hecha por Briot como freelancer, o colaborador de Blaeu. Incluye también la opinión de Updike al respecto. <<http://typefoundry.blogspot.mx/2011/11/elzevir-letter.html>> [Consulta: 29 dic. 2012].
- Ministère de la Culture et de la Communication, *450 aniversario de la muerte de Claudio Garamont*, 2011. Descripción de las características del trabajo de Christoffel van Dijck y su relación con el de Claude Garamond. <[http://www.garamond.culture.fr/en/page/the\\_elzevirs\\_and\\_christoffel\\_van\\_dijck](http://www.garamond.culture.fr/en/page/the_elzevirs_and_christoffel_van_dijck)> [Consulta: 7 dic. 2012].
- Princeton University Library, *Guide to selected special collections*, “Junius S. Morgan ’88 collection of editions of Virgil”, University of Princeton. Colección de Junius Morgan donada a la biblioteca de Princeton, 300 volúmenes incluyendo elzevirianos. <<http://www.princeton.edu/~ferguson/h-tor-z.html>> [Consulta: 5 jul. 2012].

Printing History News, *Justin Howes memorial lecture, The newsletter of the National Printing Heritage Trust*, Printing Historical Society and Friends of St. Bride Library, número 29, 2012. reseña en inglés de un ensayo John A. Lane donde habla de Briot, van Dijck y Kis. <<http://printinghistoricalsociety.org.uk/NEWS29a.pdf>> [Consulta: 29 dic. 2012].

Senate House Libraries, University of London. Mención de los catálogos elzevirianos de las bibliotecas de Varsovia y San Petesburgo. <<https://encore.ulrls.lon.ac.uk/>> [Consulta: 7 jul. 2012 y 2 ene. 2013. Actualizado.]

Släkten Menso, Genealogie van de familie Menso. Retrato de Mathijs Elsevier y mapas de Blaeu de los Países Bajos. <<http://www.menso.se/Menso/8083.htm>> [Consulta: 1 may. 2013].

Smith Collection at USM, University of Southern Maine. Varios volúmenes de Elzevir. <<http://www.usm.maine.edu/~maps/exhibit2/sec4.htm>> [Consulta: 6 jul. 2012].

Textism, *20 faces: DTL Elzevir*. Comentario sobre la interpretación tipográfica de Gerard Daniëls basado en el diseño de Cristoffel van Dijck. <<http://www.textism.com/textfaces/?id=4>> [Consulta: 7 jul. 2012].

The Ritman Library Bibliotheca Philosophica Hermetica, *Mysticism: modern devotion*, The Netherlands, Stichting Bibliotheca Philosophica Hermetica. Colección de filosofía y religión en la que se encuentra *Imitatio Christi* de Thomas Kempis, impreso por Daniel Elzevir en 1679. <<http://www.ritmanlibrary.nl/treasures-033.html>> [Consulta: 6 jul. 2012].

University Libraries rare books & special collections, *An Exhibit for History 101: European Civilization I; Island 6 - Printing, science and exploration*, University of South Carolina Board of Trustees. – Ejemplar de Leonis Africani por Elzevir en 1632. <<http://www.sc.edu/library/spcoll/sccoll/renprint/rp6.html>> [Consulta: 7 jul. 2012].

UoR Library Special Collections , University of Reading.<<http://www.reading.ac.uk/library/>> [Consulta: 7 jul. 2012 y 2 ene. 2013. Actualizado.]



**Figura 1:** Portada de Les Elzevier historie 1880. Escaneado de reproducción.

**Figura 2:** Portada de Essai bibliographique 1822. Escaneado de reproducción.

**Figura 3:** Portada de Catalogue d'une collection 1896. Escaneado de reproducción.

**Figura 4:** Retrato de Cristóbal Plantino pintado por Peter Paul Rubens en 1563. Tomado de <<http://reiseberichteks.livejournal.com/1514.html>> [Consultado el 7 de mayo de 2013].

**Figura 5:** Vista del canal Rapenburg donde en los números 30, 32, 34 y 36 se estableció la oficina elzeviriana de Leiden, dibujo de P.C. La Fargue (1729-1782). Colección del archivo regional de Leiden.

**Figura 6:** Portada de Drusii Ebraicarum quaestionum. Tomada de Google Books en <[http://books.google.com.mx/books?id=751y\\_MPzIUQC&printsec=frontcover&hl=es&source=gbs\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](http://books.google.com.mx/books?id=751y_MPzIUQC&printsec=frontcover&hl=es&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false)> [Consultado el 10 de abril de 2013].

**Figura 7:** Ángel con guadaña y libro. Segunda marca tipográfica de Jacob Jean Paetsius de Leiden, impresa en la primera edición firmada por Luis Elzevir, Eutropii V.C. Historiae Romanae, Libb. iix., 1592. Escaneado de reproducción.

**Figura 8:** Marca tipográfica de Luis Elzevir de 1595, primera versión mostrada en el Theocriti Syracvsani poetae Idyllia spicilegium de 1597. Escaneado de reproducción.

**Figura 9:** Cuadro genealógico de los Elzevir dedicado a los libros. Ilustrado por el autor, basado en información obtenida de los sitios web GeneaNet Family Trees y Geni, así como del cotejo con algunas tablas genealógicas encartadas en las obras de Alphonse Willems, Reume y Rammelman Elsevier.

**Figura 10:** Esfera. Marca tipográfica empleada por Matías y Buenaventura Elzevir a inicios del siglo xvii. Escaneado de reproducción.

**Figura 11:** Non solus, cuarta versión. Marca tipográfica de la oficina elzeviriana en el siglo XVII. Escaneado de reproducción.

**Figura 12:** Ne extra oleas, quinta versión en la que se sustituye el brazo izquierdo y el escudo por el flujo que emerge del hombro de Minerva. Marca tipográfica de Daniel Elzevir en Ámsterdam, siglo XVII. Escaneado de reproducción.

**Figura 13:** Grabado de la Universidad de Leiden desde donde se aprecia la oficina elzeviriana en la esquina inferior derecha. Autor desconocido, siglo XVIII. Escaneado de reproducción.

**Figura 14:** Mapa de las siete provincias donde puede apreciarse la cercanía entre Leiden, Ámsterdam, La Haya y Utrecht, originalmente publicado por J. Gibson en el siglo XVIII. Tomado de <<http://www.menso.se/Maps/7Provincies.jpg>> [Consultado el 4 de mayo de 2013].

**Figura 15:** Tabla de Impresores Libreros Sevillanos que pidieron licencias al Tribunal de la Inquisición para exportar libros a América (1689-1739). Imagen tomada de la página 836 del libro de Clara Palmiste, “Aspectos de la circulación de libros entre Sevilla y América (1689-1740)”, Estudios sobre América: siglos XVI-XX, Sevilla, Asociación Española de Americanistas, 2005.

**Figura 16:** Antiguo Colegio de San Pantaleón en la ciudad de Puebla. Imagen tomada de <[http://www.seminariopalafoxiano.com.mx/index.php?option=com\\_content&view=article&id=71&Itemid=146](http://www.seminariopalafoxiano.com.mx/index.php?option=com_content&view=article&id=71&Itemid=146)> [Consultado el 12 de mayo de 2013].

**Figura 17:** Marca tipográfica de los López de Haro de Leiden del siglo XVII. Escaneado de reproducción.

**Figura 18:** Biblioteca Franciscana en el Colegio de San Gabriel, Cholula, Puebla.

**Figura 19:** Biblioteca Palafoxiana en el interior de la Casa de la Cultura, antiguo Colegio de San Juan, Puebla, Puebla. Imagen tomada de <[https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Mapa\\_de\\_la\\_suntuosa\\_Biblioteca\\_del\\_insigne\\_Seminario\\_Palafoxiano\\_de\\_la\\_Puebla\\_de\\_los\\_Angeles.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Mapa_de_la_suntuosa_Biblioteca_del_insigne_Seminario_Palafoxiano_de_la_Puebla_de_los_Angeles.jpg)> [Consultado el 21 de octubre de 2015].

**Figura 20:** Vista de la Sala Histórica de la Biblioteca José María Lafragua de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla.

**Figuras 21 a, b y c:** Ubicación de material elzeviriano disponible en las tres bibliotecas de acervo antiguo más importantes de Puebla de los Ángeles. Incluye impresores libreros relacionados y seudónimos. Esquema elaborado con base en la consulta de los catálogos de las bibliotecas Franciscana, Palafoxiana y José María Lafragua.

**Figura 22:** *Epistolae Philosophicae, pars secum.* 21963.

**Figura 23:** *Epistola e Philosophi. Dominum Balzacium,* 21962.

**Figura 24:** *Exercitationum Mathematicarum Quinque* 23392.

**Figura 25:** *Constantini Imperatoris Porphyrogeniti de Administrando Imperio ad Romanum* 2644.

**Figura 26:** *Historia Alexandri Magni.* 24483.

**Figura 27:** *Valetudinarium seu satura.* 62382.

**Figura 28:** *Memoires touchant les ambassadeurs et des ministres publics.* 74855.

**Figura 29:** *Titi Livii Historiarum.* 4832.

**Figura 30:** *Titi Livii Historiarum.* 4833.

**Figura 31:** *Institutionum Imperialium Commentarius* 9280.

**Figura 32:** *Lycophronis chalcidensis alexandra. Poema obscurum* 2161.

**Figura 33:** *Gvlielmi Canteri.* +2161.

**Figura 34:** *Historia Alexandri Magni.* 2102.

**Figura 35:** *L'ambassadeur et ses fonctions* 44790.



**Figura 36:** *Novissimus librorum Prohibitorum et Expurgandorum index Pro Catholicis Hospitiorum Regnis Philippi V. Reg. Cath.* 12050.

**Figura 37:** Títulos elzevirianos que se encuentran en el catálogo de la Biblioteca Histórica José María Lafragua de la BUAP. Esquema elaborado con base en consulta.

**Figura 38:** Descriptiva de características físicas de una muestra de volúmenes elzevirianos de Leiden, Ámsterdam y Colonia de los siglos XVI y XVII. Esquema elaborado con base en consulta.

**Figura 39:** Detalle de letra itálica en *Constantini imperatoris* impreso por Luis Elzevir en Leiden, 1611. Fotografía hecha al original, Biblioteca Lafragua.

**Figura 40:** Detalle de letra itálica en *Exercitationvm Mathematicarum* impreso por Juan Elzevir en Leiden, 1657. Fotografía hecha al original, Biblioteca Lafragua.

**Figura 41:** Detalle de página de presentación de *Constantini imperatoris*, ubicado en preliminares; en él se aprecia el contraste de la letra redonda y unas versalitas de peso grueso. Leiden, 1611. Fotografía hecha al original, Biblioteca Lafragua.

**Figura 42:** Muestra de itálicas y sus florituras (o swashes) en los caracteres <A>, <N> y <e>, interior de *Constantini imperatoris*, Leiden 1611. Fotografía hecha al original, Biblioteca Lafragua.

**Figura 43:** Comparativa de la palabra “versati” entre las ediciones de 1611 y 1657; la figura es esencialmente la misma, salvo por los manchones de tinta, excepto por la <v>. Fotografía hecha al original, Biblioteca Lafragua.

**Figura 44a:** Ampersand itálico de Adobe Garamond (2001); ejemplifica la forma de este signo en el siglo XVI. Esquema diseñado por el autor.

**Figura 44b:** Ampersand itálico de DTL Elzevir (1992); es una muestra de la forma de dicho signo a mediados del siglo XVII. Esquema diseñado por el autor.

**Figura 44c:** Ampersand itálico de Adobe Caslon (1992); tipografía plenamente barroca de inicios del siglo XVIII. Esquema diseñado por el autor.

**Figura 44d:** Ampersand itálico de DTL Fleischmann (1997); el diseño original data de mediados a finales del siglo XVIII. Esquema diseñado por el autor.

**Figura 44e:** Ampersand itálico hallado en muestras tomadas de *Constantini imperatoris* de 1611 y de *Exercitationum Mathematicarum* de 1657, ambos publicados por la oficina elzeviriana de Leiden. Fotografía hecha al original, Biblioteca Lafragua.

**Figura 45:** Detalle de caracteres, específicamente la cola descendente de <Q> y la cabeza pequeña del <&>; imágenes tomadas del *Institutionum Imperialum*, Ámsterdam, 1665. Fotografía hecha al original, Biblioteca Lafragua.

**Figura 46:** Detalle de caracteres, específicamente aspecto cancilleres de <Q> y el <&> de boca abierta; imágenes tomadas del *Institutionum Imperialum*, Ámsterdam, 1665. Fotografía hecha al original, Biblioteca Lafragua.

**Figuras 47 a, b, c y d:** Toma de pantalla para comparar visualmente las similitudes entre DTL Elzevir y el material impreso en Ámsterdam, atribuido al corte de la tipografía a Christoffel van Dijck. A pesar de no ser exactamente iguales por las libertades que se tomó el diseñador Gerard Daniels, si puede observarse una clara inspiración en proporciones y formas de las letras. Imagen hecha mediante pantallazos del *Institutionum Imperialum*, Ámsterdam, 1665 y Type Tester, herramienta para previsualizar fuentes en <<http://www.dutchtypelibrary.nl/>> [Consultado el 6 de diciembre de 2011].

**Figura 48:** Análisis del renglón tipográfico hecho a partir de muestras del *Constantini imperatoris*, Leiden, 1611. Esquema diseñado por el autor.

**Figura 49:** Portada de *Constantini Imperatoris* de 1611 impreso en Leiden. En ella se observa la marca tipográfica del águila de Luis Elzevir. Fotografía hecha al original, Biblioteca Lafragua.

**Figura 50:** Dedicatorias como aparecen en el *Constantini Imperatoris*, Leiden, 1611. Se pueden observar líneas combinadas de redondas, versalitas, itálicas y

algunas letras en su forma alternativa cancilleresca. Fotografía hecha al original, Biblioteca Lafragua.

**Figura 51:** Página de presentación de *Constantini Imperatoris*, Leiden, 1611. Aquí se aprecia una versión para títulos más gruesa que los otros caracteres, probablemente en versalitas. Fotografía hecha al original, Biblioteca Lafragua.

**Figuras 52 a y b:** Carta dedicatoria incluida en preliminares de *Constantini Imperatoris*, Leiden, 1611. De estas dos páginas se tomó el modelo general para diseñar la letra redonda. Fotografía hecha al original, Biblioteca Lafragua.

**Figuras 53 a y b:** Prefacio en dos páginas de *Constantini Imperatoris*, Leiden, 1611. En esta muestra puede observarse con detenimiento la letra itálica empleada en el taller elzeviriano. Fotografía hecha al original, Biblioteca Lafragua.

**Figura 54 a y b:** Muestra general de letras redondas y cursivas para construir el modelo base que servirá para diseñar los alfabetos romano e itálico de Leiden. Armado y reconstrucción digital hecha por el autor.

**Figura 55:** Espécimen reconstruido de letras romanas en las que se basará el modelo de Leiden Elzevir. Armado y reconstrucción digital hecha por el autor.

**Figura 56:** Espécimen reconstruido de letras itálicas en las que se basará el modelo de Leiden Elzevir. Armado y reconstrucción digital hecha por el autor.

**Figuras 57 a, b y c:** Comparación del dibujo de la fuente digital y las formas impresas originales; en la imagen c se muestra la retícula de análisis de grosores de la letra <H>, sin embargo el mismo estudio se aplicó también a <l>, <p>, <x>, <o> y <m>. Esquema diseñado y trazado por el autor.

**Figura 58:** Caracteres de Leiden Titular.

**Figura 59:** Caracteres de Leiden Titular Gruesa y Leiden Titular Gruesa en Itálica.

**Figura 60:** Caracteres de Leiden Subtítulo y Leiden Subtítulo en Itálica.

**Figura 61:** Caracteres de Leiden Romana y Leiden Itálica.

**Figura 62:** Caracteres de Leiden Negrita y Leiden Negrita Itálica.

**Figura 63:** Caracteres de Leiden Capitulares.



### LEGADO DE LOS ELZEVIR

Está a disposición a partir del mes de agosto de 2017 en formato digital PDF en la página de la Biblioteca Histórica José María Lafragua.

El cuidado de la edición, diseño y producción estuvieron a cargo de Promopal Publicidad Gráfica S.A. de C.V. Tecamachalco 43, La Paz, Puebla, C.P. 72160.

En su elaboración se usaron las familias tipográficas *Leidener Titling*, *Leidener Text*, *Leidener Display* y *Leidener Initials*

Nombre del archivo: Legado\_de\_los\_Elzevir.pdf

Peso del archivo: 8,3 megabytes



BIBLIOTECA  
JOSÉ MARÍA  
LAFRAGUA